



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

13-10-2016

13-10-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat	1
Agenda <i>Sprekers: Jan Penris</i>	1
INTERPELLATIES	2
Samengevoegde interpellaties en vragen van	2
- mevrouw Meryame Kitir tot de eerste minister over "de crisis in de regering" (nr. 178)	2
- mevrouw Catherine Fonck tot de eerste minister over "het uitstel van de State of the Union" (nr. 179)	2
- de heer Kristof Calvo tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 180)	2
- de heer Jean-Marc Nollet tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 181)	2
- mevrouw Laurette Onkelinx tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 182)	2
- mevrouw Barbara Pas tot de eerste minister over "de crisis in de regering" (nr. 183)	2
- de heer Olivier Maingain tot de eerste minister over "de stand van de begrotingswerkzaamheden en de toestand binnen de meerderheid" (nr. 184)	2
- de heer Marco Van Hees tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring en de crisis binnen de meerderheid" (nr. 185) <i>Sprekers: Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Jean-Marc Nollet, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Barbara Pas, Olivier Maingain, Marco Van Hees, Peter De Roover, voorzitter van de N-VA-fractie, Charles Michel, eerste minister</i>	2
<i>Moties</i>	19
Vragen	20
Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de uitspraken over een	20

SOMMAIRE

Excusés	1
Constitution du Sénat	1
Ordre du jour <i>Orateurs: Jan Penris</i>	1
INTERPELLATIONS	2
Interpellations et questions jointes de	2
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "la crise au sein du gouvernement" (n° 178)	2
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le report de la déclaration sur l'État de l'Union" (n° 179)	2
- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 180)	2
- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 181)	2
- Mme Laurette Onkelinx au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 182)	2
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la crise au sein du gouvernement" (n° 183)	2
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux budgétaires et la situation de la majorité" (n° 184)	2
- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale et la crise au sein de la majorité" (n° 185) <i>Orateurs: Meryame Kitir, présidente du groupe sp.a, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Jean-Marc Nollet, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Barbara Pas, Olivier Maingain, Marco Van Hees, Peter De Roover, président du groupe N-VA, Charles Michel, premier ministre</i>	2
<i>Motions</i>	19
Questions	20
Question de M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "les déclarations relatives à une	20

herfederalisering" (nr. P1498) <i>Sprekers:</i> Hendrik Vuye, Charles Michel , eerste minister		refédéralisation" (n° P1498) <i>Orateurs:</i> Hendrik Vuye, Charles Michel , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de nakende ontruiming van het vluchtelingenkamp in Calais" (nr. P1501)	22	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "l'évacuation imminente du camp de réfugiés à Calais" (n° P1501)	22
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de nakende ontruiming van het vluchtelingenkamp in Calais" (nr. P1502) <i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt, Sabien Lahaye-Battheu, Jan Jambon , vice- eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	22	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'évacuation imminente du camp de réfugiés à Calais" (n° P1502) <i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt, Sabien Lahaye-Battheu, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	22
Samengevoegde vragen van	24	Questions jointes de	24
- mevrouw Vanessa Matz aan de vice- eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de mogelijke ontmanteling van de spoorwegpolitie" (nr. P1503)	24	- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le possible démantèlement de la police des chemins de fer" (n° P1503)	24
- mevrouw Françoise Schepmans aan de vice- eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de mogelijke ontmanteling van de spoorwegpolitie" (nr. P1504) <i>Sprekers:</i> Vanessa Matz, Françoise Schepmans, Jan Jambon , vice- eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	24	- Mme Françoise Schepmans au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le possible démantèlement de la police des chemins de fer" (n° P1504) <i>Orateurs:</i> Vanessa Matz, Françoise Schepmans, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	24
Vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de koopkracht van de werknemers" (nr. P1499) <i>Sprekers:</i> Fabienne Winckel, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	26	Question de Mme Fabienne Winckel au vice- premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le pouvoir d'achat des travailleurs" (n° P1499) <i>Orateurs:</i> Fabienne Winckel, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	26
Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de banen die in de afgelopen zes maanden gecreëerd werden" (nr. P1500) <i>Sprekers:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	27	Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les emplois créés en six mois" (n° P1500) <i>Orateurs:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	27

Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1505)	28	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1505)	28
- mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1506)	29	- Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1506)	29
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1507)	29	- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1507)	29
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Rita Bellens, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,</i> vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Rita Bellens, Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders,</i> vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1508)	31	- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1508)	31
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1509)	31	- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1509)	31
- de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1510)	32	- M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1510)	32
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1511)	32	- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1511)	32
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1512)	32	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1512)	32
- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het	32	- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1513)	32

CETA-verdrag" (nr. P1513)

Sprekers: **Benoit Hellings, Sarah Claerhout, Tim Vandenput, Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Orateurs: **Benoit Hellings, Sarah Claerhout, Tim Vandenput, Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vraag om humanitaire hulp van Jemen" (nr. P1514)

Sprekers: **Aldo Carcaci, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

37 Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la demande d'aide humanitaire du Yémen" (n° P1514)

Orateurs: **Aldo Carcaci, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Philippe Pivin aan de minister van Justitie over "de werving van minderjarigen door Daesh" (nr. P1515)

Sprekers: **Philippe Pivin, Koen Geens**, minister van Justitie

38 Question de M. Philippe Pivin au ministre de la Justice sur "le recrutement de mineurs par Daech" (n° P1515)

Orateurs: **Philippe Pivin, Koen Geens**, ministre de la Justice

Samengevoegde vragen van

39 Questions jointes de 39

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de supplementen bij borstreconstructies met eigen weefsel" (nr. P1516)

39 - Mme Karin Jiroflée à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments facturés pour les reconstructions mammaires par tissus autologues" (n° P1516)

- mevrouw An Capoen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de supplementen bij borstreconstructies met eigen weefsel" (nr. P1517)

Sprekers: **Karin Jiroflée, An Capoen, Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

39 - Mme An Capoen à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments facturés pour les reconstructions mammaires par tissus autologues" (n° P1517)

Orateurs: **Karin Jiroflée, An Capoen, Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel als alternatief voor de besparingen in de gezondheidszorg" (nr. P1518)

Sprekers: **Marco Van Hees, Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

41 Question de M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi comme alternative aux économies dans les soins de santé" (n° P1518)

Orateurs: **Marco Van Hees, Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Samengevoegde vragen van

42 Questions jointes de 42

- de heer Daniel Senesael aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het akkoord inzake de *burden sharing*" (nr. P1519)

42 - M. Daniel Senesael à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'accord *burden sharing*" (n° P1519)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het akkoord inzake de *burden sharing*" (nr. P1520)

Sprekers: **Daniel Senesael, Jean-Marc Nollet, Marie-Christine Marghem**, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling

42 - M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'accord *burden sharing*" (n° P1520)

Orateurs: **Daniel Senesael, Jean-Marc Nollet, Marie-Christine Marghem**, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable

Samengevoegde vragen van	44	Questions jointes de	44
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de ternauwernood voorkomen vliegtuigcrash op Brussels Airport" (nr. P1521)	44	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le crash aérien évité de justesse à l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1521)	44
- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de ternauwernood voorkomen vliegtuigcrash op Brussels Airport" (nr. P1522) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Véronique Caprasse, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	44	- Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le crash aérien évité de justesse à l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1522) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Véronique Caprasse, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	44
Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de winteropvang" (nr. P1523) <i>Sprekers: Nahima Lanjri, Elke Sleurs</i> , staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden	46	Question de Mme Nahima Lanjri à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'accueil hivernal" (n° P1523) <i>Orateurs: Nahima Lanjri, Elke Sleurs</i> , secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes	46
Federale deontologische Commissie	47	Commission fédérale de Déontologie	47
Caterpillar	48	Caterpillar	48
Inoverwegingneming van voorstellen	48	Prise en considération de propositions	48
Urgentieverzoeken vanwege de regering <i>Sprekers: Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, Marie-Christine Marghem , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling	48	Demands d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateurs: Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, Marie-Christine Marghem , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	48
NAAMSTEMMINGEN	50	VOTES NOMINATIFS	50
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Sébastien Pirlot over "de militaire kwartieren" (nr. 170) <i>Sprekers: Sébastien Pirlot, Jean-Jacques Flahaux</i>	50	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Sébastien Pirlot sur "les quartiers militaires" (n° 170) <i>Orateurs: Sébastien Pirlot, Jean-Jacques Flahaux</i>	50
Goedkeuring van de agenda	51	Adoption de l'ordre du jour	51

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 13 OKTOBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 13 OCTOBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters, Alexander De Croo, Didier Reynders en Koen Geens, mevrouw Maggie De Block, de heer Daniel Bacquelaine, mevrouw Sophie Wilmès, de heer François Bellot en mevrouw Elke Sleurs.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Maya Detiège, Ine Somers
Familieaangelegenheden: Stefaan Vercamer
Persoonlijke aangelegenheden: Ahmed Laaouej
Raad van Europa: Philippe Blanchart
OVSE: Brecht Vermeulen

Federale regering

Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Staatsbezoek (*Japan*)
Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging: Europese Ministerraad Justitie en Binnenlandse Zaken (*Luxemburg*)

01 Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat

De **voorzitter**: Bij brief van 11 oktober 2016 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

02 Agenda

La séance est ouverte à 14 h 17 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters, Alexander De Croo, Didier Reynders et Koen Geens, Mme Maggie De Block, M. Daniel Bacquelaine, Mme Sophie Wilmès, M. François Bellot et Mme Elke Sleurs.

Excusés

Raisons de santé: Maya Detiège, Ine Somers
Raisons familiales: Stefaan Vercamer
Convenances personnelles: Ahmed Laaouej
Conseil de l'Europe: Philippe Blanchart
OSCE: Brecht Vermeulen

Gouvernement fédéral

Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: visite d'État (*Japon*)
Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: Conseil ministres européens Justice et Intérieur (*Luxembourg*)

01 Constitution du Sénat

Le **président**: Par message du 11 octobre 2016, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

02 Ordre du jour

02.01 Jan Penris (VB): De voorzitter heeft mijn actuele vraag afgewezen over het astronomische bedrag dat onze kroonprinses binnenkort zal mogen ontvangen. Naar aanleiding van commotie over de dotatie aan prinses Amalia in Nederland, debatteert de Belgische pers over de dotatie aan onze kroonprinses. De vraag is dus zeker actueel, maar volgens de voorzitter is ze niet actueel genoeg. Hij stelt me teleur als coulante voorzitter en als prominent lid van een republikeinse partij. Zijn kiezers zullen er niet blij mee zijn.

De **voorzitter:** Ik blijf bij mijn beslissing.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 12 oktober 2016, stel ik u voor de agenda te beginnen met de interpellaties.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Interpellaties

- 03 Samengevoegde interpellaties en vragen van**
- mevrouw Meryame Kitir tot de eerste minister over "de crisis in de regering" (nr. 178)
 - mevrouw Catherine Fonck tot de eerste minister over "het uitstel van de State of the Union" (nr. 179)
 - de heer Kristof Calvo tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 180)
 - de heer Jean-Marc Nollet tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 181)
 - mevrouw Laurette Onkelinx tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring" (nr. 182)
 - mevrouw Barbara Pas tot de eerste minister over "de crisis in de regering" (nr. 183)
 - de heer Olivier Maingain tot de eerste minister over "de stand van de begrotingswerkzaamheden en de toestand binnen de meerderheid" (nr. 184)
 - de heer Marco Van Hees tot de eerste minister over "het uitstel van de regeringsverklaring en de crisis binnen de meerderheid" (nr. 185)

03.01 Meryame Kitir (sp.a): Na de onverwachte afwezigheid van de premier dinsdag, hebben het Parlement en de bevolking recht op een woordje uitleg. Niemand weet hoeveel uitstel de premier wil voor zijn State of the Union. De baas van ons land toont weinig leiderschap. Hij kent ongetwijfeld de leuze van ons land: 'eendracht maakt macht'. Hoeveel macht heeft de premier nog? Hoeveel eendracht valt er binnen de regering nog te

02.01 Jan Penris (VB): Le président a écarté ma question d'actualité concernant le montant astronomique qui sera bientôt perçu par notre princesse héritière. Après l'émoi suscité aux Pays-Bas par la dotation allouée à la princesse héritière Amalia, la presse belge débat de celle accordée à notre princesse héritière. La question est dès lors particulièrement actuelle, mais elle ne l'est pas suffisamment pour le président. Il me déçoit à la fois en tant que président complaisant, mais aussi en tant que membre éminent d'un parti républicain. Ses électeurs n'apprécieront pas une telle attitude.

Le **président:** Je maintiens ma décision.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 12 octobre 2016, je vous propose de commencer l'ordre du jour par les interpellations.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Interpellations

- 03 Interpellations et questions jointes de**
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "la crise au sein du gouvernement" (n° 178)
 - Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le report de la déclaration sur l'État de l'Union" (n° 179)
 - M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 180)
 - M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 181)
 - Mme Laurette Onkelinx au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale" (n° 182)
 - Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la crise au sein du gouvernement" (n° 183)
 - M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux budgétaires et la situation de la majorité" (n° 184)
 - M. Marco Van Hees au premier ministre sur "le report de la déclaration gouvernementale et la crise au sein de la majorité" (n° 185)

03.01 Meryame Kitir (sp.a): Après l'absence inattendue du premier ministre mardi dernier, le Parlement et la population ont droit à quelques mots d'explication. Personne ne connaît le délai demandé par le premier ministre pour présenter sa déclaration gouvernementale. Le patron de notre pays ne tient pas solidement les rênes. Il connaît très certainement la devise de notre pays: "l'union fait la force". Mais quelle est encore la force du

bespeuren? Hoeveel vertrouwen is er nog in de regering?

Vandaag is de premier er wel, maar hij staat hier met lege handen. Zonder State of the Union, zonder begrotingsakkoord, zonder grote hervormingen. De regering is diep verdeeld en zelfs de medewerkers ruziën.

De crisis komt uiteraard niet onverwacht. Al twee jaar hobbelt de regering van het ene conflict naar het andere en de naam 'kibbelkabinet' is niet uit de lucht geplukt. De verdeeldheid zorgt voor een beleid waarin mensen voortdurend verliezen. CD&V wil een meerwaardebelasting. N-VA wil een verlaging van de vennootschapsbelasting. Open Vld wil het spaargeld activeren. Iedereen blijft bij zijn standpunt, wat betekent dat er geen of halfslachtige hervormingen zullen komen.

Deze regering vraagt altijd aan dezelfde mensen om bij te dragen. Terwijl de mensen snakken naar een eerlijk beleid, lezen we in de pers opnieuw over besparingen in de sociale zekerheid, de gezondheidszorg en de pensioenen.

Ik vraag de premier om iets te doen aan de verdeeldheid binnen zijn regering. Ik vraag hem om een evenwichtige en eerlijke begroting op te stellen waarin alle opgesomde maatregelen gefinancierd zijn. Ik vraag hem ook ervoor te zorgen dat de procedures minder chaotisch verlopen en dat er rust en stabiliteit heerst. Hoe zal hij de uitdagingen waarvoor ons land staat aanpakken?

03.02 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer de eerste minister, u bent verantwoordelijk voor de huidige regeringscrisis. Dit getuigt niet van deugdelijk bestuur. Hoe verklaart u het haastwerk en het gebrek aan inhoudelijk werk betreffende de begroting?

Hoe verklaart u het begrotingstekort, dat oorspronkelijk op 2,4 miljard werd geraamd en uiteindelijk 4,2 miljard bleek te bedragen? Dit is het rechtstreekse gevolg van de harde maatregelen die u aan de burgers oplegt.

Ondanks Caterpillar en ING wilt u ons nog steeds wijsmaken dat alles goed gaat. We behoren tot de

premier ministre? Que reste-t-il de la cohésion du gouvernement? Quelle est la confiance qui subsiste entre les membres du gouvernement?

Certes, le premier ministre est présent aujourd'hui, mais il se présente les mains vides. Pas de déclaration gouvernementale, pas de budget, pas de grandes réformes. Le gouvernement est profondément divisé et même les collaborateurs se disputent.

C'est l'histoire d'une crise annoncée. Depuis deux ans déjà, le gouvernement crapahute d'une querelle à l'autre et le surnom de "gouvernement chamailleur" ("*kibbelkabinet*") n'est pas tombé du ciel. Ces zizanies produisent une politique où la population est systématiquement perdante. Le CD&V veut une taxation des plus-values. La N-VA veut une baisse de l'impôt des sociétés. L'Open Vld veut activer l'épargne. Chacun campe sur ses positions, ce qui signifie que soit il n'y aura pas de réformes, soit il faudra se contenter de réformettes.

Ce sont toujours les mêmes personnes auxquelles le gouvernement demande de contribuer financièrement. Tandis que la population aspire à une politique équitable, la presse nous apprend que de nouvelles économies vont être réalisées en matière de sécurité sociale, de soins de santé et de pension.

Je demande au premier ministre qu'il prenne les mesures nécessaires pour remédier aux divergences existant au sein de son gouvernement. Je l'encourage également à confectionner un budget équilibré et honnête dans lequel toutes les mesures énumérées sont financées. Je lui demande en outre de s'assurer que les procédures se déroulent de manière moins chaotique à l'avenir et de faire régner le calme et la stabilité. Comment relèvera-t-il les défis auxquels notre pays est confronté?

03.02 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le Premier ministre, vous êtes responsable de la crise gouvernementale actuelle. Ce n'est pas de la bonne gouvernance. Comment expliquer la précipitation et l'absence de travail de fond sur le budget?

Comment expliquer le trou budgétaire, d'abord estimé à 2,4 milliards et qui s'est transformé en 4,2 milliards? Les mesures brutales que vous imposez aux citoyens en sont directement responsables.

Malgré Caterpillar ou ING, vous allez encore nous dire que tout va bien. À l'échelle européenne, notre

slechtste leerlingen van de Europese klas wat de werkgelegenheidssituatie of de overheidsschuld betreft en dat is allesbehalve fraai.

Aangezien u nog geen volledig akkoord met uw partners heeft gesloten, stelt het cdH u de volgende krachtlijnen voor. Nog een miljard euro besparen in de gezondheidszorg is ongehoord. Mevrouw De Block zei dat zulks alleen maar ten koste van de patiënt zou gaan. Kom toch terug op uw beslissing!

De belastinghervorming moet leiden tot een daling van de arbeidskosten. Daarbij moet men het evenwicht tussen de multinationals en de kmo's herstellen maar vooral de investeringen in de reële economie bevorderen.

De arbeidshervorming en het streven naar meer flexibiliteit moeten gestoeld zijn op een nieuw sociaal pact waarin werk en privéleven beter op elkaar worden afgestemd. Er moet een investeringsplan komen op het stuk van mobiliteit, energie, digitalisering en innovatie, en gezondheidszorg.

En in het kader van de strijd tegen het terrorisme moeten de politie, het gerecht en de inlichtingendiensten, die vandaag uitgeput zijn, meer steun krijgen.

Uw regering maakt een crisis door. Wanneer zult u uw verantwoordelijkheid als eerste minister opnemen en het land in het algemeen belang leiden?

03.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Wij lezen in de krant dat de regering deze vergadering verloren tijd vindt, terwijl de eerste minister de oppositie eigenlijk zou moeten bedanken. Zij is er immers in geslaagd de heren De Croo, Peeters en Michel opnieuw samen te brengen in één kamer.

Ik begrijp niet dat de eerste minister geen zin heeft om naar hier te komen. Zeker op dit moment moet hij de volksvertegenwoordiging en onze landgenoten in de ogen kijken, want dit is een politiek en maatschappelijk belangrijk moment. Het debat gaat uiteraard over zijn positie en de verdeeldheid binnen de meerderheid, maar vooral over ons land. Wat zullen wij in 2017 doen om onze burgers en bedrijven perspectieven te geven?

De eerste minister moet de leider durven te zijn waar dit land naar snakt. Hij moet zijn troepen in het gareel houden. Het is bedenkelijk dat minister Van Overtveldt gisteren via de sociale media liet weten dat minister Peeters en de heer Beke hun dossiers

situation est pourtant peu flatteuse puisque nous sommes parmi les plus mauvais en ce qui concerne la variation d'emplois ou la dette publique.

Puisque vous n'avez pas encore conclu d'accord complet avec vos partenaires, le cdH vous propose les axes suivants. Un milliard supplémentaire d'économies en santé, c'est indécent. Mme De Block disait que ce ne pourrait être qu'au détriment du patient. Revenez sur votre décision!

La réforme de la fiscalité doit se baser sur une réduction du coût du travail, dans une juste proportion entre les multinationales et les PME, mais surtout en mobilisant les investissements vers l'économie réelle.

La réforme du travail pour plus de flexibilité doit se fonder sur un nouveau pacte social et en conciliant mieux vie professionnelle et vie privée. Un plan d'investissement doit viser la mobilité, l'énergie, le numérique et l'innovation, et la santé.

Enfin, la lutte contre le terrorisme doit bénéficier d'un soutien accru à nos forces de police, de justice et de renseignement, qui sont aujourd'hui épuisées.

Votre gouvernement est en crise. Quand allez-vous endosser votre costume de premier ministre et diriger le pays dans l'intérêt général?

03.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Les journaux écrivent que le gouvernement considère cette réunion comme du temps perdu alors que le premier ministre devrait plutôt remercier l'opposition d'être parvenue à réunir à nouveau en un même lieu MM. De Croo, Peeters et Michel.

Je ne comprends pas que le premier ministre n'ait pas envie de venir à la Chambre. Ce moment important sur le plan politique et social est pourtant l'occasion de regarder dans les yeux les représentants du peuple et nos compatriotes. Le débat porte bien entendu sur la position du premier ministre et sur les divergences au sein de la majorité, mais il concerne surtout notre pays. Que ferons-nous en 2017 pour offrir des perspectives à nos concitoyens et à nos entreprises?

Le premier ministre doit oser être le leader auquel aspire ce pays et mettre ses troupes au pas. Il est inquiétant que le ministre Van Overtveldt ait fait savoir hier sur les réseaux sociaux que MM. Peeters et Beke ne connaissent pas leurs

niet kennen. Ik twijfel eraan of hij hetzelfde had durven doen onder een eerste minister als Dehaene of Verhofstadt?

De eerste minister moet leiderschap tonen. Hij moet met zijn regering doen wat normale mensen doen op de werkvloer: samenwerken, overleggen en vooruitgaan.

Er ligt een en ander op tafel. Minister Reynders zei maandag dat het akkoord voor 99,9% rond was, maar er is nog steeds geen tekst ingediend. Ik ben heel bezorgd over wat daarover uitlekt.

Het gevecht van minister Peeters mag niet alleen gaan over wat er nog moet bijkomen. Hij moet ook hard knokken om een aantal dingen van de tafel te vegen. De regering gaat immers opnieuw besparen bij mensen die het moeilijk hebben. Er zal bekibbeld worden op de welvaartsvastheid van de uitkeringen, bij mensen die in armoede leven en gepensioneerd. De heer Van Gorp van de CM laat weten dat de patiënten worden geraakt als men zo diep snijdt in de gezondheidszorg. Dat moet van tafel, want anders is het opnieuw de N-VA die dit pleit wint en komt er opnieuw een begroting waar er meer wordt weggehaald in de sociale zekerheid dan bij de grootste vermogens en de multinationals. *(Applaus van de oppositie)*

Een trofee voor elke partij vormt nog geen coherente fiscale visie, noch een maatschappelijk project. Er moet een eerlijke vennootschapsbelasting komen voor onze kmo's. Inzake de vermogensbijdrage zijn er echter zoveel uitzonderingen dat het misschien niet eens zal werken. Er is een echte bijdrage van de grootste vermogens nodig, geen symbolen.

Een belasting op tankkaarten maakt ons fiscaal systeem nog complexer. Waarom worden de bedrijfswagens niet fiscaal hervormd? Waarom blijven deze voor 4 miljard euro gesubsidieerd?

Dit is geen fraai schouwspel. Toch interesseert ons niet zozeer de timing van het akkoord, maar wel de inhoud.

De premier moet een eerste minister durven zijn, hij moet een aantal zaken durven herbekijken en vooral durven hervormen.

dossiers. Je doute qu'il ait osé agir de la sorte à l'époque où M. Dehaene ou M. Verhofstadt étaient premiers ministres.

Le premier ministre doit diriger. Il doit faire avec son gouvernement ce que fait chaque citoyen sur son lieu de travail: coopérer, se concerter et aller de l'avant.

Des propositions sont sur la table. Le ministre Reynders a affirmé lundi que l'accord était finalisé à 99,9 %, mais le texte n'en a toujours pas été déposé et, à en juger par les fuites qui nous parviennent, je suis très inquiet.

Le combat de M. Peeters ne peut pas porter seulement sur les mesures à ajouter au projet. Il faut aussi qu'il se batte pour en supprimer un certain nombre. En effet, le gouvernement veut de nouveau réaliser des économies sur le dos de citoyens qui ont déjà du mal à nouer les deux bouts. L'on se prépare à rogner sur la liaison des allocations au bien-être, au détriment de citoyens qui vivent dans la pauvreté et des pensionnés. M. Van Gorp, des MC, a fait savoir que les patients seront touchés par les coupes sombres projetées dans le secteur des soins de santé. Cette mesure doit être balayée pour éviter que la N-VA l'emporte de nouveau et que dans le cadre du prochain budget, la sécurité sociale contribue davantage, cette fois encore, que les plus grosses fortunes et les multinationales. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Il ne suffit pas de décerner un trophée à tous les partis pour qu'on puisse parler d'une vision fiscale cohérente ou d'un projet de société. Il est impératif d'instaurer un impôt des sociétés honnête pour nos PME. Toutefois, en ce qui concerne la cotisation sur la fortune, il y a tant d'exceptions qu'elle ne fonctionnera même pas. Nous n'avons pas besoin de symboles mais d'une vraie contribution des plus grandes fortunes.

Une taxe sur les cartes d'essence rendra notre système fiscal encore plus complexe. Pourquoi ne pas réformer la fiscalité des voitures de société? Pourquoi continuer à les subventionner à hauteur de 4 milliards d'euros?

Tout cela n'est pas beau à voir. Mais le calendrier de mise en œuvre de l'accord nous intéresse moins que son contenu.

Le premier ministre doit oser être un premier ministre, il doit avoir l'audace de reconsidérer certaines choses et surtout oser réformer.

03.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, u ontbrak op het democratische appel tijdens de openingsvergadering op de tweede dinsdag van oktober. De regeringscrisis duurt voort en de Belgen wachten op uitleg.

Het is na twee jaar regeren ook tijd voor een tussentijdse balans. Tijdens de verkiezingscampagne beloofde u dat u niet met de N-VA in een regering zou stappen, dat er geen indexsprong zou komen en ook geen loopbaanverlenging. U hebt zich niet aan die beloften gehouden.

Wat u wellicht als een onbenullig melodrama tussen uw ministers zult afdoen, is voor een groot deel van de bevolking een horrorfilm. In zo al moeilijke tijden hebt u ervoor geopteerd een blind en lineair besparingsbeleid te voeren: de werknemers en de meest kwetsbaren in de samenleving moesten 4,5 miljard euro inleveren, en wat uw begroting nog meer in petto heeft, weten we nog niet.

Mevrouw De Block, in maart zei u nog dat nog meer besparingen in de sociale zekerheid de patiënt zouden treffen. In september zei u in de pers dat u dergelijke besparingen zou afwijzen. Vandaag vernemen we echter dat er nog eens 900 miljoen euro zal worden bespaard in de sociale zekerheid.

De minister van Financiën verzint irrealistische ontvangsten en stelt vervolgens vast dat er een enorm gat is, dat uiteindelijk door de burger moet worden gedicht. Hij heeft blijkbaar de software van mevrouw Thatcher en de rekenmachine van mevrouw Galant geërfd! (*Applaus*)

Aan de Gewesten worden er inspanningen opgelegd, terwijl men weigert de 700 miljoen euro aan *excess profit rulings* terug te vorderen: ziedaar de balans van uw regering.

Mijnheer Peeters, ik heb vernomen dat uw belasting honderden miljoenen euro zou opbrengen. U zult echter vast genoeg nemen met 15, 20 of 30 miljoen. We willen dat de crisis leidt tot een koerswijziging. Als dat het geval is, zullen we u de nodige tijd geven en zullen we u steunen. U moet dat bezuinigingsbeleid zo snel mogelijk achter u laten! (*Applaus*)

03.05 Laurette Onkelinx (PS): De lege regeringsbanken die we dinsdag zagen, werden ervaren als een teken van misprijzen of een gebrek aan moed om het mislukken van uw onderhandelingen toe te geven.

03.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le Premier ministre, vous avez manqué à la démocratie lors du rendez-vous constitutionnel du deuxième mardi d'octobre. La crise dure et les Belges attendent des explications.

C'est aussi l'heure du bilan après deux années de gouvernance. En campagne électorale, vous aviez promis de ne pas gouverner avec la N-VA, qu'il n'y aurait ni saut d'index ni prolongement des carrières. Promesses que vous n'avez pas tenues.

Ce que vous décriiez comme un simple mélodrame ministériel, nombre de citoyens y voient un film d'horreur. Parallèlement à des facteurs extérieurs difficiles, vous avez choisi d'appliquer une austérité aveugle et linéaire: 4,5 milliards d'économies sur le dos des travailleurs et des plus fragiles, et on ne sait pas encore ce que réserve votre budget.

Madame De Block, en mars vous avez affirmé que si on poussait plus loin les économies dans la sécurité sociale, ce serait sur le dos du patient. En septembre, vous affirmiez dans la presse que vous refuseriez de telles économies. Or on apprend aujourd'hui qu'il y aura 900 millions d'économies dans la sécurité sociale.

Le ministre des Finances invente des recettes irréalistes, puis constate que le trou est énorme et, à la fin, c'est le citoyen qui doit le combler. Il semble avoir hérité du logiciel de Mme Thatcher et de la calculatrice de Mme Galant! (*Applaudissements*)

Les efforts imposés aux Régions et le refus de récupérer les 700 millions d'*excess profit rulings* font partie du bilan de votre gouvernement.

Monsieur Peeters, j'ai entendu que votre taxe pourrait permettre de récolter des centaines de millions d'euros. Mais vous vous contenterez sans doute de 15, 20 ou 30 millions. Nous voulons que la crise serve à un changement de cap. Si c'est le cas, nous vous donnerons le temps nécessaire et nous vous soutiendrons. Quittez l'austérité au plus vite! (*Applaudissements*)

03.05 Laurette Onkelinx (PS): Les bancs vides du gouvernement, mardi, ont été ressentis comme du mépris ou de la lâcheté à assumer l'échec de vos négociations.

Eerst moest er 2,4 miljard euro gevonden worden, vervolgens werd dat 4,2 miljard en uiteindelijk 2,8 miljard. Is dat wat u onder goed bestuur verstaat? Of wil dat zeggen dat u uw streven naar een begrotingsevenwicht in 2018 loslaat? Of betekent dat dat u een inspanning ten belope van 1,2% van het bbp – de financiering van de taxshift nog buiten beschouwing gelaten – uitstelt tot 2018? Eurocommissaris Moscovici heeft op drie zwakke punten gewezen die de situatie in ons land zeer nadelig beïnvloeden: het nominale tekort, de schuld en de moeizame verbetering van het structurele saldo.

Wat de regeringskeuzen betreft, is 900 miljoen euro aan besparingen in de gezondheidszorg een regelrechte schande, en naar verluidt komen daar nog maatregelen op het stuk van de invaliditeit en de pensioenen bovenop. Bevestigt u dat het leeuwendeel van de inspanningen geleverd wordt door de sociale zekerheid, ons buitengewone model dat net een schild tegen de crisis vormt?

Klopt het dat er een nieuwe inspanning zal worden gevraagd van de overheidsdiensten?

Wat de structurele hervormingen betreft, staan de meerderheidspartijen nog ver af van een akkoord. Is er inderdaad sprake van minstens vijf hervormingen?

De eerste hervorming zou betrekking hebben op de wet van 1996 en zou loonstijgingen onmogelijk maken, waardoor het begrip 'kwaliteitsvolle job' nog verder wordt uitgehold. De tweede zou betrekking hebben op de wet inzake de 45 urenweek en zou extreme flexibiliteit in de hand werken. De derde, met betrekking tot de vennootschapsbelasting, zou een goed initiatief kunnen zijn, maar dreigt volgens de Hoge Raad van Financiën erg duur uit te vallen. Met de vierde hervorming zou men het spaargeld willen mobiliseren voor investeringen: men moet goed beseffen dat daar een stevig prijskaartje aan hangt en dat de Europese context financiële meevallers voor niet-Belgische ondernemingen in de hand werkt. De meerwaardebelasting, tot slot, kan een rechtvaardigere fiscaliteit mogelijk maken voor inkomsten uit kapitaal enerzijds en inkomsten uit arbeid anderzijds, maar CD&V komt als verliezer uit de strijd als de partij de rücksichtslose maatregelen in de gezondheidszorg, op het stuk van de pensioenen en over de ruggen van de werknemers moet slikken, om fiscale hervormingen moet bedelen en op de koop toe beledigingen van de regeringspartners over zich heen krijgt.

Om Bob Dylan te parafaseren, die net de Nobelprijs voor literatuur heeft gewonnen: hoeveel

On a parlé de 2,4 milliards à trouver, puis de 4,2 milliards, puis de 2,8 milliards. Est-ce cela le *goed bestuur*? Ou cela veut-il dire que vous renoncez à l'équilibre budgétaire pour 2018? Ou reportez-vous sur 2018 un effort de 1,2 % du PIB, sans compter le non-financement du *tax shift*? M. Moscovici a pointé trois fragilités qui détériorent sévèrement la situation du pays: le déficit nominal, la dette et la difficulté d'améliorer votre solde structurel.

Concernant les choix internes, réaliser 900 millions d'économies en soins de santé, c'est une honte, et il semble qu'il faille y ajouter des mesures sur l'invalidité et les pensions. Confirmez-vous que l'essentiel de l'effort est porté par la sécurité sociale, ce modèle exceptionnel, ce bouclier contre la crise?

Est-il vrai qu'un nouvel effort sera demandé aux services publics?

Concernant les réformes structurelles, les partis de la majorité sont loin d'être d'accord. Est-il exact qu'il y aurait au moins cinq réformes?

La première concernerait la loi de 1996 et empêcherait l'évolution des rémunérations, dégradant encore la notion d'emploi de qualité. La deuxième porterait sur la loi des quarante-cinq heures et favoriserait la flexibilité à outrance. La troisième, sur l'ISOC, pourrait être une bonne initiative mais risque, d'après le Conseil supérieur des Finances, de coûter très cher. La quatrième consisterait à mobiliser l'épargne pour les investissements: il faut se méfier du coût budgétaire et du contexte européen propice à des effets d'aubaine pour des sociétés non belges. Enfin, la taxation des plus-values permet une justice fiscale entre les revenus du capital et ceux du travail, mais le CD&V apparaît comme le dindon de la farce s'il doit accepter les attaques portées aux soins de santé, aux pensions, aux travailleurs, et mendier les réformes de la fiscalité en se faisant injurier par ses partenaires.

Pour paraphraser Bob Dylan, qui vient de recevoir le prix Nobel de littérature, je vous demande

oren moet uw regering hebben vooraleer ze het volk hoort roepen en haar koers wijzigt?

03.06 Barbara Pas (VB): Ik vraag me af of de premier het allemaal nog wel ziet zitten. Heel wat burgers in dit land alleszins niet, want deze regering heeft hen al allerhande belastingverhogingen doen slikken en nu dreigt dat scenario opnieuw. En dat terwijl men in zowat alle Vlaamse kranten kan lezen dat de kroonprinses bij meerderjarigheid 2.500 euro per dag zal ontvangen. Daarover wou de heer Penris een vraag stellen in dit Parlement, maar dat werd hem geweigerd. De voorzitter had beter geweigerd in te gaan op het verzoek van de premier om zijn beleidsverklaring uit te stellen.

Deze week waren we getuige van een pijnlijk, inтриest schouwspel, met verwijten heen en weer en allerlei ballonnetjes die werden opgelaten, zoals het voorstel van Open Vld om 260 miljard euro spaargeld om te zetten in risicokapitaal. En terwijl dit land bijna de hoogste belastingdruk ter wereld kent, lokte CD&V een regeringscrisis uit over nog maar een nieuwe belasting. Alsof men plots, in enkele nachten, tot een echte en rechtvaardige fiscale hervorming kan komen.

Voor een echte fiscale hervorming moeten alle taboes bespreekbaar zijn. Minister Peeters heeft een uur geleden het voorstel van de meerwaardebelasting openbaar gemaakt, maar welke andere concrete besparingsmaatregelen liggen bij de regering op tafel?

Is er bijvoorbeeld al gesproken over de miljarden voor Asiel en Migratie of voor de EU? De Europese Rekenkamer heeft voor het 22^e jaar op rij het EU-budget afgekeurd. Er werden daar alweer voor meer dan 5 miljard euro onrechtmatige kosten gemaakt. Waarom onze jaarlijkse bijdrage van ruim 3 miljard euro aan de EU niet eens kritisch bekijken?

De premier ontkent dat er een regeringscrisis is en zegt dat de onderhandelingen verlopen in een constructieve sfeer, maar volgens de pers ruziën de regeringspartijen en keert men niet meer terug naar de vergadertafel. Komt er nog wel een beleidsverklaring en zo ja, wanneer? Minstens zou ik hier een verklaring willen krijgen voor de afwezigheid van de premier afgelopen dinsdag.

combien d'oreilles il faudrait à votre gouvernement pour qu'il entende le peuple crier, et qu'il change de cap?

03.06 Barbara Pas (VB): Je me demande si le premier ministre sait encore à quel saint se vouer. En tout cas, de nombreux citoyens de notre pays sont désemparés car le gouvernement actuel leur a déjà infligé diverses hausses d'impôt et le scénario risque de se répéter. Tout cela alors que quasiment toute la presse flamande se répand sur les 2 500 euros que percevra quotidiennement notre princesse héritière lorsqu'elle célébrera ses dix-huit ans. M. Penris souhaitait poser une question à ce sujet dans cet hémicycle, mais sa demande a été rejetée. Le président aurait été mieux avisé de refuser la demande de report de la déclaration gouvernementale introduite par le premier ministre.

Nous avons cette semaine été les témoins d'un spectacle affligeant et triste, émaillé de reproches mutuels, de ballons d'essai, tels que la proposition de l'Open Vld de convertir 260 milliards d'euros d'épargne en capital à risque. De plus, alors que notre pays connaît l'une des pressions fiscales les plus élevées, le CD&V déclenche une crise gouvernementale en proposant un nouvel impôt. Comme s'il était possible de boucler soudain en quelques nuits une réforme fiscale consistante et équitable.

Une véritable réforme fiscale implique de pouvoir discuter de tous les tabous. Voici une heure, le ministre Peeters a rendu publique la proposition de taxation des plus-values, mais quelles autres mesures d'économies concrètes sont-elles sur la table du gouvernement?

A-t-on déjà évoqué, par exemple, les milliards d'euros destinés à l'Asile et la Migration ou à l'Union européenne? La Cour des comptes européenne a rejeté le budget de l'UE pour la 22^{ème} année consécutive. Cette fois encore, des frais non justifiés y sont inscrits à hauteur de plus de 5 milliards d'euros. Ne pourrait-on pas poser un regard critique sur notre contribution annuelle de 3 milliards d'euros à l'Union européenne?

Le premier ministre nie l'existence d'une crise au gouvernement et indique que les négociations se poursuivent dans un climat constructif mais, d'après la presse, les partis de la coalition se chamaillent et désertent la table de négociations. Y aura-t-il une déclaration de politique générale et, dans l'affirmative, quand? J'aimerais à tout le moins entendre le premier ministre expliquer pourquoi il ne s'est pas présenté au Parlement mardi dernier.

03.07 Olivier Maingain (DéFI): Uw meerderheid is verdeeld, omdat uw beleid een mislukking is, en ze een nieuwe koers zoekt. Ik deel de moedige mening van de heer Dewael, die vindt dat het een schande is dat wij in ons land mensen nog altijd meer aanmoedigen om niet te werken dan om wél te werken.

De belastinghervorming beantwoordt van geen kanten aan de verwachtingen van de werknemers; het is een illusie. Dat werd door de pers vanmorgen bevestigd. Werken is geen garantie tegen armoede, aangezien 40% van de loontrekkenden moeite heeft om de eindjes aan elkaar te knopen en in de armoede dreigt terecht te komen.

Uw fiscale hervorming lost uw verkiezingsbeloftes niet in. Het is onder uw bewind dat de groei van het bbp onder het Europese gemiddelde is gezakt, en dat de werkgelegenheid twee keer minder snel toeneemt dan in de andere eurolanden.

Volgens de NBB is het consumentenvertrouwen zoek, omdat de herhaaldelijk aangekondigde resultaten uitblijven. Van uw verkiezingsbeloften kwam niets in huis.

Mevrouw De Block verzekerde eerder dat er niet meer zou worden geraakt aan de volksgezondheid en de sociale zekerheid, maar ook die belofte wordt niet gestand gedaan. Uw begrotingsminister heft op de radio een tipje van de sluier op van een akkoord, maar u hebt zelfs niet het lef dat in het Parlement te komen toelichten! U hebt een ernstig gezagsprobleem in uw regering...

Er is zo te zien een loopgravenoorlog aan de gang binnen uw meerderheid en de ministers proberen afzonderlijk de media te bespelen. En u durft te beweren dat uw werkgroep ernstiger, methodischer en met meer wederzijds respect te werk gaat dan onder de vorige regering!

We zouden willen begrijpen welke koers u aanhoudt. Uw economisch beleid heeft duidelijk gefaald, omdat u enkel de competitiviteit van de bedrijven voor ogen had. U hebt de koopkracht vernietigd door een hele reeks maatregelen, en de nieuwe regeringsbeslissingen doen daar nog een schepje bovenop! Het wordt tijd dat u beseft waar de echte economische uitdagingen in Europa liggen!

03.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Mijnheer de eerste minister, ik heb de indruk dat uw regering de jongste tijd het noorden enigszins kwijt is. De heer De Crem vindt de weg niet naar België ...

03.07 Olivier Maingain (DéFI): Votre majorité se divise parce que votre politique est un échec, et elle cherche une nouvelle position. Je partage l'avis, courageux, de M. Dewael qui estime que nous devrions rougir d'encourager les gens à ne pas travailler plutôt qu'à travailler.

La réforme fiscale n'a pas été au rendez-vous des attentes des travailleurs; c'est une illusion. Ce matin, la presse confirmait ce constat d'échec. Travailler ne protège pas de la pauvreté. 40 % des salariés considèrent avoir du mal à boucler leurs fins de mois et risquent de basculer dans la pauvreté.

Votre réforme fiscale n'est pas à la hauteur de vos promesses électorales. C'est sous votre gouvernement que la croissance du PIB a basculé en dessous de la moyenne européenne, et que l'emploi augmente deux fois moins vite que dans les autres pays de la zone euro.

D'après la BNB, la confiance des consommateurs n'est plus au rendez-vous, usée par vos effets répétés. Vos promesses électorales n'ont pas été concrétisées.

Mme De Block a affirmé qu'on ne toucherait plus aux soins de santé et à la sécurité sociale, ce n'est plus le cas. Votre ministre du Budget révèle à une chaîne de radio l'ébauche d'un accord que vous n'avez même pas le courage de venir expliciter devant le parlement! Vous avez un sérieux problème d'autorité dans votre gouvernement...

Il y a apparemment une guerre de tranchées au sein de votre majorité et chacun est en train d'y aller de son influence par les médias. Et vous prétendiez avoir un groupe de travail où il y avait plus de rigueur, plus de méthodologie et plus de respect mutuel que sous le précédent gouvernement!

Nous voudrions comprendre où est votre cap. L'échec de votre politique économique est patent parce que vous n'avez misé que sur un aspect: la compétitivité des entreprises. Vous avez massacré le pouvoir d'achat par un ensemble de mesures que vous allez amplifier par de nouvelles décisions gouvernementales! Il est temps de réaliser quels sont les véritables enjeux économiques en Europe!

03.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le Premier ministre, j'ai l'impression que votre gouvernement est déboussolé ces derniers temps. M. De Crem ne trouve pas le chemin de la

(Geroep)

De heer Reynders vindt de weg niet naar Japan, de heer Peeters niet naar het conclaaf en u niet naar het Parlement. Deze regering vindt de weg niet naar het geld van de rijksten, die 1% van de bevolking uitmaken en die 420 miljard euro bezitten.

Deze politieke crisis is niet onbeduidend, ze is meer dan een meningsverschilletje tussen partijen. Er is veel maatschappelijk protest en dat doet deze regering wankelen en zaait tweespalt tussen ongeremde rechtse partijen en een partij die in beperkte mate een band heeft met de sociale beweging en die een trofee wil behalen in een louter symbolische strijd.

De informatie die over dit begrotingsakkoord is doorgesijpeld, is nogal verontrustend, in het bijzonder wat betreft de sociale zekerheid, de overheidsdiensten, de inkomsten uit arbeid en de toekomstige 'cadeaus'.

Wanneer we de balans opmaken, zien we dat economische groei bij ons een stuk kleiner is dan die in de eurozone. Wat het structurele saldo betreft, is het streefcijfer van het in 2014 aangekondigde begrotingsplan verre van bereikt. Voor de tewerkstellingsgraad en de werkloosheidsgraad scoren we veel slechter dan in de eurozone. Het aandeel van de lonen in het bbp blijft jaar na jaar dalen. De toename van de winsten in het bbp is het enige lichtpuntje in deze balans.

Mijnheer de eerste minister, uw model is aan herziening toe. Ondanks alle geleverde inspanningen is uw methode slecht. Misschien moet u de dogma's van de heer Van Overtveldt en de theorie van de *trickle down*, waarbij de rijksten volop cadeaus krijgen, laten voor wat ze zijn om ervoor te zorgen dat de resultaten ten goede komen aan de hele bevolking?

De rijken verwennen mag dan al een aantrekkelijke piste lijken, de gevolgen voor de economie zijn niet zo rooskleurig. Eigenlijk geeft u fiscale kortingen aan multinationals die amper belastingen betalen. Ik geef enkele voorbeelden: KBC betaalt 0,3%; Solvay – 0%, AFAS Services – 0%, enz.

Niet alleen hebben die bedrijven geen banen gecreëerd, maar bovendien hebben ze de werkgelegenheid ten opzichte van vorig jaar met 1% verminderd. Daarentegen hebben ze 71% van hun winst aan hun aandeelhouders uitgekeerd. Uw beleid is op sociaal vlak rampzalig, maar daarnaast

Belgique... (Exclamations)

M. Reynders ne trouve pas le chemin du Japon, M. Peeters ne trouve pas le chemin du conclave et vous ne trouvez pas le chemin du Parlement. Ce gouvernement ne trouve pas le chemin de l'argent des plus riches, qui représentent 1 % de la population et qui possèdent 420 milliards d'euros.

La signification de cette crise politique n'est pas anodine, il ne s'agit pas seulement d'un petit désaccord entre partis. Il y a une mobilisation sociale importante qui ébranle ce gouvernement et crée une divergence entre une droite décomplexée et un parti légèrement lié au mouvement social, qui cherche un trophée, dans un combat qui n'est que symbolique.

Ce qui a transpiré de cet accord budgétaire est assez inquiétant, notamment ce qui concerne la sécurité sociale, les services publics, les revenus du monde du travail, et les futurs "cadeaux".

Si nous faisons le bilan, notre croissance économique marque un écart important par rapport à la zone euro. Concernant le solde structurel, nous sommes loin du plan budgétaire annoncé en 2014. Le taux d'emploi et le taux de chômage sont très en retard par rapport à la zone euro. La part de salaires dans le PIB ne cesse de diminuer d'année en année. Le seul point positif de ce bilan, c'est l'augmentation des bénéficiaires dans le PIB.

Monsieur le Premier ministre, il faut revoir votre modèle. Malgré tous les efforts fournis, c'est votre méthode qui est mauvaise. Peut-être devriez-vous arrêter de vous inspirer des dogmes de M. Van Overtveldt et de la théorie du *trickle down*, consistant à donner plein de cadeaux aux plus riches afin que cela ruisselle sur l'ensemble de la population?

Si dans un premier temps, "arroser" les riches ne pose pas de problème, les répercussions sur l'ensemble de l'économie sont plus douteuses. En réalité, vous offrez des ristournes fiscales à des multinationales qui ne paient pratiquement pas d'impôts. Par exemple: KBC paie 0,3 %; Solvay – 0 %, AFAS Services – 0 %, etc.

Non seulement ces sociétés n'ont pas créé d'emplois, mais en plus, elles ont réduit l'emploi de 1 % par rapport à l'année précédente. Par contre, elles ont distribué 71 % de leurs bénéficiaires à leurs actionnaires. Votre politique est catastrophique socialement, mais en plus, elle ne fonctionne pas

werkt het ook op economisch vlak niet.

Hoe rechtvaardigt u uw afwezigheid in de Kamer op dinsdag 11 oktober jongstleden? Kan u een overzicht geven van de maatregelen die u wil nemen om het gat van 4 miljard euro te dichten? Hoe rechtvaardigt u dat het kapitaal nieuwe nutteloze cadeaus geeft terwijl de begroting verder ontspoot?

Wat is uw standpunt over de meerwaardebelasting? Heeft het zin de meerwaarden enkel in het kader van de personenbelasting te belasten terwijl de grootste aandeelhouders hun aandelen in vennootschappen onderbrengen?

Weet u met hoeveel maandlonen van een bestaansminimumtrekker de Rolex die u draagt overeenkomt?

03.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik vraag het woord.

De **voorzitter**: Het woord is aan de premier om te antwoorden op de interpellaties.

03.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Wat ik te zeggen heb is relevant in verband met de interpellaties: we hebben een agenda gekregen waarop een vraag van de heer Peter De Roover staat. Ik wacht dus op zijn interventie.

De meerderheidspartijen geven blijkbaar de voorkeur aan een groot stilzwijgen. In dit halfroond tenminste, want op straat is minister De Block genadeloos voor het voorstel van haar collega-excellentie Peeters.

De **voorzitter**: Het is het recht van elk lid om zijn vraag in te trekken.

03.11 Peter De Roover (N-VA): In tegenstelling tot de oppositie zullen wij de toespraak die wij drie weken geleden geschreven hebben, hier niet uitspreken. Aangezien er zich na dinsdag geen nieuwe feiten hebben voorgedaan, heb ik mijn vraag ingetrokken.

De **voorzitter**: Dan luisteren we nu naar de premier

03.12 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): Ook al is het niet de eerste of de laatste keer dat zoiets gebeurt, toch betreurt ik dat we om het uitstel van de regeringsverklaring hebben moeten verzoeken.

De begrotingsonderhandelingen zijn ingewikkelder geworden door de geüpdatete cijfers van het

économiquement.

Comment justifiez-vous votre absence à la Chambre ce mardi 11 octobre? Quelle est la ventilation des mesures prises pour résorber le trou de 4 milliards? Comment justifiez-vous le fait d'octroyer de nouveaux cadeaux inutiles au capital malgré l'importance du dérapage budgétaire?

Quelle est votre position concernant la taxation des plus-values? Cela a-t-il un sens de ne taxer les plus-values qu'à l'impôt des personnes physiques, alors que les plus grands actionnaires détiennent leurs actions en sociétés?

Savez-vous combien de fois la Rolex que vous portez représente le revenu mensuel d'un minimexé?

03.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je demande la parole.

Le **président**: La parole est au premier ministre pour sa réponse aux interpellations.

03.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mon intervention a un lien avec les interpellations: nous avons reçu un ordre du jour qui mentionne une question de M. Peter De Roover. J'attends dès lors son intervention.

Les partis de la majorité préfèrent manifestement se réfugier dans le silence le plus absolu. Du moins dans cet hémicycle, puisqu'à l'extérieur, Mme De Block se montre sans pitié pour la proposition de son collègue M. Peeters.

Le **président**: Chaque membre a le droit de retirer sa question.

03.11 Peter De Roover (N-VA): Contrairement à l'opposition, nous ne prononcerons pas aujourd'hui devant cette Assemblée le discours que nous avons écrit il y a trois semaines. Aucun fait nouveau n'étant intervenu depuis mardi, j'ai retiré ma question.

Le **président**: Nous allons donc écouter à présent le premier ministre.

03.12 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Même si ce n'est ni la première, ni la dernière fois que cela arrive, je regrette que nous ayons dû demander le report de la déclaration.

L'actualisation des chiffres du Bureau du Plan, arrivée il y a trois semaines seulement, a

Planbureau, die we pas drie weken geleden hebben ontvangen. We hebben moeilijkheden ondervonden om de laatste arbitrages af te ronden.

(Nederlands) De regering wil een begroting én een pakket hervormingen goedkeuren. Ik wil graag toelichten hoe ver we staan in de onderhandelingen.

Voor de begroting staan we al ver. We hebben beslist om een budgettaire inspanning van 3 miljard euro te realiseren in 2017. Er zijn akkoorden over belangrijke politieke principes: we willen de koopkracht van de mensen beschermen, we willen niet raken aan de indexering en we zullen geen nieuwe belastingen invoeren op werk of consumptie.

De sanering blijft echter een belangrijke uitdaging. Ook in 2017 willen we het tekort verminderen, conform onze Europese engagementen. Er moet dus iets gebeuren.

Er is vandaag een akkoord over de begroting, op voorwaarde dat we in de volgende uren of dagen ook de laatste knopen kunnen doorhakken over het pakket hervormingen.

(Frans) De hervormingen die ter tafel liggen, zijn ambitieus. Daarom moeten we er de nodige tijd voor uittrekken.

De eerste hervorming betreft de flexibiliteit en de arbeidsmarkt. We hebben de aan de sociale partners gevraagde adviezen nog steeds niet ontvangen. De regering gaat na hoe ze die situatie kan rechttrekken.

(Nederlands) Wat is onze bedoeling met de arbeidsmarkt? We willen het sociaal overleg een echte kans geven. De sociale partners moeten een evenwicht vinden tussen respect voor het privéleven van de werknemers en meer flexibiliteit voor de bedrijven.

(Frans) We hebben vooruitgang geboekt, maar over een aantal punten bestaat er nog discussie.

Verskillende regeringen hebben hun tanden op de hervorming van de wet van 1996 gebroken. We hebben besloten om de lasten op arbeid fors te verminderen teneinde onze competitiviteitshandicap op te vangen en tienduizenden jobs te creëren. Jobcreatie is de sleutel tot de financiering van onze sociale bescherming. Deze coalitie wil geloofwaardige oplossingen bieden.

(Nederlands) Met de hervorming van de wet van

complexifié la négociation budgétaire. Nous avons rencontré des difficultés à conclure les derniers arbitrages.

(En néerlandais) Le gouvernement veut adopter un budget et un ensemble de réformes. Je voudrais vous expliquer où en sont les négociations.

Le budget est bien avancé. Nous avons décidé de réaliser un effort budgétaire de 3 milliards d'euros en 2017. Des accords ont été conclus sur des principes politiques importants: nous voulons protéger le pouvoir d'achat des citoyens, nous ne voulons pas toucher à l'index et nous n'instaurerons pas de nouveaux impôts sur le travail ou sur la consommation.

Cependant, l'assainissement constitue toujours un défi important. Nous voulons réduire le déficit en 2017 aussi, conformément à nos engagements pris à l'égard de l'Union européenne. Il y a donc lieu d'agir.

À ce jour, le budget fait l'objet d'un accord à condition que dans les prochaines heures ou dans les prochains jours, l'on puisse aussi trancher les derniers points relatifs au paquet de réformes.

(En français) Les réformes dont nous discutons sont ambitieuses, cela explique que nous ayons besoin de temps.

La première réforme concerne la flexibilité et le marché du travail. Nous n'avons toujours pas reçu les avis demandés aux partenaires sociaux. Le gouvernement étudie comment résoudre cette situation.

(En néerlandais) Quelles sont nos intentions en matière de marché du travail? Nous voulons donner une véritable chance à la concertation sociale. Les partenaires sociaux doivent trouver un équilibre entre le respect de la vie privée des travailleurs et la flexibilité réclamée par les entreprises.

(En français) Nous avons progressé mais certains points sont encore en discussion.

Plusieurs gouvernements se sont cassé les dents sur la réforme de la loi de 1996. Nous avons décidé de réduire substantiellement les charges sur le travail afin de combler notre handicap de compétitivité et de créer des dizaines de milliers d'emplois. La création d'activité est la clé pour financer nos protections sociales. Cette coalition veut apporter des solutions crédibles.

(En néerlandais) En réformant la loi de 1996, nous

1996 willen we ervoor zorgen dat de sociale partners ook in de toekomst in staat zullen zijn om sociale akkoorden te sluiten. *(Applaus)*

De voorbije dagen hebben we met ING gemerkt dat de digitale agenda cruciaal is voor de toekomst. Dat mag ons niet koud laten. De regering engageert zich om hard te werken aan de creatie van jobs voor de toekomst. We bekijken hoe we de e-commerce kunnen stimuleren, om ook binnen die sector meer banen te creëren.

De hervorming van de vennootschapsbelasting is een kwestie van gezond verstand, nu we eerder al de vermindering van de lasten op arbeid hebben gerealiseerd. We bekijken hoe de regering ontwerpen hierover in het Parlement kan indienen, zodat onze kmo's nog meer kunnen groeien en jobs kunnen creëren. Met de keuze voor een vermindering van het nominale tarief kunnen we ons land aantrekkelijker maken. Ook voor rechtszekerheid en stabiliteit zijn daarbij bepalende factoren. Voor zo een complexe hervorming is het nodig om de mogelijkheden voorzichtig af te tasten en dan beslissingen te nemen. *(Applaus)*

(Frans) Ik ontken niet dat deze coalitie een aantal knopen te ontwarren heeft: de fiscaliteit inzake roerende inkomsten is er één van. Vraag is hoe we fiscale billijkheid kunnen laten samengaan met economische efficiency.

(Nederlands) Als we de volgende uren en dagen de juiste keuzes maken, zullen rechtvaardige fiscaliteit, economische efficiëntie, jobcreatie en groei bondgenoten zijn voor een betere samenleving, meer welvaart, een stevige sociale bescherming en het herstel van ons economisch model. *(Applaus)*

Als we een betere toekomst, meer welvaart en meer sociale cohesie willen, moeten we ook een duidelijke strategie uitwerken voor de publieke investeringen. We willen een pact voor investeringen lanceren waarover we hopelijk constructief kunnen samenwerken met het Parlement en de deelstaten. Meer investeringen zijn cruciaal voor bijvoorbeeld onze mobiliteit, energie en infrastructuur. Als we hier niet voor zorgen, schuiven we de schuld door naar de volgende generaties. We moeten vandaag onze verantwoordelijkheid durven op te nemen en dat doen wij ook! *(Applaus)*

(Frans) De regering heeft ruime principeakkoorden gesloten, maar er zijn nog enkele inspanningen

voulons veiller à ce que les partenaires sociaux soient en mesure de conclure des accords sociaux dans le futur également. *(Applaudissements)*

Nous avons pu noter ces derniers jours, avec le dossier ING, que l'agenda numérique est un point crucial pour le futur. Cela ne peut pas nous laisser indifférents. Le gouvernement s'engage à travailler d'arrache-pied pour créer les emplois de demain. Nous examinons des mesures d'encouragement du commerce en ligne, pour créer plus d'emplois dans ce secteur également.

La réforme de l'impôt des sociétés est une question de bon sens, à présent que nous avons déjà réalisé la réduction des charges sur le travail. Nous examinons la possibilité, pour le gouvernement, de déposer des projets de loi en la matière, de sorte que les PME puissent grandir davantage et créer des emplois. L'option d'une réduction du taux nominal peut rendre notre pays plus attractif. La sécurité juridique et la stabilité constituent aussi des facteurs déterminants à cet égard. Une réforme aussi complexe exige de sonder prudemment le champ des possibilités avant de prendre des décisions. *(Applaudissements)*

(En français) Je ne conteste pas que la coalition rencontre certaines difficultés. La fiscalité sur les revenus mobiliers est un enjeu: comment conjuguer équité fiscale et efficacité économique?

(En néerlandais) Si nous opérons les bons choix ces prochaines heures et ces prochains jours, la fiscalité équitable, l'efficacité économique, la création d'emplois et la croissance participeront ensemble à une société meilleure, une prospérité accrue, une protection sociale forte et la consolidation de notre modèle économique. *(Applaudissements)*

Si nous voulons un avenir meilleur, davantage de prospérité et de cohésion sociale, il nous faut également définir une stratégie claire en matière d'investissements publics. Nous entendons lancer un pacte pour les investissements qui, espérons-le, fera l'objet d'une coopération constructive avec le Parlement et les entités fédérées. Notre mobilité, notre énergie et nos infrastructures passent par davantage d'investissements. Si nous ne le faisons pas, ce sera aux générations futures de s'y atteler. Il nous faut aujourd'hui oser prendre nos responsabilités et c'est ce que nous faisons! *(Applaudissements)*

(En français) Le gouvernement a conclu de larges accords de principe mais quelques efforts doivent

nodig.

Sinds twee jaar hebben we een hele weg afgelegd naar meer economische efficiency, jobcreatie en meer koopkracht voor de lage en middelhoge inkomens.

(Nederlands) We hebben ervoor gekozen om via de taxshift al in 2016 meer koopkracht te geven aan de lage en middeninkomens. Iemand met een laag loon verdient 80 euro per maand meer. Welke regering heeft in de laatste vijftien jaar zo'n rechtvaardige beslissing genomen? *(Applaus)*

(Frans) Wie niets doet, kan ook niets verkeerd doen. We hebben initiatieven ontwikkeld inzake de pensioenen, de gezondheidszorg, de fiscaliteit, de koopkracht en de veiligheid.

Regeren is niet eenvoudig. We moeten het hoofd bieden aan de onzekerheid als gevolg van de brexit en de politieke, economische en geopolitieke ontwikkelingen in de wereld. De regering moet beslissingen nemen die het vertrouwen van de burgers herstellen.

De regering zal onverdroten blijven doorwerken om de laatste geschillen op te lossen en de stabiliteit te waarborgen. Ik roep eenieder op om blijk te geven van verantwoordelijkheidszin. Dat zijn we de burgers verschuldigd.

De voorbije dagen was het niet eenvoudig. Ik zou de meerderheid willen zeggen dat hetgeen ons verbindt, sterker is dan hetgeen ons verdeelt.

Samen zullen we fiscale billijkheid en economische doeltreffendheid combineren als antwoord op de uitdagingen die de toekomst voor ons in petto heeft. *(Langdurig en levendig applaus bij de meerderheid)*

03.13 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): De heer Ducarme heeft een motie ingediend. Wat voor een motie is het?

De **voorzitter**: Het is een eenvoudige motie.

03.14 **Meryame Kitir** (sp.a): In plaats van uitleg te geven over de chaos in zijn regering, heeft de premier een nieuwjaarsbrief met al zijn wensen voorgelezen. Ik begrijp deze ontkenningfase niet. Terwijl de oppositie binnen en de bevolking buiten dit Parlement zich afvraagt waarom deze regering zo verdeeld is dat ze onze dagelijkse problemen niet kan oplossen, komt de premier doodleuk vertellen dat zijn regering goed bezig is. Vindt hij dat

encore être faits.

Depuis deux ans, nous avons œuvré pour l'efficacité économique, la création d'emplois et le pouvoir d'achat des bas et moyens revenus.

(En néerlandais) Avec l'instauration du *tax shift* en 2016, nous avons choisi d'améliorer le pouvoir d'achat des bas et moyens revenus. Les bas revenus ont ainsi vu leur salaire augmenter de 80 euros par mois. Quel gouvernement a pris une décision aussi équitable ces quinze dernières années? *(Applaudissements)*

(En français) Il est toujours plus facile de ne rien faire pour ne pas se soumettre à la critique. Nous avons pris des initiatives pour les pensions, les soins de santé, la fiscalité, le pouvoir d'achat ou encore la sécurité.

Gouverner n'est pas simple. Nous devons faire face aux incertitudes liées au Brexit et aux évolutions politiques, économiques et géopolitiques dans le monde. Le gouvernement doit prendre des décisions qui redonnent confiance aux citoyens.

Le gouvernement va continuer à travailler d'arrache-pied pour conclure les derniers arbitrages et garantir la stabilité. J'appelle chacun à faire preuve de son sens des responsabilités. Nous le devons à nos concitoyens.

Les derniers jours n'ont pas été simples. Je voudrais dire à la majorité que ce qui nous unit est plus fort que ce qui nous divise.

Ensemble, nous conjuguerons équité fiscale et efficacité économique pour répondre aux défis qui nous attendent. *(Applaudissements nourris sur les bancs de la majorité)*

03.13 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): M. Ducarme a déposé une motion. De quelle sorte de motion s'agit-il?

Le **président**: D'une motion pure et simple.

03.14 **Meryame Kitir** (sp.a): Au lieu d'expliquer le chaos qui agite son gouvernement, le premier ministre nous a présenté ses bons vœux pour la nouvelle année. J'ai du mal à comprendre cette phase de déni. Tandis que l'opposition au sein de ce Parlement et la population en dehors se demandent pourquoi ce gouvernement est disloqué au point de ne pouvoir résoudre nos problèmes quotidiens, le premier ministre vient nous expliquer,

echt? Hij heeft heel veel pijnlijke inspanningen gevraagd van de mensen. Toch worden we weer eens met een tekort van 4 miljard euro geconfronteerd. Is dat goed bezig zijn? Enige nederigheid zou de premier dus sieren. Buiten deze muren blijven regeringspartijen harde veto's uitspreken tegen voorstellen van coalitiepartners. Zolang de premier deze verdeeldheid niet oplost, zal er niets komen van zijn mooie praatjes. Dan kan hij er beter mee stoppen! *(Applaus bij de socialisten)*

03.15 Catherine Fonck (cdH): U heeft net verklaard dat het uw schuld niet is, dat u de cijfers pas ontvangen heeft terwijl alle indicatoren al maanden in het rood gaan. U zegt dat ambitieuze hervormingen tijd vergen, maar dat u de hand aan de ploeg heeft geslagen terwijl u dat twee jaar geleden had moeten doen. U zegt nog dat de regering het niet gemakkelijk heeft gehad, maar de jongste twee jaar hebben de burgers, de bedrijven en de zieken het evenmin onder de markt gehad.

U roept de partijen van de meerderheid ertoe op de gelederen te sluiten. Ik vraag de CD&V, die naar meer eerlijkheid en budgettaire efficiëntie streeft, nogmaals verzet te bieden.

Ten slotte volstaat het niet om het vertrouwen te vragen, men moet het verdienen. De wanvertoning van de voorbije dagen heeft echter het omgekeerde effect. U heeft dat wantrouwen in de hand gewerkt, vooral dan de jongste dagen. Ik wens u veel moed!

03.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het is toch vreemd hoe een premier krampachtig moet solliciteren naar applaus van de meerderheid. Hoe hij hier publiek zijn vice-eersteministers moet smeken om het anders aan te pakken. Hiermee onderstreept hij wat ik allang beweert: dat het niet botert! Ik sluit me aan bij zijn oproep: beste regering, doe wat dit land verwacht en sluit een akkoord over alle grote dossiers, geef hoop en perspectief aan de mensen, en laat alstublieft uw eerste minister niet zo spartelen, want het is geen fraai gezicht.

In feite kregen we hier vandaag de *State of the Union* die we dinsdag niet kregen, maar dan zonder cijfers en zonder concrete voorstellen, en jammer genoeg ook zonder politieke meerderheid. Het stilzwijgen van de meerderheidspartijen is er niet

dans la joie et la bonne humeur, que son gouvernement fait du bon travail. Le pense-t-il réellement? Il a demandé à la population une multitude d'efforts douloureux. Et pourtant, nous voilà à nouveau confrontés à un déficit de 4 milliards d'euros. Est-ce là selon lui du bon travail? Un peu d'humilité serait peut-être de mise. En dehors de ces murs, certains partis de la majorité persistent à s'opposer catégoriquement aux propositions de partenaires de la coalition. Tant que le premier ministre n'aura pas mis fin à cette division, ses beaux discours n'aboutiront à rien. Il serait donc bien avisé de s'abstenir! *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

03.15 Catherine Fonck (cdH): Vous venez de nous dire que ce n'est pas de votre faute, que les chiffres viennent d'arriver, alors que tous les indicateurs sont au rouge depuis des mois. Vous nous dites que les réformes ambitieuses prennent du temps mais vous venez de vous y mettre, alors que vous auriez dû le faire il y a deux ans. Vous dites encore que cela n'a pas été simple pour votre gouvernement mais ces deux dernières années, cela ne l'a pas été non plus pour les citoyens, les entreprises, les malades.

Vous appelez les partis de la majorité à rentrer dans le rang, je redemande au CD&V de résister, lui qui veut plus d'équité et d'efficacité budgétaire.

Enfin, il ne suffit pas de demander la confiance, il faut la susciter. Or le cirque de ces derniers jours a l'effet contraire. Cette défiance, c'est votre œuvre, en particulier ces derniers jours. Bon courage!

03.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est étrange de voir un premier ministre s'acharner à quémander les applaudissements de la majorité, de l'entendre devoir supplier ici publiquement ses vice-premiers ministres d'aborder les choses différemment. Il ne fait ainsi que confirmer ce que j'affirme depuis longtemps: ça ne marche pas! Je m'associe à l'appel du premier ministre; chers membres du gouvernement, faites ce que le pays attend de vous et accordez-vous sur tous les dossiers essentiels, donnez de l'espoir et des perspectives à la population et évitez par pitié à votre premier ministre de devoir se démener de la sorte, car le spectacle est affligeant.

En réalité, nous avons entendu aujourd'hui la déclaration gouvernementale que nous avons manquée mardi, mais sans chiffres ni propositions concrètes et malheureusement aussi sans majorité politique. Si les partis de la majorité se réfugient

omdat men aan de onderhandelingstafel keurig aan het land is, neen de meerderheid zwijgt hier in het Parlement omdat ze liever buiten het Parlement oorlog voert. Zonet verklaarde minister De Block nog dat de meerwaardebelasting van vicepremier Peeters slecht is voor de werkende mensen. De premier heeft een enorm probleem met zijn verdeelde meerderheid, en wat erger is: alle Belgen dragen de gevolgen van die verdeeldheid.

Ik waardeer het dat de premier zegt dat fiscale rechtvaardigheid belangrijk is en dat hij die 'de volgende uren, dagen en jaren' zal aanpakken. Maar waarom dan pas? Neen, die eerlijke bijdrage van de grootste vermogens moet er nu komen!

De premier aanvaarde onze uitgestoken hand voor een investeringspact, maar hij zweeg wel zedig over de nakende besparingen in gezondheidszorg en uitkeringen. Dit wordt opnieuw een N-VA-werkstuk, met facturen voor de gewone, werkende mensen in plaats van een appel te doen aan vermogens en multinationals.

Het is de verantwoordelijkheid van de premier om zijn probleem op te lossen, maar ook van alle meerderheidspartijen. Als de brede roep om rechtvaardigheid niet wordt gehoord, dan zal die blijven weerklinken. Zet de stap waar dit land naar snakt en vraag een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens! (*Applaus bij Groen-Ecolo*)

03.17 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): We hebben hier net een eerste minister gehoord die op het spreekgestoelte een oproep deed tot zijn eigen meerderheid, het leek wel een hulpkreet! Hij heeft de moeilijkheden waarmee hij geconfronteerd wordt, amper aangeroerd en heeft evenmin gezegd wanneer het begrotingsakkoord precies rond zal zijn.

De heer De Wever heeft de vergadering verlaten om de krant te lezen in de cafetaria. Misschien had hij geen zin om te horen wat u ging zeggen? Misschien had u het woord tot hem moeten richten?

We weten niet of de regering een consensus zal bereiken. Het is nog maar zelden gebeurd dat een eerste minister in een plenaire vergadering zo aan de bel trekt bij zijn meerderheid.

dans le silence au Parlement, ce n'est pas parce que les négociations sont sur le point d'aboutir, mais parce qu'ils préfèrent s'étripier à l'extérieur. La ministre Mme De Block vient de déclarer que la proposition de taxation des plus-values du vice-premier ministre Peeters va pénaliser les travailleurs. La division de la majorité représente un énorme problème pour le premier ministre, mais ce qui est pire, c'est que l'ensemble de la population fait les frais de ces querelles.

J'apprécie que le premier ministre mette en avant l'importance d'une justice fiscale et qu'il affirme qu'il poursuivra cet objectif "au cours des prochaines heures, des prochains jours et des années à venir". Mais pourquoi attendre si longtemps? La contribution équitable des plus grandes fortunes doit être instaurée dès à présent!

Le premier ministre a saisi la main que nous lui avons tendue en vue de l'élaboration d'un pacte d'investissement, mais il a jeté un voile pudique sur les économies imminentes dans le domaine des soins de santé et des allocations. La N-VA est à nouveau à la barre et fera payer la facture aux simples citoyens et aux travailleurs au lieu de faire contribuer les grandes fortunes et les multinationales.

Le problème auquel est confronté le gouvernement doit être résolu par le premier ministre, mais également par l'ensemble des partis de la majorité. Il y va de leur responsabilité. Cet appel populaire en faveur d'une plus grande justice ne cessera pas tant qu'il ne sera pas entendu. Prenez les mesures auxquelles ce pays aspire et levez un impôt équitable sur les plus grandes fortunes! (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

03.17 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Nous venons de voir un premier ministre monter à la tribune pour lancer un appel à sa propre majorité, comme un appel au secours! À peine a-t-il évoqué les difficultés auxquelles il fait face, sans donner un délai précis pour un accord sur le budget.

M. De Wever a quitté la séance pour lire le journal à la cafétéria. Peut-être ne voulait-il pas entendre ce que vous alliez dire. Peut-être est-ce à lui que vous deviez vous adresser?

On ne sait si le gouvernement trouvera un terrain d'entente. C'est du rarement vu, en séance plénière, qu'un premier ministre lance un tel cri d'alarme à sa majorité.

Afgaande op wat ik kan opmaken uit de uitspraken die uw collega's her en der doen, vrees ik dat de door ons gewenste koerswijziging zich niet zal voltrekken. De Belgen verwachten nochtans dat men het bezuinigingsbeleid laat varen, maar u wilt gewoon dat uw meerderheid het eens wordt over een minimalistisch akkoord.

03.18 Laurette Onkelinx (PS): Uw antwoord was tweeledig. Het eerste deel was gericht aan het hele Parlement. In de huidige toestand stelt het echter niet veel voor wanneer men een hoogdravend betoog afsteekt over verheven concepten. Over een begroting in evenwicht of over uw begroting die wordt opgemaakt over de ruggen van de zieken, de gepensioneerden en de werknemers blijft het stil! Ook van de hervormingen inzake de meerwaardebelasting of de spaartegoeden hebt u met geen woord gerept! Ik begrijp dat de heer De Wever in de koffiekamer is gebleven om er zijn krant te lezen...

In het tweede deel van uw antwoord hebt u uw meerderheid aangesproken.

U hebt om solidariteit gesmeekt bij uw meerderheid, en elke partij van de meerderheid applaudisseert voor u en gooit bloemetjes naar u. Maar als u weerkeert naar uw bureau mag u verwachten dat er met bloempotten gegooid wordt.

De enige hoop van mijn fractie is dat er geen akkoord gesloten wordt over de ruggen van de zwaksten uit onze samenleving. Een regering die zich zwak opstelt tegenover de sterken en zich sterk opstelt tegenover de zwakkeren: dat is de indruk die u geeft. Ik zou er in uw plaats, heren en dames van de meerderheid, niet trots op zijn.

03.19 Barbara Pas (VB): Ik snap dat het applaus van de meerderheid daarnet een soort paniekapplaus was. Maar ik begrijp niet waarom de premier zijn inhoudloze betoog dinsdag niet heeft gehouden. Dat had geen verschil gemaakt, want vandaag antwoordt hij ook op geen enkele vraag.

We zitten in een financiële noodtoestand en de premier spreekt over structurele hervormingen, maar de regeringspartijen blijven steken in de waan van de dag en zijn vooral niet met een langetermijnvisie bezig. De premier moet er nochtans voor zorgen dat investeren loont, dat het economische klimaat verbetert, en dat zulks allemaal lukt zonder weer maar eens nieuwe belastingen te heffen. De belastingdruk is immers torenhoog en moet echt omlaag.

Au détour de ce que vos collègues ont dit un peu partout, je crains que le changement de cap que nous avons appelé de nos vœux ne soit pas au rendez-vous. Pourtant, les Belges attendent l'abandon de la logique d'austérité mais vous cherchez simplement d'avoir un accord *a minima* au sein de votre majorité.

03.18 Laurette Onkelinx (PS): Vous avez répondu en deux parties. La première s'adressait à tout le Parlement. Mais dans la situation actuelle, hausser le ton sur quelques concepts grandiloquents, c'est bien peu. Rien sur l'équilibre budgétaire ni sur votre budget établi sur le dos des malades, des pensionnés et des travailleurs! Rien sur les réformes concernant les plus-values ou l'épargne! Je comprends que M. De Wever soit resté à la buvette pour lire son journal...

Dans votre deuxième partie, vous vous adressez à votre majorité.

Quémendant la solidarité de votre majorité, elle vous a applaudi et vous avez reçu des fleurs de chacun des groupes. De retour à votre bureau, les pots vous attendent.

Le seul espoir de mon groupe est qu'il n'y ait pas d'accord sur le dos des plus fragiles de notre société. Un gouvernement faible avec les forts et fort avec les faibles: voilà l'image que vous donnez. À votre place à tous, sur les bancs de la majorité, je n'en serais pas très fière!

03.19 Barbara Pas (VB): Je comprends que les applaudissements de la majorité à l'instant traduisent surtout un sentiment de panique. En revanche, je ne comprends pas pourquoi le premier ministre n'est pas venu prononcer son discours creux mardi. Cela n'aurait fait aucune différence, puisqu'il ne répond pas à la moindre question aujourd'hui.

Nous nous trouvons actuellement dans une situation financière de crise et le premier ministre parle de réformes structurelles, mais les partis du gouvernement persistent à se laisser guider par les chimères du moment et manquent surtout de vision à long terme. Le premier ministre doit pourtant faire en sorte de récompenser les investissements et d'améliorer le climat économique sans toutefois lever de nouveaux impôts pour y parvenir, car la pression fiscale est intenable et il faut réellement

parvenir à la réduire.

De premier heeft geen woord gezegd over de uitgavenzijde en ik vrees dat ik daaruit moet afleiden dat alles gewoon voortkabbelt zoals dat al jaren het geval is. De staatsschuld stijgt nu al twee jaar onder zijn bewind en als de rente zou stijgen, zijn de gevolgen daarvan niet te overzien.

Le premier ministre n'ayant pas évoqué les dépenses, je crains de devoir en déduire que tout suit son cours routinier comme depuis tant d'années. Voilà déjà deux ans que la dette publique augmente sous sa gouverne et une éventuelle hausse du taux aurait des conséquences incalculables.

Het verbaast me natuurlijk niet dat de premier er niet in slaagt binnen de Belgische krijtlijnen zijn cijfers op orde te krijgen. Misschien is dit dus het moment om van tactiek te veranderen. Het is immers duidelijk dat sociaal-economisch pas orde op zaken kan worden gesteld als er ook institutionele hervormingen komen. De meerderheid heeft bij haar aantreden tot een vijfjarig communautaire bestand besloten, eerst moest het land financieel en economisch weer gezond worden. Nu merk ik echter dat de premier niets meer zegt over een begrotingsevenwicht in 2018. Als de regering dat loslaat, dan is de reden voor die communautaire stilstand in één klap weg. De conclusie ligt voor de hand: als men echt structureel wil hervormen, kan men niet anders dan institutioneel te hervormen. Anders blijft deze regering maar aanmodderen en dat is geen schouwspel dat vertrouwen inboezemt. (*Applaus bij VB*)

Il n'est pas étonnant à mes yeux que le premier ministre ne parvienne pas à mettre de l'ordre dans ses chiffres à l'intérieur du cadre institutionnel belge. Peut-être le moment est-il donc venu de changer de tactique. Il est en effet évident que le volet socioéconomique ne pourra être réglé que moyennant des réformes institutionnelles. Au moment de son entrée en fonction, la majorité avait voté une trêve communautaire de cinq ans car elle voulait d'abord s'atteler à l'assainissement financier et économique du pays. Je remarque aujourd'hui que le premier ministre ne parle plus de ramener le budget à l'équilibre en 2018. Si le gouvernement abandonne cette idée, la raison de cette trêve communautaire disparaît du même coup. La conclusion est évidente: une véritable réforme structurelle doit passer par une réforme institutionnelle, sinon ce gouvernement continuera à patauger et ce n'est pas un spectacle qui inspire la confiance. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

03.20 Olivier Maingain (DéFI): U moet zich beperken tot een aantal mantra's, hoe vernederend is dat! Sinds ik in de Kamer zit, is u de enige eerste minister die erin geslaagd is nog minder te zeggen dan Yves Leterme, ongeacht de omstandigheden. De huidige omstandigheden zijn echter bijzonder ernstig.

03.20 Olivier Maingain (DéFI): En être réduit à lancer des incantations, quelle humiliation! Depuis que je suis député, vous êtes le seul premier ministre à être arrivé à dire encore moins qu'Yves Leterme, quelles que fussent les circonstances. Or, les circonstances actuelles sont particulièrement graves.

Sommige ministers formuleren hun eisen in de pers en u is niet in staat uw toekomstvisie voor het land en een economisch project voor België aan het Parlement voor te leggen. Dat zwakgebod is onaanvaardbaar!

Certains des ministres répandent dans la presse leurs exigences et, vous, vous êtes incapable d'exposer au Parlement votre vision de l'avenir du pays et de son projet économique. Quelle faiblesse inacceptable!

Op een schoolse manier verklaart u dat men economische efficiëntie met fiscale billijkheid moet verzoenen. Maar wat zijn uw concrete voorstellen? Waar is uw strijdlust om dat nochtans bescheiden doel te bereiken? Daar rept u met geen woord van! We zijn getuige van een schuldig verzuim waarmee uw ambt uitkleedt. Los van uw persoon staat de toekomst van dit land op het spel. Zo speelt u in de kaart van degenen die ons land nog meer in de dieperik willen duwen om beter hun keuzes te kunnen opleggen. Ik betreur dat!

Scolairement, vous dites qu'il faut concilier efficacité économique et équité fiscale. Mais quelles sont vos propositions concrètes? Quel est votre élan pour atteindre cet objectif bien modeste? Pas un mot! Nous assistons à un renoncement coupable qui vide votre fonction de son contenu. Au-delà de votre personne, c'est l'avenir de ce pays qui est en jeu. Cela fait les affaires de ceux qui le veulent dans le marasme pour mieux imposer leurs choix. Je le regrette!

03.21 Marco Van Hees (PTB-GO!): We zijn niets

03.21 Marco Van Hees (PTB-GO!): On n'en sait

wijzer dan dinsdag, toen u er niet was, maar de politieke crisis sleept aan. Door uw holle woordkramerij heen schemert de bedoeling door uw beleid voort te zetten ten koste van de werknemers en de minstbesteden en ten voordele van het kapitaal.

U zegt dat de wet van 1996 moet worden herzien. Sinds twintig jaar zegt men de werknemers dat er een loonmatiging nodig is om een einde te maken aan onze loonhandicap. Wanneer dat doel bereikt is, wijzigt men echter de regels en eist men nieuwe offers.

U hebt geen standpunt ingenomen over de meerwaardebelasting. U beperkt zich ertoe te zeggen dat fiscale efficiëntie en rechtvaardigheid hand in hand moeten gaan. Belastingen op consumptie zijn sociaal onrechtvaardig en budgettair inefficiënt.

Uw symbolische maatregelen staan niet garant voor fiscale doeltreffendheid en rechtvaardigheid. Er is nood aan een volwaardig budgettair alternatief. In plaats van opnieuw opofferingen te vragen aan de werknemers moeten we het geld zoeken bij de rijken, dat zou wel enkele miljarden kunnen opleveren. Een meerwaardebelasting voor vennootschappen bijvoorbeeld, maar dan kan u natuurlijk geen sinterklaas spelen voor de ondernemingen. Of een heffing van 1% voor de rijksten. We hebben een wetsontwerp in die zin ingediend. Deze maatregel kan de schatkist 8 miljard euro opleveren.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Catherine Fonck, Vanessa Matz en Isabelle Poncelet en door de heren Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Benoît Dispa, Michel de Lamotte en Benoît Lutgen en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Meryame Kitir en Catherine Fonck, van de heren Kristof Calvo en Jean-Marc Nollet, van de dames Laurette Onkelinx en Barbara Pas en van de heren Olivier Maingain en Marco Van Hees

en het antwoord van de eerste minister,

verzoekt de regering

pas plus que mardi, quand vous n'étiez pas là, mais la crise politique perdure. Au travers des formules creuses, vous proposez de continuer votre politique de sacrifice des travailleurs et des plus défavorisés tout en offrant des cadeaux au capital.

Vous dites qu'il faut revoir la loi de 1996. Depuis vingt ans, on dit aux travailleurs qu'il faut modérer leur salaire en leur promettant la fin du handicap salarial. Une fois là, on change les règles et on exige de nouveaux sacrifices.

Vous n'avez pas pris position sur la taxation des plus-values. Vous affirmez simplement qu'il faut concilier l'efficacité et la justice fiscales. Les taxes sur la consommation sont socialement injustes et budgétairement inefficaces.

L'efficacité et la justice fiscales ne vont pas de pair avec les mesures symboliques. Une véritable alternative budgétaire est nécessaire. Au lieu des éternels sacrifices exigés aux travailleurs, allons chercher l'argent chez les plus fortunés, cela peut rapporter plusieurs milliards. Taxons les plus-values, mais cela va à l'encontre de votre politique de cadeaux aux entreprises. Ou taxons les 1 % les plus riches. Nous avons déposé une proposition de loi en ce sens. Cette mesure peut rapporter 8 milliards d'euros.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mmes Catherine Fonck, Vanessa Matz et Isabelle Poncelet et par MM. Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Benoît Dispa, Michel de Lamotte et Benoît Lutgen et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Meryame Kitir et Catherine Fonck, de MM. Kristof Calvo et Jean-Marc Nollet, de Mmes Laurette Onkelinx et Barbara Pas et de MM. Olivier Maingain et Marco Van Hees

et la réponse du premier ministre,

demande au gouvernement

1. haar begroting 2017 tegen zaterdag 15 oktober eerstkomend aan de Europese Commissie voor te leggen, zoals ze daar krachtens de Europese verordeningen inzake de begrotingsopmaak (het 'twopack') toe verplicht is;

2. diezelfde begroting onmiddellijk daarna aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen, samen met ambitieuze hervormingen die tot doel hebben de sociaal-economische situatie van ons land te verbeteren;

3. doeltreffende maatregelen voor te stellen waarbij er rekening wordt gehouden met het algemeen belang en met het noodzakelijke evenwicht op het stuk van de te leveren inspanningen om het begrotingstekort te verminderen;

4. zich te buigen over een plan B dat de volgende vijf krachtlijnen bevat:

4.1. een plan om de investeringen weer aan te zwengelen, vooral in mobiliteit, energie, innovatieve digitale economie en gezondheidszorg;

4.2. een evenwichtige belastinghervorming ter ondersteuning van de werkgelegenheid, waarbij:

a. de arbeidskosten worden verminderd en de fiscale maatregelen worden herschikt teneinde de kmo's te ondersteunen;

b. het spaargeld wordt gemobiliseerd ten gunste van de reële economie;

4.3. een grootschalig, evenwichtig en duurzaam sociaal pact met de sociale partners dat niet louter op 'wendbaar werk' is gericht maar dat flexibiliteit en de eerbiediging van het privé- en gezinsleven daadwerkelijk combineert;

4.4. een herziening van het besparingsplan in de gezondheidszorg teneinde de inspanning te beperken tot de twee miljard euro waartoe er reeds werd besloten en de factuur voor de patiënten niet nogmaals te verzwaren;

4.5. een verhoging van de veiligheid en een verscherping van de strijd tegen het terrorisme middels een duurzame begroting."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Peter De Roover, Patrick Dewael, Denis Ducarme en Servais Verherstraeten.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Vragen

04 Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de uitspraken over een herfederalisering" (nr. P1498)

1. de présenter son budget 2017 à la Commission européenne pour ce samedi 15 octobre comme il en a l'obligation en vertu des règlements européens encadrant l'établissement du budget (Two Pack);

2. de présenter dans la foulée ce même budget à la Chambre des représentants ainsi que des réformes ambitieuses en vue d'améliorer la situation socioéconomique de notre pays;

3. de venir avec des mesures efficaces, qui tiennent compte de l'intérêt général et du nécessaire équilibre qui doit exister quant à la charge des efforts à fournir en vue de réduire le déficit budgétaire;

4. d'examiner un plan B avec les cinq axes suivants:

4.1. un plan de relance des investissements axés en priorité sur la mobilité, l'énergie, l'économie numérique innovante et la santé;

4.2. une réforme fiscale équilibrée pour soutenir l'emploi avec

a. une réduction du coût du travail et un rééquilibrage des mesures fiscales pour soutenir les PME,

b. une mobilisation de l'épargne vers l'économie réelle;

4.3. un grand pacte social conclu avec les partenaires sociaux, équilibré et durable, qui ne se focalise pas sur le *wendbaar werk* mais qui allie réellement flexibilité et respect de la vie privée et familiale;

4.4. une révision du plan d'économie en matière de soins de santé en vue de limiter l'effort aux deux milliards déjà décidés et de ne pas alourdir une nouvelle fois la facture des patients;

4.5. un renforcement de la sécurité et de la lutte contre le terrorisme via un budget pérenne."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Peter De Roover, Patrick Dewael, Denis Ducarme et Servais Verherstraeten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Questions

04 Question de M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "les déclarations relatives à une refédéralisation" (n° P1498)

04.01 Hendrik Vuye (onafhank.): Een aantal maanden geleden verklaarde de eerste minister nog bijzonder trots te zijn om aan het hoofd te staan van een regering zonder communautair programma. De N-VA-fractie applaudisseerde toen, op een paar uitzonderingen na.

Ondanks die communautaire *standstill* wil minister Marghem toch het klimaat herfederaliseren. Senaatsvoorzitter Defraigne wil dan weer de gezinsbijslagen herfederaliseren en enkele maanden geleden pleitte minister De Croo ervoor om ook mobiliteit, energie en milieu te herfederaliseren. Vlaams minister Tommelein heeft ondertussen al wel zijn federale liberale collega's De Croo en Marghem teruggefloten.

Op twee jaar tijd van een communautaire *standstill* naar herfederalisering: dat is de kracht van verandering! Geldt de *standstill* ook voor de MR en de Open Vld, of alleen maar voor de N-VA? Zijn de standpunten van de ministers Marghem en De Croo en van mevrouw Defraigne persoonlijke benaderingen of regeringsstandpunten?

04.02 Eerste minister Charles Michel (*Nederlands*): Ik bevestig wat ik altijd heb gezegd: er komt tijdens deze regeerperiode geen nieuwe staats hervorming. Als sommige regeringsleden ter zake een persoonlijk standpunt uitdrukken, is dat niet noodzakelijk het standpunt van de regering. Na de volgende verkiezingen in 2019 zullen we zien wat dan mogelijk is. Het is dan de verantwoordelijkheid van de politieke partijen om daarin desgevallend beslissingen te nemen.

04.03 Hendrik Vuye (onafhank.): Als de eerste minister *L'Echo* heeft gelezen, weet hij dat hij niet moet spreken over 2019, maar over 2024.

De heer Verherstraeten heeft in 2012-2013 een aantal keren het concept naar voren gebracht van een kenniscentrum inzake staats hervorming, hetgeen een heel goed idee is. Dan is er geen diepvriezer nodig en kan men de zaken degelijk bespreken en goed voorbereiden. Een staats hervorming is immers iets als een begroting: begint men er op tijd aan, zal men goed werk leveren, maar begint men er te laat aan, levert men altijd slecht werk.

04.01 Hendrik Vuye (indép.): Il y a quelques mois, le premier ministre exprimait encore sa fierté d'être aux commandes d'un gouvernement sans programme communautaire. À l'époque, le groupe N-VA applaudissait à l'unisson, à quelques exceptions près.

En dépit de cette trêve communautaire, la ministre Mme Marghem entend restituer les compétences en matière de climat au gouvernement fédéral. Mme Defraigne, la présidente du Sénat souhaite en faire de même pour les allocations familiales et il y a quelques mois, le ministre De Croo tenait un plaidoyer analogue pour la mobilité, l'énergie et l'environnement. Entre-temps, le ministre flamand Tommelein a toutefois rappelé à l'ordre ses collègues libéraux du gouvernement fédéral De Croo et Marghem.

Passer en l'espace de deux ans de la trêve communautaire à la re-fédéralisation, voilà bien la force du changement! La trêve communautaire est-elle également de mise pour le MR et l'Open Vld ou ne concerne-t-elle que la N-VA? Les opinions des ministres Marghem et De Croo et de Mme Defraigne ont-elles été exprimées à titre personnel ou au nom du gouvernement?

04.02 Charles Michel, premier ministre (*en néerlandais*): Je confirme ce que je n'ai cessé de répéter: il n'y aura pas de nouvelle réforme de l'État sous cette législature. Si certains membres du gouvernement expriment un point de vue personnel à cet égard, il ne s'agit pas nécessairement du point de vue de l'ensemble du gouvernement. Nous verrons ce qu'il est possible de faire après les prochaines élections, qui se tiendront en 2019. Il sera alors de la responsabilité des partis politiques de prendre, le cas échéant, des décisions en la matière.

04.03 Hendrik Vuye (indép.): Si le premier ministre a lu *L'Echo*, il sait qu'il ne doit pas parler de 2019, mais bien de 2024.

M. Verherstraeten a déjà évoqué à plusieurs reprises en 2012-2013 le concept d'un centre de connaissances pour la réforme institutionnelle, ce qui est à mon estime une très bonne idée. En effet, cela nous permettrait de mettre un terme à la trêve communautaire et nous pourrions entamer une véritable discussion et préparer correctement les choses. La préparation d'une réforme de l'État est comparable à la confection d'un budget: si l'on s'y prend à temps, on réalise du bon travail. En revanche, les résultats ne sont jamais bons lorsque l'on s'y met trop tard.

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de nakende ontruiming van het vluchtelingenkamp in Calais" (nr. P1501)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de nakende ontruiming van het vluchtelingenkamp in Calais" (nr. P1502)

05.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Gisteren heb ik samen met een hulporganisatie het vluchtelingenkamp van Calais bezocht. Wij hebben daar schrijnende taferelen gezien: 10.000 mensen zitten er dicht opeengepakt, vaak in tenten zonder enige verwarming. Onder hen zijn er een duizendtal kinderen zonder ouders. De Franse overheid levert 2.000 maaltijden per dag, maar al de rest is in handen van vrijwilligers.

Die kinderen zonder ouders zijn niet op de hoogte van welke soort van procedure dan ook, ze vragen enkel bescherming en willen vooral weg van de jungle van Calais. De Franse overheid schiet hierbij zwaar tekort. Deze mensen moeten de kans krijgen om een asielaanvraag in te dienen, maar die kans wordt hen de facto ontzegd. Als de asielaanvraag wordt geweigerd, moet het terugkeerproces uiteraard worden opgestart.

Er is een ontruiming aangekondigd voor 17 oktober. De kans bestaat dat alvast de kinderen in handen zullen vallen van mensensmokkelaars. Ik roep de minister op om contact op te nemen met zijn Franse collega om een oplossing uit te werken en in een menswaardige opvang te voorzien. België moet aan zijn grens klaarstaan met de nodige hulpverlening en moet een correcte asielpcedure mogelijk maken voor betrokkenen. Als Frankrijk er niet in slaagt om aan die 1.000 kinderen zonder ouders een volwaardige opvang aan te bieden, stel ik voor dat ons land een derde van hen opvangt. Een derde zou in Frankrijk kunnen blijven en een derde zou in Groot-Brittannië ondergebracht kunnen worden. Wat denkt de minister van die suggestie?

05.02 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): De ontruiming van de vluchtelingenkampen van Calais en Grande Synthe is absoluut terecht. Die kampen zijn namelijk een ware schandvlek voor Frankrijk, maar ook voor Europa. Meer dan 10.000 mensen zitten er in mensonwaardige omstandigheden op

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "l'évacuation imminente du camp de réfugiés à Calais" (n° P1501)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'évacuation imminente du camp de réfugiés à Calais" (n° P1502)

05.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): J'ai visité hier, avec une organisation d'aide, le camp de réfugiés de Calais. Nous y avons assisté à des scènes bouleversantes: dix mille personnes y sont littéralement entassées, souvent dans des tentes dépourvues de tout chauffage. Parmi eux se trouvent un millier d'enfants sans parents. Le gouvernement français distribue deux mille repas par jour et le reste est assuré par des volontaires.

Les enfants sans parents ignorent tout des procédures, quelles qu'elles soient; ils ne demandent qu'à être protégés et, surtout, à quitter la jungle de Calais. Les autorités françaises manquent largement à leurs devoirs à cet égard. Les personnes concernées doivent avoir la possibilité de demander l'asile mais, dans les faits, elles sont privées de cette possibilité. Si leur demande d'asile est rejetée, la procédure de retour doit évidemment être lancée.

Une évacuation du camp de réfugiés est prévue pour le 17 octobre. Le risque existe que les enfants tombent entre les mains de passeurs. J'exhorte le ministre à contacter son homologue français pour mettre en place une solution et prévoir un accueil digne. La Belgique doit se tenir prête, à sa frontière, à fournir l'assistance requise et à offrir aux intéressés une procédure d'asile correcte. Si la France ne parvient pas à accueillir décemment ce millier d'enfants sans parents, je propose que notre pays en accueille un tiers, qu'un autre tiers reste en France et que la Grande-Bretagne accueille le troisième tiers. Que pense le ministre de cette suggestion?

05.02 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): L'évacuation des camps de réfugiés de Calais et Grande Synthe est sans nul doute une bonne décision. Ces camps déshonorent la France mais également l'Europe. Plus de 10.000 personnes y sont entassées dans des conditions de vie

elkaar gepropt. De hamvraag is wat er moet gebeuren met de mensen die niet naar een asielcentrum willen. Zal er daardoor een grensstroom op gang komen?

We weten al langer dat er een ontruiming zat aan te komen en ons land heeft zich daarop op lokaal, provinciaal en federaal niveau voorbereid. Eind februari heeft de premier gezegd dat hij er alles aan zou doen om te vermijden dat dergelijke kampen op ons grondgebied zouden ontstaan.

Klopt het dat nog steeds niet alle vluchtelingen in Calais officieel geregistreerd zijn en dat eigenlijk niemand weet of ze al dan niet asiel willen aanvragen? Kan daarover volledige duidelijkheid komen vooraleer de ontruiming wordt aangevat? Gebeuren onze voorbereidingen in overleg met de Fransen? Klopt het dat er vanmiddag een vergadering is geweest met de lokale prefect en was het federale beleidsniveau daar vertegenwoordigd?

05.03 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): De bezorgdheid over wat er in Calais gebeurt en over de mogelijke gevolgen voor België is er al langer. Onze politiek is erop gericht om dergelijke toestanden in onze kuststreek te voorkomen.

Op humanitair vlak is het dramatisch dat de vluchtelingen in Frankrijk noch in België asiel willen aanvragen. Zij willen allen naar het Verenigd Koninkrijk. Bij de eerste ontruiming in Calais is dat overduidelijk gebleken. Wanneer ze geen asiel willen aanvragen en ook niet naar het Verenigd Koninkrijk kunnen, moeten ze eigenlijk terug naar hun herkomstland. Heel vaak is dat Irak, maar dat land laat hen niet opnieuw binnen. Zeker in het geval van de kinderen zullen we natuurlijk zorgen voor een menswaardige opvang, maar alles begint eigenlijk bij de asielaanvraag.

We staan permanent in contact met de Franse overheid, met wie we de nodige afspraken hebben gemaakt en die ons tijdig zal verwittigen van de geplande ontruimingsacties. We zijn dan ook goed voorbereid en volgen de toestand permanent op, zowel om humanitaire redenen, maar ook om dergelijke toestanden in onze kuststreek tegen te gaan.

05.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Men kan aan een kind van tien toch moeilijk vragen om een

dégradantes. La grande question est aujourd'hui celle-ci: quel sort faut-il réserver aux personnes qui refusent de se rendre dans un centre d'asile? Cela ne risque-t-il pas de déclencher le déferlement d'une vague migratoire à la frontière franco-belge?

Nous savions depuis longtemps que ces camps seraient évacués et notre pays s'y est préparé aux niveaux local, provincial et fédéral? Fin février, le premier ministre a déclaré qu'il ferait tout ce qui était en son pouvoir pour éviter que des camps semblables à la 'jungle' ne voient le jour sur notre territoire.

Est-il exact que tous les réfugiés ne sont pas encore enregistrés officiellement à Calais et qu'au fond, personne ne sait s'ils souhaitent demander l'asile ou non? Pourrait-on faire toute la clarté là-dessus avant d'entamer l'évacuation? Nos préparatifs se font-ils en concertation avec les Français? Est-il exact qu'une réunion s'est tenue cet après-midi avec le préfet des Hauts-de-France? Le gouvernement fédéral y était-il représenté?

05.03 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Les inquiétudes relatives à la situation à Calais et à ses conséquences pour la Belgique ne datent pas d'hier. La politique que nous menons a pour but d'éviter des situations analogues dans la région côtière.

D'un point de vue humanitaire, le refus des réfugiés de demander l'asile en France ou en Belgique est dramatique. Tous veulent se rendre au Royaume-Uni et cette volonté est apparue clairement lors de la première évacuation de la "jungle de Calais". S'ils refusent de demander l'asile, tout en ne pouvant pas rejoindre le Royaume-Uni, ils doivent retourner dans leur pays d'origine. Ce pays est souvent l'Irak qui ne leur ouvrira cependant plus ses frontières. Nous veillerons évidemment à fournir un accueil conforme à la dignité humaine à ces personnes et *a fortiori* aux enfants, mais tout commence en réalité par la demande d'asile.

Nous sommes en contact permanent avec les autorités françaises avec lesquelles nous avons pris les dispositions nécessaires et qui nous avertiront en temps utile des prochaines opérations d'évacuation. Nous sommes donc prêts et suivons constamment l'évolution de la situation, à la fois pour des raisons humanitaires, mais aussi pour éviter que des situations analogues se développent dans notre région côtière.

05.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Il est tout de même inconcevable de demander à un enfant

asielaanvraag in te dienen. De Franse overheid komt elke dag met een bus naar het kamp om asielaanvragen mogelijk te maken. Zo'n veertigtal vluchtelingen krijgt telkens daartoe de kans. Er staan echter altijd honderden asielzoekers op die bus te wachten, zodat het niet klopt dat iedereen naar Engeland wil. Er wordt vanuit gegaan dat dit opgaat voor ongeveer de helft van de vluchtelingen. Daarom zou de minister moeten aanbieden om minstens een derde van de kinderen zonder ouders in België op te vangen. Op die manier blijven ze niet onder de radar en krijgen ze een faire kans op asiel.

05.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Het is goed te vernemen dat de nodige maatregelen worden genomen om het probleem niet te verschuiven naar België. De bewakingsopdrachten door private firma's, een versterkte politiecapaciteit en meer grenscontroles wekken voldoende vertrouwen. Iedereen die op het terrein actief is – zowel op humanitair als op veiligheidsvlak – verdient al ons respect.

Op vlak van de officiële registratie werkt Frankrijk echter zeker niet feilloos, zodat we in onze contacten moeten aandringen op minimaal een correcte registratie van de kinderen. Niet-begeleide minderjaren verdwijnen immers al te makkelijk elders op Europees grondgebied en zij mogen alleszins geen tweede keer ten prooi vallen van mensensmokkelaars.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de mogelijke ontmanteling van de spoorwegpolitie" (nr. P1503)
- mevrouw Françoise Schepmans aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de mogelijke ontmanteling van de spoorwegpolitie" (nr. P1504)

06.01 Vanessa Matz (cdH): Er zou sprake van zijn de spoorwegpolitie te ontmantelen. Haar opdrachten zouden worden overgenomen door de – nochtans zo al overbelaste – politiezones. In september klaagde de spoorwegpolitie al dat de extra beveiligingsmiddelen na de aanslagen uitsluitend naar Zaventem gingen, en niet naar de metro. Toeval of niet, commissaris Jo Dekuyper, voormalig hoofd van de spoorwegpolitie, ging de

de dix ans d'introduire une demande d'asile. Un bus des autorités françaises se rend quotidiennement dans le camp pour permettre les demandes d'asile. Une quarantaine de réfugiés ont chaque jour la possibilité d'introduire une telle demande. Ce bus est cependant toujours attendu par des centaines de demandeurs d'asile. Il n'est dès lors pas exact d'affirmer que chaque demandeur désire se rendre en Angleterre. On estime qu'environ la moitié des réfugiés poursuivent cet objectif. Le ministre devrait dès lors proposer d'accueillir en Belgique au moins un tiers des enfants sans parents. Ces enfants sortiraient ainsi de la clandestinité et bénéficieraient d'une véritable chance d'obtenir l'asile.

05.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Je me félicite d'apprendre que les mesures nécessaires ont été prises en vue d'éviter que le problème se déplace en Belgique. Les missions d'observation confiées à des sociétés privées, le renforcement de la capacité policière et l'augmentation du nombre de contrôles aux frontières suscitent la confiance. L'ensemble des acteurs de terrain, qu'ils soient actifs dans le domaine humanitaire ou de la sécurité, méritent tout notre respect.

L'enregistrement officiel effectué par la France n'est cependant pas irréprochable et lors de nos contacts, nous devons insister pour qu'au moins les enfants soient enregistrés correctement. En effet, les mineurs étrangers non accompagnés disparaissent trop facilement en Europe et ils ne doivent en tout cas pas tomber une seconde fois entre les griffes de trafiquants des êtres humains.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le possible démantèlement de la police des chemins de fer" (n° P1503)
- Mme Françoise Schepmans au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le possible démantèlement de la police des chemins de fer" (n° P1504)

06.01 Vanessa Matz (cdH): Il semblerait que l'on parle de démanteler la police des chemins de fer. Ses missions seraient alors assurées par les zones de police, pourtant déjà trop chargées. Alors que le commissaire Jo Dekuyper, ancien patron de la police des chemins de fer, prenait la direction de la police aéronautique de Zaventem, des agents dénonçaient l'affectation exclusive des moyens supplémentaires à Zaventem, au détriment du

luchtvaartpolitie in Zaventem leiden.

In eerste instantie zou de personeelsformatie van 600 eenheden vandaag naar 185 worden verminderd. De cel radicalisme en de cel immigratie zouden verdwijnen, de teams die worden ingezet tegen pickpockets en agressie en voor de opvolging van de onderzoeken zouden worden gehalveerd. De vakbonden hebben de vraag al gesteld: zal de op die manier ontcrachte spoorwegpolitie nog wel kunnen optreden? De CEO van de NMBS had het plan opgevat om de Securail-agenten een wapen te laten dragen..wat u met de ene hand geeft, neemt u met de andere terug.

Bevestigt u die beslissing? Wat is uw toekomstvisie voor de spoorwegpolitie?

06.02 Françoise Schepmans (MR): De federale spoorwegpolitie zet gespecialiseerde politieagenten in op de vervoersnetten. Er was echter een plan om deze dienst te herstructureren: de lokale politie zou uitrukken bij incidenten in de metro- en treinstations, terwijl de federale politie verantwoordelijk zou blijven voor incidenten tussen de stations. Verder zouden de politiekantoren van het Noord- en het Zuidstation gesloten worden en zou de nabijheidspolitie die als tussenschakel tussen de NMBS en de MIVB fungeert, worden opgedoekt.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot dit plan? Maakt het deel uit van een globale denkoefening? Zo ja, werd er dan overlegd met de lokale politie? Krijgt de lokale politie meer middelen om die nieuwe taken uit te voeren?

06.03 Minister Jan Jambon (Frans): Neen, we zijn niet van plan de SPC te herstructureren of te ontmantelen. In Brussel kampt de spoorwegpolitie inderdaad met problemen. Mijn diensten zoeken samen met die directie naar een oplossing.

06.04 Vanessa Matz (cdH): Voordat u zichzelf corrigeerde, zei u dat het 'nog' niet op de agenda stond. Het wordt tijd om aan de politiezones uit te leggen dat ze geen bijkomende opdrachten zullen moeten uitvoeren zonder daar bijkomende middelen voor te krijgen.

Men mag geen beroep doen op de Spoorwegpolitie om versterking te leveren voor het Kanaalplan. Er mag geen euro bespaard worden bij de Spoorwegpolitie, ze moet integraal versterkt worden.

métro: traite-t-on différemment les lieux des attentats?

De 600 agents, on passerait d'abord à 185 unités. La cellule radicalisme et la cellule immigration seraient supprimées; on réduirait de moitié les équipes de lutte contre les pickpockets, de lutte contre les agressions, de suivi des enquêtes. Les syndicats ont posé la question: ainsi déforcée, la police des chemins de fer pourra-t-elle encore intervenir? Le CEO de la SNCB avait le projet d'armer les agents Securail... Vous prenez d'une main ce que vous donnez de l'autre.

Confirmez-vous cette décision? Quelle est votre vision de l'avenir de la police des chemins de fer?

06.02 Françoise Schepmans (MR): La division spécialisée de la police fédérale des chemins de fer et du métro intervient sur les réseaux de transport, avec des policiers formés spécialement pour ce terrain. Or il y aurait le projet de la restructurer: les incidents dans les stations de métro et les gares seraient confiés à la police locale, la police fédérale gardant la gestion des incidents survenant entre les stations; les bureaux de police des gares du Nord et du Midi seraient fermés, ainsi que la police de proximité chargée du lien entre SNCB et STIB.

Qu'en est-il de ce projet? Fait-il partie d'une réflexion globale? Dans l'affirmative, des contacts ont-ils eu lieu avec la police locale? Prévoit-on de renforcer ces polices locales en vue de leurs nouvelles missions?

06.03 Jan Jambon, ministre (en français): Non, nous n'avons pas l'intention de restructurer ni de démanteler la SPC. Il est vrai que la SPC à Bruxelles connaît des problèmes: mes services sont en contact avec cette direction pour analyser comment résoudre les difficultés.

06.04 Vanessa Matz (cdH): Vous venez de dire que ce n'était pas "encore" à l'ordre du jour, avant de rectifier. Alors il est temps d'expliquer aux zones de police qu'elles ne devront pas se charger de missions complémentaires sans recevoir de moyens.

Il ne s'agit pas de puiser dans la police des chemins de fer pour renforcer le plan Canal. La police des chemins de fer ne doit pas subir le moindre euro d'économie. Au contraire, elle doit être renforcée.

06.05 Françoise Schepmans (MR): Ik vraag nadrukkelijk dat elke hervorming in samenwerking met de betrokken politiezones zou worden doorgevoerd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de koopkracht van de werknemers" (nr. P1499)

07.01 Fabienne Winckel (PS): Volgens de meerderheid is er geen vuiltje aan de lucht. Met de werkgelegenheid gaat alles goed, de koopkracht van de Belgen is intact, en dat allemaal dankzij de grote hervormingen van de regeling inzake arbeidsflexibiliteit.

Een studie van Solidaris toont echter aan dat 40% van de werknemers met moeite rondkomt. Zelfs werk is geen garantie meer om plannen te kunnen maken voor de toekomst, zelfs niet om gewoon te kunnen leven!

Dat gepensioneerden, werklozen en eenoudergezinnen het risico lopen in armoede terecht te komen, wisten we al. Nu is het de beurt aan de werknemers.

Van de 800 ondervraagde werknemers slaagt 29% er maar net in de eindjes aan elkaar te knopen, staat 8% in het rood en vreest 3% in armoede terecht te komen. De maatregelen van uw regering, zoals de indexsprong en de btw-verhoging, maken onze burgers alleen maar armer. Nu heeft u het gemunt op de wet van 1996, die de sociale partners de mogelijkheid biedt over loonsverhogingen te onderhandelen.

Is het niet hoog tijd dat u zich ondubbelzinnig engageert en ermee ophoudt de allerzwaksten te viseren en de koopkracht te ondermijnen? Wanneer zal uw regering eindelijk het roer omgooien en de rijksten doen bijdragen?

07.02 Minister Kris Peeters (Frans): Ik ben het er met u over eens dat armoede een ernstig probleem is. Ik heb echter niet dezelfde cijfers als u. Uit twee studies van het Federaal Planbureau uit september 2016 blijkt dat de koopkracht jaarlijks toeneemt: +0,5% in 2014, +1,3% in 2015, +1% in 2016 en +1,1% in 2017. De invloed van de taxshift op de toename van de koopkracht is overduidelijk. Volgens de impactanalyse van eind 2015 bedraagt de toename van de koopkracht door de taxshift 0,81% in 2015, 0,68% in 2016 en kan dat oplopen

06.05 Françoise Schepmans (MR): J'insiste pour que toute réforme se fasse en collaboration avec les polices locales concernées.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le pouvoir d'achat des travailleurs" (n° P1499)

07.01 Fabienne Winckel (PS): Du point de vue de la majorité, tout semble aller parfaitement. L'emploi se porte bien, le pouvoir d'achat des Belges est intact, le tout grâce aux grandes réformes de flexibilité du travail.

Une étude menée par Solidaris montre cependant que 40 % des travailleurs peinent à boucler leurs fins de mois. Le travail ne permet plus de faire des projets de vie, voire de vivre tout court!

Nous savions déjà que les pensionnés, les chômeurs et les familles monoparentales sont en risque de pauvreté, c'est au tour des travailleurs.

Parmi les 800 travailleurs interrogés, 29 % arrivent tout juste à nouer les deux bouts; 8 % vivent avec un compte à découvert; 3 % craignent de basculer dans la pauvreté. Les mesures prises par votre gouvernement, comme le saut d'index et l'augmentation de la TVA, ne font qu'appauvrir nos citoyens. À présent, vous voulez vous en prendre à la loi de 1996 qui permet aux partenaires sociaux de négocier les augmentations salariales.

N'est-il pas temps de prendre un engagement clair en arrêtant de vous attaquer aux plus faibles et de toucher au pouvoir d'achat? Quand votre gouvernement va-t-il enfin changer de cap et faire contribuer les plus nantis?

07.02 Kris Peeters, ministre (en français): Je conviens avec vous que la pauvreté est un problème sérieux. Toutefois, je n'ai pas les mêmes chiffres que vous. Deux études du Bureau du Plan de septembre 2016 montrent que le pouvoir d'achat augmente chaque année: + 0,5 % en 2014, + 1,3 % en 2015, + 1 % en 2016, + 1,1 % en 2017. L'influence du *tax shift* sur l'augmentation du pouvoir d'achat est claire et nette. Selon l'analyse d'impact de fin 2015, il augmente le pouvoir d'achat de 0,81 % en 2015, de 0,68 % en 2016 et jusqu'à

tot 2,25% in 2017.

Ik ben bereid om de cijfers van Solidaris – Mutualité Socialiste te bestuderen om naar oplossingen te zoeken. Het is niet het moment om alle in het kader van de begroting 2017 genomen beslissingen uiteen te zetten, maar we zullen een en ander kunnen bespreken zodra de regering een beslissing zal hebben genomen.

07.03 Fabienne Winckel (PS): Ik betreur dat u me met cijfers om de oren slaat. Het wordt tijd dat u beseft dat de bevolking het moeilijk heeft!

Al twee jaar lang aanvaardt u dat er onbillijke maatregelen worden genomen, zoals de indexesprong, extreem flexibele arbeid, enz. Die maatregelen hebben tot gevolg dat de koopkracht daalt. En vandaag verwijst u naar een aantal rapporten om die beslissingen te rechtvaardigen?

Het wordt tijd dat u weer voeling met de bevolking krijgt. Meer dan 850.000 vrouwen leven onder de armoedegrens, het is tijd voor actie! Ik heb van u vandaag echter niets anders gehoord dan een hele reeks cijfers.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de banen die in de afgelopen zes maanden gecreëerd werden" (nr. P1500)

08.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Minister de Borsus kondigde aan dat er dankzij de maatregel inzake de vrijstelling van de werkgeversbijdrage voor de eerste aanwerving 3.400 jobs werden gecreëerd in zes maanden tijd. De regering heeft nog andere efficiënte hervormingen doorgevoerd ter bevordering van de werkgelegenheid en van het concurrentievermogen van de ondernemingen. Daar ben ik blij om. Volgens de NBB werden er in twee jaar tijd 76.000 jobs gecreëerd. Eurostat meent dat het aantal werkzoekenden de jongste 25 jaar nog nooit zo laag is geweest. Bovendien hebben 4.623 werkgevers in zes maanden tijd 15.568 flexi-jobs gecreëerd. De bedrijven, en vooral de kmo's, blijven mensen aannemen.

Wat is het profiel van de werknemers op wie de maatregel inzake de vrijstelling van de werkgeversbijdrage voor de eerste aanwerving betrekking heeft? Kunt u ook een verdeling geven per Gewest?

2,25 % en 2017.

Je suis prêt à étudier les chiffres avancés par Solidaris pour trouver des solutions. Ce n'est pas le moment d'exposer toutes les décisions prises dans le cadre du budget 2017 mais nous pourrions en discuter une fois que le gouvernement aura pris sa décision.

07.03 Fabienne Winckel (PS): Je regrette d'en arriver à une guerre des chiffres. Rendez-vous compte que la population vit des difficultés!

Depuis deux ans, vous acceptez de prendre des mesures injustes comme le saut d'index, une flexibilité du travail à outrance, etc. Des mesures qui diminuent le pouvoir d'achat. Et, aujourd'hui, vous citez des rapports pour justifier de telles décisions?

Il est temps que vous alliez prendre le pouls de la population. Sachez que plus de 850 000 femmes vivent sous le seuil de pauvreté, il faut bouger! Mais je n'ai rien entendu de votre part, si ce n'est une énumération de chiffres.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les emplois créés en six mois" (n° P1500)

08.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Le ministre Borsus annonçait que la mesure "zéro cotisation" a créé en six mois 3 400 emplois. Le gouvernement a entrepris d'autres réformes efficaces pour soutenir l'emploi et la compétitivité des entreprises. Je m'en réjouis. Selon la BNB, 76 000 emplois ont été créés en deux ans. Eurostat estime que le nombre de demandeurs d'emploi n'a jamais été aussi bas depuis 25 ans. En outre, 4 623 employeurs ont créé 15 568 flexi-jobs en six mois. Les entreprises, en particulier les PME, continuent d'engager.

Quels sont les profils des travailleurs visés par la mesure "zéro cotisation" et quelle est leur ventilation régionale?

08.02 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): De maatregelen voor loonlastenverlaging hebben voor heel wat nieuwe jobs gezorgd, vooral in de kmo's. Daaruit blijkt dat er vroeger belemmeringen waren voor een eerste aanwerving.

(*Nederlands*) In 2016 verschenen de nieuwe werkgevers vooral in de sectoren handel, horeca, bouw, vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten.

De verdeling in de respectieve Gewesten is bijna identiek, weliswaar met iets meer nieuwe werkgevers in de bouw in het Waals Gewest, meer in de horeca in het Vlaams Gewest en meer in de handel en wetenschappelijke en technische activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(*Frans*) Mevrouw Cassart, ik bezorg u graag de gedetailleerde cijfers per sector.

(*Nederlands*) In de aanwervingen van het eerste trimester van 2016 bedraagt de verhouding man-vrouw 60-40. Van de mannen kreeg ongeveer 75% een voltijdse overeenkomst, van de vrouwen ongeveer de helft.

De meeste aanwervingen waren er voor werknemers tussen de 30 en 39 jaar. De minste aanwervingen gebeurden bij jongeren onder de 25 jaar en bij de vijftigplussers.

Deze maatregel heeft zijn effect zeker niet gemist. De gunstige effecten op korte termijn verzekeren ons ook van de gunstige effecten op lange termijn, zowel voor onze economie als voor wat jobcreatie betreft.

08.03 **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): Sommige mensen raken uit de werkloosheid. Werk bevordert de maatschappelijke integratie en dankzij de maatregelen waarbij er voor de eerste aanwerving geen RSZ-werkgeverbijdrage gevraagd wordt kunnen sommige mensen werk vinden en kunnen de werkgevers mensen in dienst nemen. De balans is positief. Ik hoop dat de regering banen blijft creëren.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**
- de heer **Dirk Van der Maelen** aan de vice-

08.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Les mesures de réduction des charges salariales ont entraîné une augmentation importante des nouveaux emplois, surtout dans les PME. Ceci prouve qu'existaient auparavant des obstacles au premier recrutement.

(*En néerlandais*) En 2016, de nouveaux employeurs ont essentiellement fait leur apparition dans les secteurs du commerce, de l'horeca, de la construction, des professions libérales et des activités scientifiques et techniques.

Ils se répartissent de façon presque identique dans les différentes Régions, certes avec un peu plus de nouveaux employeurs dans la construction en Région wallonne, davantage dans l'horeca en Région flamande et davantage dans le commerce et les activités scientifiques et techniques dans la Région de Bruxelles-Capitale.

(*En français*) Mme Cassart, je vous fournis volontiers les chiffres détaillés par secteur.

(*En néerlandais*) Pour les engagements auxquels il a été procédé au cours du premier trimestre de 2016, le rapport entre les hommes et les femmes est de 60-40. Environ 75 % des hommes et près de la moitié des femmes ont signé un contrat à temps plein.

La plupart des engagements concernaient des travailleurs âgés de 30 à 39 ans. Les jeunes de moins de 25 ans et les personnes de plus de 50 ans étaient les catégories les moins représentées.

La mesure en question n'a certainement pas raté son objectif. Ses effets positifs à court terme nous garantissent aussi ses effets positifs à long terme, et ce, tant pour notre économie que pour la création d'emplois.

08.03 **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): Des personnes sortent du chômage, l'emploi est garant d'intégration sociale et les mesures "premier travailleur-zéro cotisation" ont donné la possibilité à certaines personnes de trouver un emploi et aux employeurs d'embaucher. Le bilan est positif. Je souhaite que ce gouvernement continue à créer de l'emploi.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**
- **M. Dirk Van der Maelen** au vice-premier ministre

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1505)

- mevrouw Rita Bellens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1506)

- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de B-FAST-missie in Haïti" (nr. P1507)

09.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): B-FAST heeft altijd al een uitstekende reputatie gehad, maar de laatste twee jaar heeft die reputatie toch wel een knauw gekregen. Zo is het reddingsteam veel te laat naar Nepal kunnen vertrekken en kon het er nauwelijks hulp bieden. In de commissie Buitenlandse Zaken werd er tegen eind 2015 een evaluatie beloofd, maar die is er nog steeds niet. Wanneer zal die er komen?

Op 3 oktober 2016 – nog voor de ramp met de orkaan Matthew – vroeg de Haïtiaanse regering al aan de VN om hulp. Op 4 oktober ontving de Europese noodhulporganisatie een hulpvraag. Op 5 oktober werd duidelijk gemaakt dat er nood was aan waterzuiveringsinstallaties en aan medische ondersteuning. Er zou wel een B-FAST-team hebben klaargestaan, maar dat is niet vertrokken.

Wanneer is de plannings- en de coördinatiecommissie samengekomen? Het argument dat er moest gewacht worden op de VN-coördinatie gaat niet op. De hulpvraag was immers al duidelijk vooraf aangegeven. Andere landen hebben wel hulp gestuurd. Ons land slaat andermaal een mal figuur en ik vraag de minister waarom dit zo gelopen is.

09.02 Rita Bellens (N-VA): We vernemen in de media dat er na de ramp in Haïti wel een B-FAST-team klaar stond, maar dat dit niet mocht vertrekken. Volgens de minister moest er gewacht worden op groen licht vanwege de VN. Sommigen beweren wel dat de hulp nu te laat gaat komen, maar volgens Artsen Zonder Grenzen is er nog steeds veel hulp nodig. Ondertussen blijft het bij ons stil en heerst er veel onduidelijkheid. Kan de minister de stappen die werden gezet of nog zullen worden gezet inzake B-FAST toelichten? Als er geen hulpteam meer zal vertrekken, welke bijdrage zullen we dan wel kunnen leveren om Haïti te

et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1505)

- Mme Rita Bellens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1506)

- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mission B-FAST en Haïti" (n° P1507)

09.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): B-FAST a toujours joui d'une excellente réputation, mais celle-ci s'est ternie au cours des deux dernières années. Ainsi, l'équipe de secours est partie bien trop tard pour le Népal et n'a pu offrir qu'une aide restreinte. Une évaluation avait été promise en commission des Affaires étrangères d'ici fin 2015, mais nous n'en avons toujours pas vu la couleur. Quand sera-t-elle menée?

Le 3 octobre 2016, avant le passage de l'ouragan Matthew, le gouvernement haïtien avait déjà demandé de l'aide aux Nations Unies. L'organisme européen chargé de l'aide d'urgence a reçu une demande d'aide le 4 octobre. Le 5 octobre, il a été précisé que le pays avait besoin d'installations d'épuration de l'eau et d'un soutien médical. Il semblerait qu'une équipe de B-FAST était prête, mais elle n'est pas partie.

Quand les comités de planification et de coordination se sont-ils réunis? L'argument selon lequel il fallait attendre la coordination de l'ONU ne tient pas la route, puisque la demande d'aide avait déjà été clairement formulée auparavant. D'autres pays ont bel et bien envoyé une assistance. Une fois de plus, la Belgique fait pâle figure et je demande au ministre pourquoi les événements se sont déroulés de la sorte.

09.02 Rita Bellens (N-VA): Les médias nous apprennent qu'une équipe de B-FAST était prête à intervenir après la catastrophe qui a touché Haïti, mais qu'elle n'a pas eu l'autorisation de partir. Selon le ministre, il convenait d'attendre le feu vert des Nations Unies. Certains prétendent cependant que l'aide arrivera maintenant trop tard. Pourtant, selon Médecins Sans Frontières, le pays a encore fortement besoin d'aide. Dans l'intervalle, plus rien ne bouge et de nombreuses zones d'ombre subsistent. Le ministre peut-il nous donner des précisions sur les initiatives qui ont été prises ou le seront encore en ce qui concerne B-FAST? S'il

helpen?

n'est plus prévu d'envoyer des équipes d'assistance, comment contribuerons-nous à aider Haïti?

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Het zou logisch geweest zijn om B-FAST onmiddellijk naar Haïti te sturen waar de orkaan Matthew lelijk huisgehouden heeft. De pers heeft bevestigd dat er een team vertrekkensklaar was, maar geen groen licht kreeg van de regering. U hebt deze informatie weerlegd, maar de kans is klein dat B-FAST vertrekt.

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Face aux horribles conséquences de l'ouragan Matthew en Haïti, on aurait attendu que B-FAST soit immédiatement envoyé sur place. La presse a affirmé qu'une équipe était prête mais qu'elle n'avait pas reçu l'accord du gouvernement. Vous avez démenti cette information mais il est plus que vraisemblable que B-FAST ne partira pas.

Dat is koren op de molen van de N-VA, die dit team wil afschaffen. Er zijn inderdaad hervormingen nodig, maar de privatisering van dit orgaan is uit den boze. Het Parlement moet kunnen beschikken over de audit die na de operatie in Nepal werd besteld.

Cela donne du grain à moudre à la N-VA qui voudrait que cette structure disparaisse. Si des réformes sont certes nécessaires, la privatisation de cet outil serait inacceptable. Il faudrait déposer au Parlement l'audit commandité après l'opération au Népal.

Hebt u een aanvraag voor bijstand gekregen? Hebt u groen licht gegeven voor deze operatie? Wat was het standpunt van de andere departementen? Waarom hebben we de audit niet ontvangen?

Avez-vous reçu une demande d'assistance? Avez-vous donné votre feu vert? Quelle était la position des autres départements? Pourquoi n'avons-nous pas reçu l'audit?

09.04 Minister Didier Reynders (Nederlands): In juli 2016 keurde de ministerraad de nota over de hervorming van B-FAST goed. In de bevoegde commissie zal ik de audit en de voorstellen van alle betrokken departementen bespreken.

09.04 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): En juillet 2016, le Conseil des ministres a approuvé la note concernant la réforme de B-FAST. Je suis disposé à présenter à la commission compétente l'audit et les propositions de tous les départements concernés.

(Frans) Ik betreur de uitspraken van sommige vrijwilligers – hoewel ik begrip heb voor hun enthousiasme. De vraag is echter niet of iemand wil vertrekken, wel of ons iets wordt gevraagd en of we in staat zijn om op die vraag in te gaan.

(En français) Je regrette les propos de certains volontaires, même s'ils sont enthousiastes. La question n'est pas de savoir si quelqu'un souhaite partir mais de savoir si la demande nous est adressée et si nous sommes en mesure d'y répondre.

Op 3 en 4 oktober vroegen Haïti en Jamaica het VN-platform en de Europese coördinerende instantie preventief om hulp, maar er kwam vervolgens geen specifiek interventieverzoek voor België.

Le 3 et le 4 octobre, Haïti et la Jamaïque ont adressé une demande préventive à la plateforme des Nations Unies et à la coordination européenne. Mais, ensuite, aucune demande précise d'intervention n'a été formulée.

(Nederlands) Op 4 oktober hebben de vier betrokken departementen alle mogelijkheden onderzocht en een *prudent planning* opgemaakt. Er was geen vraag naar een medisch hulpteam. Op 11 oktober concludeerde het planningscomité dat er geen concreet voorstel voor actie kon komen omdat er geen cijfermateriaal uit het rampgebied kwam.

(En néerlandais) Le 4 octobre, les quatre départements concernés ont examiné toutes les possibilités et élaboré un *prudent planning*. Aucune demande portant sur une équipe d'aide médicale n'a été formulée. Le 11 octobre, le comité de planification a conclu à l'impossibilité de formuler une proposition d'action concrète, en l'absence de données chiffrées en provenance de la zone sinistrée.

Ook dokter Gerlant van Berlaer van B-FAST verklaarde in *Knack* dat de heisa ongegrond is. Door de preventieve vraag van Haïti stond het

Le Dr Gerlant van Berlaer, de B-FAST, a également indiqué dans *Knack* que cette polémique n'est pas justifiée. En raison de la demande préventive de

materiaal en het team klaar, maar er kwam geen concrete vraag. De normale procedure is dus wel degelijk gevolgd.

Ontwikkelingssamenwerking zal financiële middelen vrijmaken voor de aankoop en de verdeling van noodhulp. Bovendien zal binnen het budget Humanitaire Hulp van het departement Ontwikkelingssamenwerking gezocht worden naar middelen voor wederopbouwprojecten in Haïti.

09.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Alles stond blijkbaar al klaar op 4 oktober, maar B-FAST kon pas *na* 11 oktober vertrekken, nadat de kranten meldden dat B-FAST niet kon vertrekken wegens politiek getouwtrek vanuit de FOD Buitenlandse Zaken. Het is een echte schande dat de goede reputatie van B-FAST op die manier wordt kapotgemaakt. Daarom pleit mijn fractie ervoor om, zoals bij binnenlandse rampen, de coördinatie voor B-FAST voortaan bij de premier te leggen. Mensen in nood mogen niet het slachtoffer zijn van Belgisch politiek getouwtrek en slecht bestuur.

09.06 Rita Bellens (N-VA): Het is vooral belangrijk dat de Haïtianen alle hulp krijgen die nodig is. Over de toch wel onduidelijke werking van B-FAST stelde ik al vragen na de aardbeving in Nepal. Wanneer krijgt de Kamer de externe audit, alle interne evaluaties en de doorlichting van het Rekenhof onder ogen?

09.07 Gwenaëlle Grovonijs (PS): De PS zal blijven pleiten voor een openbare, federale en multidisciplinair gestructureerde voorziening. We zijn voorstander van een verbetering, maar willen niet dat de internationale noodhulp die verleend wordt door ons team, waarvan de expertise wordt erkend, ter discussie wordt gesteld.

Ik pleit voor meer solidariteit. België trekt gemakkelijker ten strijde dan dat het aan de nood aan internationale solidariteit beantwoordt.

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1508)
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

Haïti, l'équipe et le matériel étaient prêts mais aucune demande concrète n'a été formulée. La procédure normale a donc bel et bien été suivie.

La Coopération au développement libérera des moyens financiers pour l'acquisition et la distribution de l'aide d'urgence. De plus, des moyens seront recherchés dans le budget de l'Aide humanitaire du département de la Coopération au développement pour soutenir des projets de reconstruction à Haïti.

09.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Tout était apparemment déjà prêt le 4 octobre mais B-FAST n'a pu partir qu'après le 11 octobre, après la publication par les journaux d'informations concernant le fait que B-FAST ne pouvait partir en raison de tiraillements politiques au départ des Affaires étrangères. Il est véritablement scandaleux que la bonne réputation de B-FAST soit détruite de cette manière. C'est pourquoi mon groupe plaide pour que, comme c'est le cas lorsqu'il s'agit de catastrophes nationales, la coordination pour B-FAST soit désormais confiée au premier ministre. Les personnes en détresse ne sauraient être victimes de tiraillements politiques belgo-belges et d'une mauvaise gestion.

09.06 Rita Bellens (N-VA): Il importe avant tout que les Haïtiens bénéficient de toute l'aide nécessaire. S'agissant des problèmes de fonctionnement de B-FAST, j'ai déjà posé des questions lors du tremblement de terre au Népal. Quand la Chambre recevra-t-elle l'audit externe, toutes les évaluations internes et la radioscopie de la Cour des comptes?

09.07 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Le PS continuera à défendre une structure publique, fédérale et multidisciplinaire. Nous sommes favorables à l'amélioration, mais pas à la remise en cause de notre aide internationale d'urgence, dont l'expertise est reconnue.

J'en appelle à un sursaut de solidarité. La Belgique part plus facilement en guerre qu'elle ne répond à l'impérative solidarité internationale.

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**

- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1508)
- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions

Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1509)

- de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1510)

- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1511)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1512)

- de heer Marco Van Hees aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het CETA-verdrag" (nr. P1513)

culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1509)

- M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1510)

- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1511)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1512)

- M. Marco Van Hees au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité CETA" (n° P1513)

10.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Caterpillar en ING hebben bewezen dat de regering niet in staat is de werknemers tegen inhagige multinationals te beschermen. CETA is het paard van Troje van TTIP, maar het is ook een manier om de sleutels van Europa in handen van de multinationals te geven. Volgens tal van juristen is de interpretatieve verklaring van de partners van het verdrag niet meer dan een schaamlapje.

U hebt een probleem. In de deelgebieden werden en worden er resoluties goedgekeurd om de regeringen ervan te weerhouden u de macht te geven CETA te ondertekenen op de Europa-Canada-top op 27 oktober.

Zult u CETA namens België ondertekenen? Hoe zal ons land stemmen op de Europese Raad van 18 oktober?

10.02 Sarah Claerhout (CD&V): Een aantal Belgische deelparlementen blokkeert het CETA-verdrag, waardoor onze premier niet de toestemming krijgt om het verdrag te ondertekenen.

Sinds 2009 onderhandelt de Europese Commissie met Canada, met een stevig mandaat van onder meer de PS. CETA is belangrijk voor de export en de open economie van België. Onze bedrijven zouden kunnen meedingen bij openbare aanbestedingen in Canada. Het gaat ook om het wegwerken van douanetarieven, economische groei en jobs.

10.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Caterpillar et ING ont démontré que le gouvernement était incapable de protéger les travailleurs contre les multinationales rapaces. Le CETA, c'est le cheval de Troie du TTIP, mais aussi une façon de donner les clés de l'Europe à ces entreprises. Selon de nombreux juristes, la déclaration interprétative des partenaires du traité s'avère n'être qu'un cache-sexe du libre-échange.

Vous avez un problème. Des résolutions sont votées ou en voie de l'être dans les entités fédérées pour empêcher les gouvernements de vous donner le pouvoir de signer le CETA lors du sommet Europe-Canada du 27 octobre.

Signerez-vous le CETA au nom de la Belgique? Quel sera le vote de la Belgique lors du Conseil européen du 18 octobre?

10.02 Sarah Claerhout (CD&V): Certains parlements des entités fédérées belges bloquent la ratification du traité CETA et notre premier ministre n'est dès lors pas autorisé à le signer.

La Commission européenne négocie avec le Canada depuis 2009, sur la base d'un mandat solide délivré notamment par le PS. Le traité CETA est essentiel pour les exportations et pour l'économie ouverte de notre pays. Nos entreprises pourraient participer à des adjudications publiques au Canada. La suppression des tarifs douaniers, la croissance économique et la création d'emplois sont les autres enjeux de cet accord.

De ngo's hebben hun bezorgdheden geuit. De Commissie en Canada hebben deze ernstig genomen. Inzake geschillenbeslechting heeft men een versterkt systeem gemaakt. Canada heeft ontbrekende IAO-akkoorden geratificeerd.

Het Brusselse en Waalse Parlement roepen hun regeringen op om het akkoord niet te laten ondertekenen. Door dit radicale standpunt tegen vrijhandel wordt ons land een struikelblok voor het Europese handelsbeleid.

Voldoet het akkoord aan het mandaat dat aan de Commissie werd verleend? Wat zijn de implicaties voor Vlaanderen, België en de EU als de eerste minister niet kan ondertekenen? De geloofwaardigheid van België staat op het spel bij Canada, bij de Europese partners en bij toekomstige handelspartners. Heeft de minister reeds reacties ontvangen? Wat is zijn eigen reactie?

10.03 Tim Vandenput (Open Vld): Op 27 oktober wordt normaal gezien het akkoord tussen Canada en de EU ondertekend. Het onderhandelingsmandaat, dat in 2009 en 2011 ook door de PS en het cdH werd gegeven, zal volledig worden gerespecteerd. Het verdrag heeft alleen maar voordelen voor onze open economie.

In tegenstelling tot de socialisten in Frankrijk en Duitsland, zijn de Belgische socialisten tegen de ondertekening van het akkoord. Enkele deelstaten blokkeren het proces en zetten België internationaal voor schut. De Europese Commissie had gevraagd om de bezorgdheden door te geven, maar de Waalse regering heeft nagelaten om dat te doen. Na de sabotage van de deal tussen bpost en PostNL kiest de PS duidelijk voor een verrottingsstrategie. Zij saboteren de economie. Terwijl de Waalse regering wapens blijft leveren aan Saudi-Arabië, maakt zij zich zorgen over het respecteren van de mensenrechten in Canada. Dat is pure hypocrisie. Canada is een land dat de mensenrechten even hoog in het vaandel draagt als de EU.

Wat als België het verdrag niet ondertekent? Ziet de minister een oplossing?

10.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Het verzet van de PS tegen het CETA-verdrag getuigt niet van euroscepticisme of wantrouwen ten aanzien van Canada, een land waarmee we bevriend zijn, maar van ons streven naar de vrijwaring van ons sociaal-economische model, onze werkgelegenheid en onze sociale en milieunormen. De interpretatieve verklaring bij de tekst verandert daar niets aan.

Les ONG ont exprimé leurs inquiétudes, lesquelles ont été prises au sérieux par la Commission et le Canada. Un système renforcé a été mis en place pour le règlement des contentieux et le Canada a ratifié les accords OIT qui manquaient encore.

Les Parlements bruxellois et wallon pressent leur gouvernement de ne pas signer l'accord. En s'opposant radicalement au libre-échange, la Belgique fait barrage à la politique commerciale européenne.

L'accord est-il conforme au mandat donné à la Commission européenne? Si le premier ministre n'est pas en mesure de signer le traité, quelles seront les implications pour la Flandre, la Belgique et l'UE? La crédibilité de la Belgique est en jeu auprès du Canada, de nos partenaires européens et de nos futurs partenaires commerciaux. Le ministre a-t-il déjà enregistré des réactions? Quelle est son opinion personnelle en la matière?

10.03 Tim Vandenput (Open Vld): L'accord entre le Canada et l'UE aurait en principe dû être signé le 27 octobre. Le mandat de négociation qui avait été donné en 2009 et 2011 par le PS et le cdH sera entièrement respecté. Le traité ne présente que des avantages pour notre économie ouverte.

Contrairement aux socialistes français et allemands, les socialistes belges s'opposent à la signature de l'accord. Une poignée d'entités fédérées bloque le processus et tourne la Belgique en ridicule sur la scène internationale. La Commission avait demandé que les gouvernements lui fassent part de leurs inquiétudes mais la Wallonie a négligé de le faire. Après le sabotage de l'accord entre bpost et PostNL, le PS opte clairement pour une stratégie du pourrissement et sabote l'économie. Pendant que le gouvernement wallon poursuit ses livraisons d'armes à l'Arabie saoudite, il se préoccupe du respect des droits de l'homme au Canada. C'est de la pure hypocrisie. Le Canada est un pays qui respecte les droits de l'homme autant que l'UE.

Quid si la Belgique refuse de signer ce traité? Le ministre entrevoit-il une solution?

10.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): L'opposition du PS au CETA n'est ni un signe d'euroscepticisme ni de la méfiance envers le Canada, pays ami, mais elle marque notre volonté de préserver notre modèle socioéconomique, l'emploi et nos normes sociales et environnementales. Or la déclaration interprétative jointe au texte n'y change rien.

MR en Open Vld zijn voorstanders van de vrijhandel, ze beschouwen het als de panacee. Eén procent van de bevolking bezit echter meer dan de helft van alle rijkdom! Hun leitmotiv is: 'we ondertekenen het verdrag en dan zien we wel'. Als het CETA-verdrag eenmaal ondertekend is, zal het echter te laat zijn.

Wij zijn trots op het veto van het Parlement van de Franse Gemeenschap, en ik vraag de minister om die beslissing over te brengen.

Wat zal België op de volgende vergadering van de Europese Raad zeggen? Welke gevolgen zal dat voor CETA en voor de onderhandelingen over TTIP hebben?

10.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): CETA is een voorbode van TTIP. Het is een zwaar politiek en ideologisch geladen debat. De neoliberale globalisering en de totale vrijhandel leiden tot immense problemen en hebben een enorme impact op onze samenleving. De ongelijkheid groeit. In een persbericht zeggen de drie ziekenfondsen dat zij in België met private instellingen in concurrentie moeten gaan en de vakbonden wijzen erop dat de multinationals nu al veel te veel macht hebben.

CETA en TTIP geven nog meer macht aan de multinationals. Zij zullen vertegenwoordigd zijn in een regelgevend orgaan. Elke lidstaat die TTIP of CETA ondertekent, moet zijn eigen regelgeving aan die multinationals ter goedkeuring voorleggen. Zij zullen regelgeving die hen niet aanstaat kunnen aanvallen voor de rechtbank. Ik geef een voorbeeld: Veolia heeft Egypte aangevallen omdat Egypte het aangedurfd heeft om in een minimumloon voor zijn arbeiders te voorzien, wat de winst van het bedrijf zou aantasten. Daar wil de rechtse meerderheid naartoe en daar is progressief België het helemaal niet mee eens!

Ik roep de Brusselse en de Waalse regering dan ook op om het been stijf te houden. Mijnheer Vandenput, ik ben blij dat ik aan de kant sta van de heer Vanhengel.

10.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ondanks het verzet van de burgers tegen CETA en TTIP en de bezorgdheid van de vakbonden verdedigen de vrienden van de multinationals die verdragen. Een interpretatieve verklaring verandert niets aan de impact van de tekst.

De Europese Commissie zou Wallonië onder druk

Pour le MR et l'Open Vld, le libre-échange est bon en soi, c'est la panacée. Pourtant, un pour cent de la population possède plus de la moitié des richesses! Leur leitmotiv, c'est "signons ce traité, on verra bien ensuite". Mais une fois le CETA signé, il sera trop tard.

Nous sommes fiers du veto du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, que je demande au ministre de relayer.

Que dira la Belgique lors du prochain Conseil européen? Quelles conséquences cela aura-t-il sur le CETA et sur les négociations pour le TTIP?

10.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le traité CETA est le prélude du traité TTIP. Le débat a de fortes connotations politiques et idéologiques. La mondialisation néolibérale et la libéralisation totale du commerce créent de gigantesques problèmes et ont une énorme incidence sur notre société. Les inégalités se creusent. Dans un communiqué de presse, les trois mutualités indiquent qu'en Belgique, elles doivent entrer en concurrence avec des institutions privées et les organisations syndicales soulignent le trop grand pouvoir dont disposent déjà les multinationales.

Les traités CETA et TTIP viennent encore renforcer le pouvoir des multinationales, lesquelles seront représentées dans une instance réglementaire. Chaque État membre qui signera l'un de ces deux traités devra soumettre sa réglementation nationale à l'approbation des multinationales. Celles-ci pourront contester les règles qui ne leur conviennent pas devant le tribunal. Un exemple: Veolia a intenté une action contre l'Égypte parce que cette dernière a eu l'audace de prévoir un salaire minimum pour ses travailleurs, ce qui risquait d'hypothéquer les bénéfices de l'entreprise. Voilà l'orientation prise par la majorité de droite et que ne partage nullement la Belgique progressiste!

J'en appelle donc aux Parlements bruxellois et wallon pour qu'ils ne cèdent pas d'un pouce. M. Vandenput, je suis ravi d'être l'allié de M. Vanhengel.

10.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Les amis des multinationales défendent le CETA et le TTIP, en dépit d'une opposition citoyenne à ces traités, et de l'inquiétude des syndicats. Une déclaration interprétative ne change rien aux effets du texte.

Des pressions seraient exercées par la

zetten om CETA goed te keuren. Volgens de Canadese onderminister van Handel zal een verwerping van de tekst door het Waals Parlement niet zonder gevolgen blijven. Zijn dergelijke bedreigingen op hun plaats in het democratische proces? Welke gevolgen zal een weigering door de deelgebieden hebben?

10.07 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): De federale regering steunt CETA. De twee vorige regeringen steunden de specifieke onderhandelingsmandaten van 2009 en 2011. Dit akkoord is niet enkel conform het mandaat, het is zelfs nog beter voor investeringen. Er komen echte rechters, benoemd door de twee partijen, niet door de multinationals. Het zijn publieke rechters. Dit is baanbrekend en CETA is de beste garantie om een slecht TTIP te vermijden, want wij gaan verder met de sociale normen, de milieunormen en een regeling voor investeringen dan in alle andere akkoorden.

In andere landen, zoals Frankrijk en Italië, is de steun uitgesproken groot. Ook de Duitse SPD staat hier nu achter. Op Europees vlak steunen niet alleen de christendemocraten en de liberalen het akkoord, maar ook de socialisten. Ik moet nu als enige liberale minister van Buitenlandse Zaken van de zes stichtende landen van de EU aan mijn vijf socialistische collega's, die allen voor CETA zijn, uitleggen dat we er in België een probleem mee hebben.

(*Frans*) Maandag, na het overleg met de verschillende regeringen, zou ik iets meer duidelijkheid moeten hebben over het standpunt van België. Het zijn de regeringen die beslissen om de verdragen te ondertekenen. Daarna kunnen de parlementen ze al dan niet ratificeren.

Behalve de Europese Unie staat Canada het dichtst bij ons inzake de vermelde normen. Er zijn EU-landen die hun overheidsdiensten, hun sociale stelsels en het milieu nog minder goed beschermen dan Canada.

Zij die het akkoord weigeren te ondertekenen, moeten beseffen in welk isolement ons dat zal plaatsen. In Europa staan we alleen in deze kwestie. Als we niet samen met Canada ondertekenen, met wie zullen we dan nog kunnen ondertekenen? Wat kunnen we aanvaarden met het Verenigd Koninkrijk, dat de EU zal verlaten?

Is het beter om bij een geschil met een Belgische

Commission européenne sur la Wallonie pour qu'elle adopte le CETA. Le vice-ministre canadien du Commerce promet des "conséquences" au Parlement wallon s'il rejette ce texte. Les menaces de ce genre sont-elles de mise dans le jeu démocratique? Quelles seront les conséquences du refus des entités fédérées?

10.07 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement fédéral soutient le CETA. Les deux gouvernements précédents ont défendu les mandats de négociations spécifiques de 2009 et 2011. Cet accord est non seulement conforme au mandat mais il est même plus favorable aux investissements. De véritables juges seront en effet nommés par les deux parties, et non par des multinationales. Ce sont des juges publics. C'est un système novateur. Le CETA est la meilleure garantie que nous ayons pour éviter un mauvais TTIP car il va plus loin que tous les autres accords en matière de normes sociales et environnementales et qu'il crée un cadre réglementaire de l'investissement.

Le CETA bénéficie d'une large adhésion dans d'autres pays tels que la France et l'Italie. Il compte à présent le SPD allemand parmi ses partisans. A l'échelon européen, le soutien ne vient pas seulement des chrétiens démocrates et des libéraux mais aussi des socialistes. En tant que seul ministre libéral des Affaires étrangères des six pays fondateurs de l'UE, je dois à présent aller expliquer à mes cinq homologues socialistes, tous favorables au CETA, que ce traité pose problème à la Belgique.

(*En français*) Lundi, suite à la concertation avec les différents gouvernements, je devrais y voir plus clair en ce qui concerne la position de la Belgique. Ce sont les exécutifs qui décident de signer les traités. Ensuite, les parlements ratifient ou non.

Hors Union européenne, le Canada est le pays le plus proche de nous, en ce qui concerne les normes évoquées. Dans l'UE, des pays protègent même moins bien leurs services publics, les régimes sociaux ou l'environnement que le Canada.

Que ceux qui refusent de signer cet accord mesurent l'isolement qui sera le nôtre. Nous sommes seuls en Europe, sur le sujet. Si nous ne signons pas avec le Canada, avec qui sera-t-il encore possible de signer? Que pourrions-nous accepter avec la Grande-Bretagne, sortie de l'Union?

Vaut-il mieux aller devant les tribunaux vietnamiens,

onderneming in Vietnam voor een Vietnamese rechtbank te verschijnen, of voor een rechtbank met overheidsmagistraten die door de EU en Vietnam werden benoemd?

Zullen we een akkoord met Tunesië kunnen ondertekenen dat aansluit bij de normen van dat land? Als we geen akkoord met Canada sluiten, met wie kunnen we dat dan nog wél doen? CETA is het beste handelsakkoord dat de Unie ooit heeft gesloten.

Ik betreur dat meerdere Belgische partijen van mening zijn veranderd.

10.08 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het grote verschil met de gewone rechtsgang is dat de multinationals een proces kunnen aanspannen tegen de lidstaten, en niet omgekeerd. Dat is niet onze opvatting van democratie.

Doordat Canada en de Verenigde Staten buurlanden zijn, zullen Amerikaanse multinationals gebruikmaken van het Canadese scheidsrecht om processen aan te spannen tegen Europese landen.

Laten we de onvrede over CETA aangrijpen om het Europese handelsbeleid grondig te herzien!

10.09 Sarah Claerhout (CD&V): Wat is een mandaat van de Belgische regering nog waard als partijen, die een volkomen legitiem akkoord aanvankelijk steunen, dat niet langer doen zodra ze op de oppositiebanken zitten? Oppositie voeren lijkt in dit dossier belangrijker dan zorgen voor groei en economische mogelijkheden. Het is één ding om rekening te houden met opmerkingen en bekommernissen, maar een heel andere zaak om desinformatie te verspreiden en het Europese handelsbeleid te ondergraven.

10.10 Tim Vandenput (Open Vld): Het is stuitend dat zogezegd pro-Europese partijen hier hun totale wantrouwen tonen voor de Europese instellingen. Tot mijn grote verbazing blijkt progressief België eigenlijk zeer conservatief. Mevrouw Kitir heeft er daarstraks nog naar verwezen: 'Eendracht maakt macht'. Voor de socialisten geldt dit blijkbaar niet in een Europese context. Welnu, wij willen wél vooruitkijken.

10.11 Gwenaëlle Grovonius (PS): Wij socialisten verzoeken de Commissie en de federale regering aandacht te hebben voor de bedenkingen van de bevolking en de civiele maatschappij bij dat

en cas de conflit pour une entreprise belge au Viêtnam, ou devant une juridiction de magistrats publics désignés par l'Union et le Viêtnam?

Allons-nous pouvoir signer un accord avec la Tunisie en fonction des normes pratiquées dans ce pays? Si nous ne concluons pas avec le Canada, avec qui pourrions-nous encore le faire? Le CETA est le meilleur accord commercial jamais conclu par l'Union.

Je regrette que plusieurs formations politiques belges aient changé d'avis.

10.08 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): La grande différence avec la justice ordinaire est que les multinationales pourront intenter un procès aux États, et non l'inverse. Ce n'est pas notre conception de la démocratie.

La proximité géographique du Canada avec les États-Unis permettra aux multinationales américaines d'utiliser le tribunal arbitral canadien pour intenter des procès aux États européens.

Saisissons la remise en cause du CETA pour revoir fondamentalement la politique européenne en matière de commerce!

10.09 Sarah Claerhout (CD&V): Que vaut encore un mandat du gouvernement belge à partir du moment où des partis qui ont initialement soutenu un accord entièrement légitime le renient dès qu'ils siègent sur les bancs de l'opposition? Dans ce dossier, il semble que mener l'opposition l'emporte sur la défense de la croissance et des perspectives économiques. Une chose est de tenir compte des observations et des préoccupations, une autre est de pratiquer la désinformation et de torpiller la politique commerciale européenne.

10.10 Tim Vandenput (Open Vld): La méfiance absolue manifestée ici à l'égard des institutions européennes par des partis prétendument europhiles est choquante. À mon grand étonnement, la Belgique progressiste a des allures en réalité très conservatrices. Mme Kitir l'a encore rappelé tout à l'heure: "l'union fait la force". Il semble que pour les socialistes cette devise ne s'applique pas à l'Europe. En tout cas, en ce qui nous concerne, nous voulons regarder vers l'avenir.

10.11 Gwenaëlle Grovonius (PS): Nous, socialistes, demandons à la Commission et au gouvernement fédéral d'entendre les réticences de la population et de la société civile face au rouleau

nietsontziende neoliberalisme.

Laten we deze unieke kans grijpen om aan de bevolking te bewijzen dat de politici niet uit de hand van de multinationals eten.

10.12 Dirk Van der Maelen (sp.a): Willen Vlaamse socialisten nog internationale akkoorden sluiten? Jazeker, op voorwaarde dat die het algemeen belang dienen en niet dat van multinationals, zoals de afgelopen 30 jaar het geval is geweest. Dat heeft geleid tot een enorme macht en invloed op onze staten en dat pikken de mensen niet meer, want zij zien dat dit de welvaartsstaat uitholt. Dit is trouwens het eerste verdrag dat werkt met zogenaamde negatieve lijsten. De minister van Volksgezondheid heeft me zelf nog bevestigd dat dergelijke akkoorden niet zonder gevaar zijn voor onze Belgische sociale bescherming. Dat is voor ons ontoelaatbaar.

10.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): De PVDA is nooit van mening veranderd over die verdragen. De onderhandelingen over CETA zijn in het geheim gevoerd. Nu er entiteiten zijn die bezwaar maken, tracht men die op allerlei manieren onder druk te zetten opdat ze van mening zouden veranderen.

De tegenstelling ligt niet tussen Canada en de Europese Unie maar tussen de multinationals en de burgers. De beweging tegen CETA en TTIP is ontstaan uit het burgerprotest.

U heeft niet geantwoord op de vraag wat er zou gebeuren mocht de regering van een deelgebied het verdrag verwerpen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de vraag om humanitaire hulp van Jemen" (nr. P1514)

11.01 Aldo Carcaci (PP): Op 8 oktober vielen er bij een grote uitvaartplechtigheid in Jemen meer dan 145 doden en minstens 525 gewonden als gevolg van een luchtaanval. Er is mogelijk sprake van een oorlogsmisdaad door de Arabische coalitie, die aangevoerd wordt door het Saudische regime.

Jemen, dat met een enorme humanitaire crisis te kampen heeft, kan zoveel gewonden niet verzorgen. Rusland heeft er meer dan 50 opgevangen. Italië zou dat voorbeeld kunnen volgen. Kan België een humanitair gebaar maken

compresseur du néolibéralisme.

Saisissons l'opportunité unique de prouver aux citoyens que les politiques ne sont pas à la solde des multinationales.

10.12 Dirk Van der Maelen (sp.a): Les socialistes flamands sont-ils encore disposés à signer des accords internationaux? À n'en pas douter, mais à condition qu'ils servent l'intérêt général et pas celui des multinationales comme cela a été le cas ces trente dernières années. Cette évolution leur a donné un pouvoir et une influence énormes sur nos États et la population ne l'accepte plus, car elle constate que cette toute-puissance vide l'État-providence de sa substance. C'est du reste le premier traité qui adopte le principe de listes négatives. La ministre de la Santé publique m'a même confirmé que ces traités ne sont pas sans danger pour notre régime de protection sociale. C'est pour nous intolérable.

10.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le PTB n'a jamais changé d'avis sur ces traités. Le processus de négociation du CETA s'est fait en secret. Maintenant, des entités émettant des réserves, on exerce toutes les pressions possibles sur elles pour les faire changer d'avis.

L'opposition n'est pas entre le Canada et l'Union européenne mais entre les multinationales et les populations. Le mouvement contre le CETA et le TTIP vient de la mobilisation citoyenne.

Vous n'avez pas répondu à la question de savoir ce qu'il se passerait si un gouvernement d'une entité fédérée devait rejeter le traité.

L'incident est clos.

11 Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la demande d'aide humanitaire du Yémen" (n° P1514)

11.01 Aldo Carcaci (PP): Une grande cérémonie funéraire au Yémen a été frappée le 8 octobre par une attaque aérienne tuant plus de 145 personnes et en blessant au moins 525. Il s'agit potentiellement d'un crime de guerre de la coalition emmenée par le régime saoudien.

Le Yémen, en pleine crise humanitaire, ne peut soigner autant de blessés. La Russie en a accueilli plus de 50. L'Italie pourrait suivre. La Belgique peut-elle poser un geste humanitaire en accueillant une dizaine de blessés, notamment des grands brûlés?

en zich ontfemen over een tiental gewonden, meer bepaald slachtoffers met brandwonden?

11.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): België heeft de aanval veroordeeld en wil dat er opheldering wordt verschaft. In het kader van onze ontwikkelingssamenwerking financiert België acties in Jemen. Defensie kan slachtoffers met brandwonden uit het buitenland verzorgen en heeft dat in het verleden al gedaan. Wij hebben tot op heden geen verzoek van Jemen ontvangen. Als dat wel gebeurt, zal ik het steunen.

11.03 **Aldo Carcaci** (PP): Ik zal de boodschap overbrengen aan de lokale verantwoordelijken, opdat de aanvraag gedaan zou worden via de organisaties voor ontwikkelingssamenwerking.

Het incident is gesloten.

12 **Vraag van de heer Philippe Pivin aan de minister van Justitie over "de werving van minderjarigen door Daesh"** (nr. P1515)

12.01 **Philippe Pivin** (MR): De woordvoerder van het federale parket bevestigde in de pers dat Daesh zijn strategie heeft veranderd en voortaan minderjarigen rekruteert in het buitenland en hun de middelen bezorgt om massale aanslagen te plegen. We moeten dus werk maken van een betere integratie en voor onze toezichtsdiensten is een vitale rol weggelegd.

Op welke gegevens stoelt die analyse? Hoeveel minderjarigen waren er in 2015 en 2016 bij feiten van terroristische dreiging betrokken? Zijn er typeprofielen beschikbaar? Welke specifieke waakzaamheidsmaatregelen worden er genomen? Kunnen de nieuwe bijzondere inlichtingenmethoden (BIM) een antwoord bieden? Welke maatregelen worden er genomen om versleutelde boodschappen te controleren?

12.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Sinds 2012 hebben 15 niet door een ouder begeleide minderjarigen zich in de Syrisch-Iraakse grensstreek bij een terroristische groepering aangesloten. Elf van hen zijn nog steeds daar, drie van hen zouden zijn omgekomen. In september 2016 zijn meerdere van die jongeren 18 jaar geworden en waren er nog drie niet-begeleide minderjarigen ter plaatse. Vier minderjarigen zijn teruggekeerd naar België. Volgens het OCAD waren er op 20 september twaalf minderjarigen die als kandidaat-vertrekkers beschouwd werden.

In maart 2016 sprak het OCAD van 35 begeleide

11.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): La Belgique a condamné l'attaque et souhaite que la clarté soit faite. Notre coopération au développement finance des actions au Yémen. La Défense peut soigner des grands brûlés étrangers et l'a déjà fait. Mais actuellement le Yémen n'a fait aucune demande. Si c'était le cas, j'appuierais l'initiative.

11.03 **Aldo Carcaci** (PP): Je relaierei le message auprès des responsables locaux pour que la demande transite via les organisations de coopération en place.

L'incident est clos.

12 **Question de M. Philippe Pivin au ministre de la Justice sur "le recrutement de mineurs par Daech"** (n° P1515)

12.01 **Philippe Pivin** (MR): Dans la presse, le porte-parole du parquet fédéral confirmait un changement de stratégie de Daech qui privilégierait désormais le recrutement parmi les mineurs à l'étranger et leur fournirait les moyens pour commettre des attentats de masse. Nos services de surveillance sont donc vitaux et nous devons améliorer l'intégration des populations sur notre territoire.

Sur quels éléments se fonde cette analyse? Combien de mineurs ont-ils été impliqués dans des faits de menace terroriste en 2015 et en 2016? Dispose-t-on de profils types? Quelles sont les mesures de vigilance spécifiques? Les nouvelles méthodes particulières de renseignement (MPR) constituent-elles une réponse? Quelles sont les mesures de contrôle des messageries cryptées?

12.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Depuis 2012, quinze mineurs non-accompagnés d'un parent ont rejoint un groupe terroriste dans la zone Syrie-Irak; onze y sont toujours, trois seraient décédés. En septembre 2016, plusieurs ayant atteint 18 ans, il restait sur place trois mineurs non accompagnés; quatre sont rentrés en Belgique. Selon l'OCAM, le 20 septembre, douze mineurs étaient considérés comme des candidats au départ.

En mars 2016, l'OCAM a identifié 35 mineurs

minderjarigen die door hun ouders waren meegenomen of die ginder geboren zijn, maar dat aantal zou kunnen oplopen tot 80 omdat het onmogelijk is om het aantal geboortes ter plaatse precies vast te stellen. IS hecht belang aan deze kinderen – de nieuwe generatie strijders – en geeft hun Koranonderwijs, maar ook schiet- en gevechtstraining.

Sinds 2012 werden er 18 minderjarigen onderschept die al goed gevorderd waren in hun voorbereidingen of die op weg waren naar het operatietoneel. Frans-Belgische onderzoeken hebben geleid tot de arrestatie of de plaatsing in een instelling van minderjarigen die op sociale netwerken gechat hadden over de mogelijkheid om aanslagen te plegen.

Daesh heeft specifieke propaganda ontwikkeld om minderjarigen ertoe aan te zetten aanslagen te plegen in hun eigen land en niet naar de conflictgebieden te gaan. De veiligheidsdiensten en het federale parket nemen dit probleem ter harte. Ik feliciteer hen met de kwaliteit van hun werk.

12.03 Philippe Pivin (MR): De MR zal maatregelen steunen die internetproviders in staat stellen om die jihadistische indoctrinatie op afstand in te dammen.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de supplementen bij borstreconstructies met eigen weefsel" (nr. P1516)
- mevrouw An Capoen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de supplementen bij borstreconstructies met eigen weefsel" (nr. P1517)

13.01 Karin Jiroflée (sp.a): Met ontzetting vernam ik dat de plastisch chirurgen weigeren om het akkoord tussen het RIZIV en de ziekenfondsen over borstreconstructies met eigen weefsel uit te voeren. Zij zullen dus hoge supplementen blijven vragen aan vrouwen die door borstkanker getroffen werden. Dat is ontstellend.

Al sinds 2009 voert mijn partij actie tegen deze supplementen. In 2013 heeft het RIZIV middelen vrijgemaakt. In juli kwam dan het verlossend nieuws dat er eindelijk een akkoord was gesloten. De chirurgen willen dat akkoord niet uitvoeren en dreigen zelfs om de ingreep niet meer uit te voeren! Zelfs de artsensyndicaten hebben dit veroordeeld.

accompagnés emmenés par leurs parents ou nés sur place, mais leur nombre pourrait atteindre 80, les naissances étant impossibles à établir précisément. Daesh accorde de l'importance à ces enfants, qui constituent la nouvelle génération de combattants, en leur enseignant le Coran mais aussi le tir ou la lutte.

Depuis 2012, 18 mineurs dont les préparatifs étaient bien avancés, ou en route vers la zone de combat, ont été interceptés. À la suite d'enquêtes franco-belges, des mineurs discutant sur des réseaux sociaux de la possibilité de commettre des attentats ont été arrêtés ou placés.

Daesh a développé une propagande spécifique pour inciter les mineurs à commettre des attentats dans leur pays plutôt qu'à rejoindre les zones de conflit. Les services de sécurité et le parquet fédéral prennent ce problème très au sérieux. Je salue la qualité de leur travail.

12.03 Philippe Pivin (MR): Le MR soutiendra des mesures pour que les sociétés actives sur internet soient en mesure de circonscrire cet endoctrinement djihadiste "à distance".

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- Mme Karin Jiroflée à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments facturés pour les reconstructions mammaires par tissus autologues" (n° P1516)
- Mme An Capoen à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments facturés pour les reconstructions mammaires par tissus autologues" (n° P1517)

13.01 Karin Jiroflée (sp.a): J'ai appris avec consternation que les chirurgiens plasticiens refusent d'appliquer l'accord entre l'INAMI et les mutualités concernant les reconstructions mammaires autologues. Ils continueront donc à facturer des suppléments importants aux femmes touchées par le cancer. C'est effarant.

Mon parti mène des actions contre ces suppléments depuis 2009 déjà. En 2013, l'INAMI avait dégagé des moyens pour résoudre ce problème. En juillet, on apprenait avec soulagement qu'un accord avait enfin été conclu. Or, les chirurgiens refusent d'appliquer cet accord et vont jusqu'à menacer de ne plus pratiquer cette intervention. Cette attitude a même été condamnée

par les syndicats de médecins.

De minister liet weten om nog geduld te hebben tot het einde van de maand en om dan in te grijpen. Ik vind dat we genoeg geduld hebben gehad. De graaicultuur wint het hier van de menselijkheid. Hoe zal de minister ingrijpen en wanneer?

La ministre a fait savoir qu'elle patienterait jusqu'à la fin du mois avant d'intervenir. J'estime que nous avons eu suffisamment de patience. La cupidité l'emporte ici sur l'humanité. Comment et quand la ministre compte-t-elle intervenir?

13.02 An Capoen (N-VA): Toen er in juli een akkoord werd gesloten tussen het RIZIV en de artsensyndicaten had ik gehoopt dat ik geen vragen meer zou moeten stellen over de borstreconstructies met eigen weefsel. Het akkoord was goed voor de patiënten, maar ook de chirurgen gingen er niet op achteruit.

13.02 An Capoen (N-VA): Lorsque, en juillet dernier, un accord a été conclu entre l'INAMI et les syndicats de médecins, j'avais espéré ne plus devoir poser de questions sur les reconstructions mammaires à l'aide de tissus autologues. Cet accord, qui était positif pour les patientes, l'était aussi pour les chirurgiens.

Iedereen reageert nu verbijsterd op de aankondiging van de chirurgen dat ze het akkoord niet willen uitvoeren, maar er zijn inderdaad enkele technische knelpunten. Er is onduidelijkheid over de 60/40-verdeling tussen eenpersoonskamers en tweepersoonskamers. Moeten de artsen bepaalde patiënten weigeren als de limiet bereikt is? Ook is er onduidelijkheid over de reden waarom de ingreep in een erkend borstcentrum moet worden uitgevoerd. Ten slotte vrezen de plastisch chirurgen dat er met de plafonnering van de ereloonsupplementen een precedent werd geschapen. In dat laatste argument volg ik de artsen niet.

La stupéfaction est grande, à présent, face à l'annonce faite par les chirurgiens qu'ils refusent d'exécuter l'accord, mais il est vrai que des obstacles techniques se présentent. La répartition 60-40 entre les chambres individuelles et les chambres à deux lits n'est pas claire. Les médecins doivent-ils refuser certaines patientes dès lors que la limite est atteinte? De même, la confusion règne en ce qui concerne la raison pour laquelle les interventions doivent être réalisées dans une clinique du sein agréée. Enfin, les chirurgiens plasticiens craignent que le plafonnement des suppléments d'honoraires crée un précédent, un argument auquel je ne souscris pas, pour ma part.

Kan er eventueel nog gesleuteld worden aan de randvoorwaarden van het akkoord? Welke maatregelen kan de minister nemen?

Est-il encore possible de revoir les conditions périphériques de l'accord? Quelles mesures la ministre peut-elle prendre?

13.03 Minister Maggie De Block (Nederlands): Een reconstructie met eigen borstweefsel voor vrouwen die een amputatie moesten ondergaan na borstkanker of omdat zij een hoger risico op borstkanker hebben, is geen luxe. Elke vrouw heeft daar recht op.

13.03 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): La reconstruction mammaire par tissus autologues n'est pas un luxe, mais un droit pour toutes les femmes qui doivent subir une amputation mammaire à la suite d'un cancer du sein ou parce qu'elles présentent un risque élevé de développer cette maladie.

We hebben het overleg tussen het RIZIV, de ziekenfondsen en de representatieve artsensyndicaten meer dan een jaar de kans gegeven. Uiteraard begrijp ik dat er tegenover technisch moeilijke ingrepen een correcte verloning moet staan, maar dat geldt evenzeer bij oogoperaties of neurochirurgie.

Nous avons laissé durant plus d'un an la possibilité à l'INAMI, aux mutualités et aux syndicats représentatifs des médecins de négocier un accord. Je comprends évidemment que des interventions chirurgicales techniquement complexes méritent une juste rémunération, mais il en est de même pour la chirurgie oculaire ou pour la neurochirurgie.

Ik heb 2,5 miljoen euro vrijgemaakt voor de verhoging van de erelonen. Bovendien is er voor een eenpersoonskamer nog altijd een honorariumsupplement van 100% mogelijk, maar esthetische supplementen zijn verboden.

J'ai débloqué 2,5 millions d'euros pour l'augmentation des honoraires. De plus, s'il est toujours possible de facturer un supplément d'honoraires de 100 % pour une hospitalisation en chambre individuelle, il est en revanche interdit de facturer des suppléments esthétiques.

Tot nog toe heeft slechts één ziekenhuis een ondertekend exemplaar van de conventie aan het RIZIV bezorgd. Ik roep daarom op om dit tegen het eind van de maand te regelen, anders zal ik zelf een regeling uitwerken.

De knelpunten die hier werden aangehaald, zal ik bespreken op het overleg van volgende week tussen mijn kabinet en de esthetisch chirurg.

13.04 Karin Jiroflée (sp.a): De minister moet laten zien aan wiens kant ze staat. Wacht niet langer, kanker wacht ook niet.

13.05 An Capoen (N-VA): Dit akkoord is niet dood, maar het probleem moet wel worden opgelost. Ik vraag ook redelijkheid van de chirurgen. In toekomstige nomenclatuediscussies moeten we ons hoeden voor teveel randvoorwaarden.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel als alternatief voor de besparingen in de gezondheidszorg" (nr. P1518)

14.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): Een maand geleden verzette u zich nog met hand en tand tegen besparingen in de gezondheidszorg. Blijkbaar doemen er nu toch besparingen op: vanwaar die volte-face?

Er is sprake van een bedrag van 900 miljoen: daarvan stond er 700 miljoen ingeschreven in het regeerakkoord, maar waar komt dat bijkomende bedrag van 200 miljoen vandaan? Welk deel van de inspanning van 4,2 miljard euro heeft betrekking op de gezondheidszorg? Welke maatregelen zitten er in de pijplijn?

Is dit niet de gelegenheid om een kiwimodel uit te werken, een formule met een offerteaanvraag die de concurrentie tussen de multinationals laat spelen, zodat het beste en scherpst geprijsde geneesmiddel terugbetaald wordt?

14.02 Minister Maggie De Block (Frans): Volgens de technische ramingen die het RIZIV in september maakte, was er al een inspanning van 665 miljoen euro nodig om de gezondheidszorgbegroting niet uit de rails te laten lopen. Sinds het begin van de legislatuur was het duidelijk dat er een extra inspanning nodig zou zijn in 2016.

Tijdens het begrotingsconclaf hebben we andere

À ce jour, un seul hôpital a transmis un exemplaire signé de la convention à l'INAMI. Je lance dès lors un appel pour que la situation soit réglée d'ici à la fin du mois, faute de quoi, j'élaborerai une réglementation.

La semaine prochaine, lors de la concertation entre mon cabinet et les chirurgiens esthétiques, j'aborderai les problèmes qui ont été soulevés ici aujourd'hui.

13.04 Karin Jiroflée (sp.a): La ministre doit choisir son camp. Qu'elle ne patiente pas davantage car le cancer, lui, n'attend pas.

13.05 An Capoen (N-VA): L'accord n'a pas été enterré. Toutefois, le problème doit être résolu. Je voudrais appeler les chirurgiens à recouvrer la raison. Nous devons éviter de prévoir un trop grand nombre de conditions subsidiaires dans le cadre des futures discussions relatives à la nomenclature.

L'incident est clos.

14 Question de M. Marco Van Hees à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi comme alternative aux économies dans les soins de santé" (n° P1518)

14.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): Il y a un mois, vous vous opposiez farouchement à la réalisation d'économies dans les soins de santé. Or il semble que de telles économies se profilent: pourquoi ce changement?

On parle de 900 millions, dont 700 prévus par l'accord de gouvernement: d'où viennent les 200 millions supplémentaires? Quelle part des 4,2 milliards d'euros d'effort concerne les soins de santé? Quelles mesures sont-elles prévues?

N'est-ce pas l'occasion de mettre sur pied un modèle kiwi, c'est-à-dire un appel d'offre qui mette en concurrence les multinationales afin de rembourser le meilleur médicament, au meilleur prix?

14.02 Maggie De Block, ministre (en français): Les estimations techniques de l'INAMI en septembre donnaient déjà un montant de 665 millions d'effort pour que le budget des soins de santé reste sur la bonne voie. Depuis le début de la législature, il était clair qu'il faudrait fournir un effort supplémentaire en 2016.

Lors du conclave budgétaire, nous avons pris

maatregelen genomen die nog niet rond zijn. Ik zal erop toezien dat de patiënt zoveel mogelijk gespaard blijft. Ik zal mijn begrotingsoefening rigoreus maken, via hervormingen en door verspilling te voorkomen.

Met de farmaceutische sector heb ik een toekomstpact gesloten dat focust op toegankelijkheid en inachtneming van het begrotingskader. De sector zal aanzienlijke inspanningen leveren om zich aan zijn begrotingstraject te houden.

Het kiwimodel, waarover er sinds 1999 veel is gepraat, biedt de patiënt geen toegang tot innovatie. Bovendien werken we hier in het kader van een Europese markt en niet in Nieuw-Zeeland. Volgens mij is het kiwimodel dood.

14.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Hoe moet men uw uitspraak dat de farmaceutische sector een significante bijdrage zal leveren, interpreteren? Het kiwimodel is immers de manier bij uitstek om de sector te laten bijdragen!

U verbindt zich ertoe de patiënt zoveel mogelijk te ontzien: ik leid daaruit af dat hij eens te meer het grootste slachtoffer van die begrotingsinspanning zal worden.

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van
 - de heer Daniel Senesael aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het akkoord inzake de *burden sharing*" (nr. P1519)
 - de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het akkoord inzake de *burden sharing*" (nr. P1520)

15.01 Daniel Senesael (PS): Eindelijk werd er in ons land een akkoord bereikt over de klimaatdoelstellingen! We lijken echter wel in een boulevarddrama beland, in drie bedrijven.

In december 2015 wordt met veel trompetgeschal de ondertekening van een groot akkoord aangekondigd. Vervolgens komen de Gewesten bijeen en bereiken ze een akkoord, maar u zit niet aan de onderhandelingstafel. Dan volgt de chaotische epiloog: de Gewesten wachten op de verschuldigde 210 miljoen om positieve en innoverende beleidsmaatregelen te nemen.

Bevestigt u dat de drie Gewesten een akkoord hebben bereikt? Had u daar deel in? Zal het aan de

d'autres mesures qui ne sont pas encore finalisées. Je veillerai à ce que le patient soit épargné autant que possible. Je tenterai d'exécuter mon exercice budgétaire de manière rigoureuse, par le biais de réformes et en éliminant le gaspillage.

J'ai conclu avec le secteur des médicaments un pacte d'avenir, mettant l'accent sur l'accessibilité et le respect du cadre budgétaire. Le secteur pharmaceutique fournira de grands efforts afin de respecter son trajet budgétaire.

Le modèle kiwi, dont on a beaucoup parlé depuis 1999, n'offre pas au patient l'opportunité de l'innovation; de plus, nous sommes dans le cadre d'un marché européen et pas en Nouvelle-Zélande. Pour moi, le modèle kiwi est mort.

14.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Comment comprendre votre propos selon lequel le secteur pharmaceutique va contribuer de manière significative? Car s'il existe une manière de le faire contribuer, c'est avec un modèle kiwi!

Vous vous engagez à épargner le patient "autant que possible": j'en conclus qu'il sera une fois de plus la grande victime de cet effort budgétaire.

L'incident est clos.

15 Questions jointes de
 - M. Daniel Senesael à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'accord *burden sharing*" (n° P1519)
 - M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'accord *burden sharing*" (n° P1520)

15.01 Daniel Senesael (PS): Enfin, un accord intrabelge est intervenu sur les objectifs climatiques! Mais on dirait du théâtre de boulevard, en trois actes.

En décembre 2015 on annonce en fanfare la signature d'un grand accord. Ensuite les Régions se réunissent, finalisent un accord, alors que vous n'êtes pas à la table des négociations. Enfin, l'épilogue chaotique: les Régions attendent les 210 millions qui leur sont dus pour mener des politiques environnementales positives et innovantes.

Confirmez-vous l'accord entre les trois Régions? Y avez-vous pris part? Les 210 millions d'euros qui

Gewesten verschuldigde bedrag van 210 miljoen onverwijld worden uitgekeerd, zoals u in juli dit jaar nog herhaalde?

Zullen de gevolgen van die storting voor de federale begroting meetbaar zijn? Wordt de geblokkeerde bpostrekening geconsolideerd in entiteit 1? Dat heeft ontegenzeggelijk consequenties voor de begrotingstrajecten.

15.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): U sluit een onverkwikkelijke fase af. Ik heb de uitspraken gelezen van uw gewestcollega's in verband met de manier waarop de onderhandelingen niet werden geleid.

Welke lessen trekt u uit die fase om het proces in de volgende fasen beter te laten verlopen? De uitdagingen zijn enorm. Wat er in het akkoord is opgenomen, is minimaal ten opzichte van de doelstellingen inzake de vermindering van de CO₂-uitstoot met 80 en 90% tegen 2050.

15.03 Minister Marie-Christine Marghem (*Frans*): Over het derde punt, dat enkel de Gewesten aanbelangde, moesten zij een akkoord sluiten. Dat hebben ze gedaan terwijl ik achter de schermen bleef.

Ik heb drie opties aan de Gewesten voorgelegd, die voor de tweede hebben gekozen. Dat hebben ze mij gemeld, omdat, bij het sluiten van een samenwerkingsakkoord, de federale overheid akkoord moet gaan met zaken die betrekking hebben op de Gewesten. Met deze optie kan een van de Gewesten, als dat Gewest inspanningen doet die zijn doelstellingen overtreffen, zijn statistieken verkopen aan het andere Gewest dat mogelijk de doelstellingen inzake zijn statistieken in 2020 niet zou bereiken.

Ik hoop dat dit samenwerkingsakkoord morgen door alle betrokken ministers zal worden ondertekend. Daardoor zullen de fondsen beschikbaar worden, wanneer elk deelgebied een niche heeft ingevoerd die de ontvangst van die specifieke middelen mogelijk maakt. De door Europa gestorte bedragen zijn geoormerkt voor specifieke beleidsplannen en zijn niet bestemd voor het dekken van de uitgaven in de federale en regionale begrotingen. Iedereen moet de mogelijkheid hebben om in zijn begroting de post te kiezen die past bij die beleidsplannen.

Wanneer het geld bestemd is voor dat soort fondsen vraagt het Brussels Gewest uitdrukkelijk om het toegewezen bedrag in vier schijven te ontvangen tussen januari 2017 en tot in 2020, om ervoor te zorgen dat de ontvangsten van dat fonds

doivent être versés aux Régions le seront-ils sans délai, comme vous l'avez répété en juillet dernier?

L'impact sur le budget fédéral de ce versement sera-t-il mesurable? Le compte bloqué bpost est-il consolidé dans l'entité 1? Cela a des répercussions indéniables sur les trajectoires budgétaires.

15.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Vous sortez d'un épisode peu glorieux. J'ai pu lire les propos de vos collègues régionaux sur la manière dont la négociation n'a pas été menée.

Quelles leçons tirez-vous de cet épisode pour améliorer le processus pour les épisodes à venir? Les enjeux sont colossaux. Ce qui a été traduit dans le texte est minime par rapport aux enjeux à 80 et à 90 % de réduction de CO₂ d'ici 2050.

15.03 Marie-Christine Marghem, ministre (*en français*): L'accord noué sur le dernier point, qui ne concernait que les Régions, se devait d'être résolu par elles. Elles l'ont fait alors que j'étais en coulisse.

J'avais proposé trois options aux Régions, qui ont opté pour la deuxième. Elles sont venues me le dire car, pour nouer un accord de coopération, il faut que le fédéral soit d'accord avec ce qui concerne les Régions. Il s'agit de donner la possibilité pour l'une des Régions de vendre ses statistiques, si elle a fait des efforts qui dépassent ses objectifs, à l'autre Région qui pourrait ne pas atteindre ses statistiques en 2020.

J'espère que cet accord de coopération sera signé demain par tous les ministres concernés. Cela entraînera la libération des fonds, quand chaque entité aura créé la niche qui permet de recevoir ces fonds spécifiques. Les sommes versées en provenance de l'Europe sont destinées à des politiques spécifiques et non à répondre à toutes les dépenses des budgets fédéral et régionaux. Il faut que chacun ait la possibilité de désigner dans son budget l'endroit où vont se loger ces politiques.

En cas de fonds de ce type, la Région bruxelloise demande expressément de recevoir la somme qui lui est dévolue en quatre fois à partir de janvier 2017 jusqu'en 2020, pour que les recettes qu'elle reçoit sur ce périmètre circonscrit

gelijk zijn aan de uitgaven en zodoende te voorkomen dat ze in aanmerking worden genomen bij de controle op de naleving van de ESR-normen.

15.04 Daniel Senesael (PS): Ik zou willen dat u proactiever optreedt en dat u niet rond de pot draait.

U hebt meermaals gezegd dat die middelen zonder verwijl zouden worden gestort. De Gewesten hebben maatregelen genomen om die middelen te ontvangen en hebben innoverende, inventieve en actieve beleidsmaatregelen op de agenda staan die in praktijk moeten worden gebracht. Doet u dus het nodige om die middelen zo snel mogelijk ter beschikking te stellen.

15.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De minister heeft een antwoord gegeven op de vraag betreffende de fondsen, maar niet op mijn vraag in verband met de maatregelen voor de toekomst. Tenzij ze dat ook al gedaan heeft van in de coulissen?

Het incident is gesloten.

16 Samengevoegde vragen van

- de heer **Georges Dallemagne** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de ternauwernood voorkomen vliegtuigcrash op Brussels Airport" (nr. P1521)
- mevrouw **Véronique Caprasse** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de ternauwernood voorkomen vliegtuigcrash op Brussels Airport" (nr. P1522)

16.01 Georges Dallemagne (cdH): Op woensdag 5 oktober zijn we in Zaventem nipt aan een vliegtuigcrash ontsnapt. Om 20.41 uur is een vliegtuig bij het opstijgen bijna in botsing gekomen met een toestel dat landde. Die bijna-botsing was deels aan een menselijke fout te wijten.

Maar die near miss was ook het gevolg van een verkeerd gebruik van landingsbaan 01. Die baan is gevaarlijk omdat ze zo kort is, niet met elektronica uitgerust is en andere banen kruist. Men mag ze enkel gebruiken als de windomstandigheden daartoe nopen. Uit de windmetingen blijkt echter onomstotelijk dat er geen reden was om die baan te gebruiken. Nochtans heeft men baan 01 gebruikt, in strijd met de richtlijnen van de regering, de wet en de AIP's (*Aeronautical Information Publications*). Het gevaar was reëel en er kon ternauwernood een

soient égales aux dépenses, afin d'éviter d'être comptabilisées dans les normes SEC.

15.04 Daniel Senesael (PS): Je souhaiterais que vous soyez davantage proactive et plus directe dans vos réponses.

Vous avez déclaré que les fonds seraient versés sans délai. Les Régions ont pris leurs dispositions pour accueillir ces fonds et elles ont à leur agenda des politiques innovantes, créatrices et actives à mener sur le terrain. Faites en sorte que ces fonds soient débloqués dans les meilleurs délais

15.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Mme la ministre a répondu au sujet des fonds, mais pas au sujet de la prospective. À moins qu'elle ne l'ait déjà annoncé en coulisses?

L'incident est clos.

16 Questions jointes de

- **M. Georges Dallemagne** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le crash aérien évité de justesse à l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1521)
- **Mme Véronique Caprasse** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le crash aérien évité de justesse à l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1522)

16.01 Georges Dallemagne (cdH): Ce mercredi 5 octobre à Zaventem, nous avons frôlé la catastrophe. À 20 h 41, un avion au décollage a failli en télescoper un autre qui atterrissait. Cette catastrophe aérienne évitée est en partie due à une erreur humaine.

Mais elle est aussi due à l'utilisation fautive de la piste 01. Elle est dangereuse parce que courte, non équipée électroniquement et parce qu'elle croise d'autres pistes. On ne peut y recourir que lorsque le vent l'impose. Or, les relevés de vent sont unanimes: l'utilisation de cette piste n'était pas nécessaire. Pourtant, on a employé la 01 en contrevenant aux instructions du gouvernement, à la loi et aux AIP (*Aeronautical Information Publications*). Le danger est bien réel et la catastrophe a été évitée de justesse.

ramp voorkomen worden.

U heeft het DGLV gevraagd een audit uit te voeren. U erkent dus dat het directoraat-generaal niet in staat is realtime en permanent op de werkwijze van Belgocontrol toe te zien.

Ik vraag u die zaak tot klaarheid te brengen en erop toe te zien dat de wet en de rechterlijke uitspraken worden nageleefd en dat men niet langer misbruik maakt van die of van andere banen. De administratie van Belgocontrol moet onder uw toezicht blijven en moet zich aan de regels houden die haar werden opgelegd.

16.02 Véronique Caprasse (DéFI): Dit incident had nooit mogen plaatsvinden. Er was geen enkele operationele of meteorologische noodzaak voor het gebruik van landingsbaan 01. De keuze van Belgocontrol voor deze landingsbaan alsook de flagrante niet-naleving van de voorschriften van het hof van beroep van 17 maart 2005 moeten worden gesanctioneerd.

U moet uw verantwoordelijkheid opnemen, zeker in een dossier dat de veiligheid van passagiers en van alle omwonenden van Brussels Airport aangaat.

Er is een rechtstreeks verband tussen het onrechtmatige gebruik van landingsbaan 01 en het intensieve luchtverkeer boven het Brusselse Gewest. Sinds uw aantreden is er niets gebeurd in dit dossier. Het wachten is op de resultaten van de audit waartoe u opdracht hebt gegeven. Ik vraag u om het principe dat dichtbevolkte gebieden niet overvlogen mogen worden, te bevestigen.

Er moet ook een onafhankelijk controleorgaan worden ingesteld: er blijven 's nachts vliegtuigen opstijgen waarvoor een vliegverbod geldt. Het toegestane geluidsniveau wordt gecontroleerd noch nageleefd. De windnormen worden bijna systematisch geschonden.

Het volstaat om de naleving van het besluit-Gosuïn af te dwingen.

Zal u klaarheid verschaffen over de keuzes van de banen door Belgocontrol? Wat zal de situatie zijn na de installatie van een onafhankelijke controledienst? Zal u er eindelijk voor zorgen dat de wettelijke normen worden nageleefd bij de organisatie van het luchtverkeer?

16.03 Minister François Bellot (Frans): Bij incidenten in de luchtvaartsector moeten getuigen hun waarnemingen meedelen aan de Belgian

Vous avez demandé un audit à la DGTA. Vous reconnaissez donc que celle-ci est incapable de connaître, en temps réel et de manière permanente, la manière dont Belgocontrol travaille.

Je vous demande de clarifier cette affaire et de faire en sorte que la loi, ainsi que les décisions de justice, soient respectées, et que l'on cesse d'abuser du recours à cette piste ou à d'autres. L'administration de Belgocontrol doit rester sous votre contrôle et appliquer les règles qui lui ont été imposées.

16.02 Véronique Caprasse (DéFI): Cet incident n'aurait jamais dû arriver. Aucune contrainte opérationnelle ou météorologique n'imposait l'utilisation de la piste d'atterrissage 01. Le choix des pistes opéré par Belgocontrol ainsi que le non-respect flagrant des prescrits de la cour d'appel du 17 mars 2005 doivent être sanctionnés.

Vous devez prendre vos responsabilités, particulièrement dans un dossier qui concerne la sécurité des passagers, et tous les riverains de Bruxelles-National.

L'utilisation abusive de la piste 01 est directement liée au survol intensif de la Région bruxelloise. Ce dossier est au point mort depuis votre entrée en fonction. Nous attendons le résultat de l'audit que vous avez commandé. Je vous demande de confirmer le principe de non-survol des zones densément peuplées.

Instaurer un organisme de contrôle indépendant est nécessaire; des avions interdits de vol continuent à décoller la nuit. Les niveaux de bruit ne sont ni surveillés, ni respectés. Les normes de vent sont presque systématiquement violées.

Il faut tout simplement faire respecter l'arrêté Gosuïn.

Allez-vous faire la transparence sur les choix des pistes par Belgocontrol? Qu'en sera-t-il une fois l'organisme de contrôle indépendant en place? Allez-vous enfin organiser le trafic aérien dans le respect des normes légales?

16.03 François Bellot, ministre (en français): En cas d'incident aérien, les témoins doivent transmettre leurs observations au Belgian

Surveillance Authority (BSA), die deze vergelijkt met de classificatie van ICAO. Na dit onderzoek concludeerde BSA dat het incident van woensdag ernstig was. In een dergelijk geval wordt de informatie overgemaakt aan de autonome cel voor onderzoek van luchtvaartongevallen en -incidenten, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 december 1998, die de autoriteiten van het land van herkomst van de betrokken piloten en vliegtuigen inlicht. Die autoriteiten hebben al aangegeven dat ze hun medewerking zouden verlenen.

Het onderzoek loopt. Ik laat de autoriteit het onderzoek voeren. Wanneer het rapport beschikbaar is, zullen er aanbevelingen worden gedaan.

Voordat ik over het incident werd geïnformeerd, had ik aan het DGLV gevraagd dat het in een audit zou nagaan of de keuzes voor de tussen 3 en 10 oktober gebruikte banen conform de verplichtingen waren. Dat type van audit werd maar zelden gevraagd door een minister. Als de regels niet werden nageleefd, zal ik daar conclusies uit trekken.

Er wordt veel vooruitgang geboekt inzake het plan voor de vluchten over Brussel. Wanneer het voltooid is, zal het worden voorgesteld aan alle stakeholders, opdat de keuzes in alle transparantie worden gemaakt.

16.04 Georges Dallemagne (cdH): Dit is geen ernstig antwoord. U moet respect afdwingen voor uw administratie, die permanent moet controleren wat Belgocontrol doet.

We wachten nog steeds op de verduidelijkingen over de toepassing van de windnormen die u in juni jongstleden beloofd hebt.

We horen sinds het begin van de zittingsperiode dat het vluchtplan goed opschiet. Ik zou u graag zien landen. De verenigingen van buurtbewoners zijn ontgoocheld omdat de MR haar beloften niet inlost.

16.05 Véronique Caprasse (DéFI): Dit dossier zit al 15 jaar in het slop. Belgocontrol houdt zich niet aan de regels en heeft geen respect voor uw administratie. Baan 01 wordt gebruikt in onaanvaardbare omstandigheden. Dat zal u zuur opbreken als er een ongeval gebeurt.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en

Surveillance Authority (BSA), qui le compare avec la classification de l'OACI. À l'issue de cet examen, la BSA a jugé sérieux l'incident de mercredi. Dans ce cas de figure, l'information est transmise à la cellule indépendante d'enquête des accidents et incidents aériens, créée par l'arrêté royal du 8 décembre 1998, qui informe les autorités des pays d'origine des pilotes et des avions impliqués. En l'occurrence, ces autorités ont indiqué qu'elles collaboreraient.

L'enquête est en cours. Je laisse l'autorité investiguer. Quand le rapport sera disponible, des recommandations seront émises.

Avant d'être informé de l'incident, j'ai demandé à la DGTA de vérifier dans un audit que le choix des pistes opéré entre le 3 et le 10 octobre était conforme aux obligations. Ce type d'audit a rarement été demandé par un ministre. Si les règles n'ont pas été respectées, j'en tirerai des conclusions.

Le plan de survol de Bruxelles avance bien. Quand il sera terminé, il sera présenté à toutes les parties pour que les choix se fassent en toute transparence.

16.04 Georges Dallemagne (cdH): Votre réponse n'est pas sérieuse. Vous devez faire respecter votre administration, laquelle doit en permanence contrôler ce que fait Belgocontrol.

Les clarifications sur l'application des normes de vent que vous aviez promis en juin dernier ne sont toujours pas disponibles.

Depuis le début de la législature, on nous dit que le plan de survol avance. J'aimerais qu'il atterrisse. Les associations de riverains sont déçues des promesses non-tenues par le MR.

16.05 Véronique Caprasse (DéFI): Ce dossier est en panne depuis 15 ans. Belgocontrol ne respecte ni les règles, ni votre administration. La piste 01 est utilisée dans des conditions inacceptables. Quand il y aura un accident, vous vous en mordrez les doigts!

L'incident est clos.

17 Question de Mme Nahima Lanjri à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la

Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de winteropvang" (nr. P1523)

17.01 Nahima Lanjri (CD&V): De winter staat voor de deur en die zal opnieuw een beproeving zijn voor inmiddels al tienduizenden dak- en thuislozen. Een op de drie onder hen is minderjarig. Jaarlijks organiseren we winteropvang, normaal van 1 november tot 31 maart, maar die opvang is voor verbetering vatbaar. Er zou aangepaste opvang voor vrouwen moeten komen, een betere reservatie van slaapplekken, opvang overdag voor gezinnen en kwetsbare personen en extra geld voor de centrumsteden.

Welke plannen en budgetten heeft de staatssecretaris hiervoor? Zijn er extra middelen voor de centrumsteden? Hoe zal de staatssecretaris de geciteerde problemen aanpakken en hoe ziet zij de samenwerking met de Gemeenschappen?

17.02 Staatssecretaris Elke Sleurs (Nederlands): De federale overheid en de Gemeenschappen en Gewesten hebben in mei 2014 een samenwerkingsakkoord afgesloten. De lokale besturen blijven in de eerste plaats bevoegd, maar de federale regering blijft de noodzakelijke aanvullende maatregelen nemen om de winteropvang te waarborgen. Net als de vorige jaren heb ik opnieuw 50.000 euro uitgetrokken voor elk van de vijf grote steden. Brussel krijgt meer dan een miljoen euro, boven op de 300 extra opvangplaatsen die dat Gewest vorig jaar kreeg.

Wij willen crisismangement inruilen voor duurzame, stabiele oplossingen. Daarom heb ik mijn administratie opgedragen om met alle actoren een hervorming uit te werken. De administratie zal ook minstens drie keer per jaar met hen vergaderen om goede praktijken uit te wisselen.

17.03 Nahima Lanjri (CD&V): De daarnet geschetste toestanden zijn een welvaartsstaat als de onze onwaardig. Ik reken op een krachtadig beleid van de staatssecretaris, in overleg met de Gemeenschappen en Gewesten. Ze moeten er vooral voor zorgen dat er minder daklozen zijn, veeleer dan meer opvangplaatsen.

Het incident is gesloten.

18 Federale deontologische Commissie

De **voorzitter**: Naar aanleiding van een incident in de plenaire vergadering van 15 september 2016 en

Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'accueil hivernal" (n° P1523)

17.01 Nahima Lanjri (CD&V): L'hiver frappe à nos portes et ce sera une nouvelle épreuve pour les sans-abri et sans-logis qui se comptent entre-temps par dizaines de milliers. Un sur trois est un mineur d'âge. Chaque année, nous organisons un accueil hivernal du 1^{er} novembre au 31 mars mais il conviendrait de l'améliorer, en organisant un accueil adapté pour les femmes, un meilleur système de réservation de lits, un accueil de jour pour les familles et les personnes fragiles ainsi que des moyens supplémentaires pour les grandes villes.

Que compte faire la secrétaire d'État et avec quel budget? Des moyens supplémentaires seront-ils dégagés pour les grandes villes? Comment va-t-elle s'attaquer aux problèmes cités et comment envisage-t-elle la coopération avec les Communautés?

17.02 Elke Sleurs, secrétaire d'État (*en néerlandais*): L'État fédéral a conclu un accord de coopération avec les Communautés et Régions en mai 2014. Cette matière relève en premier lieu des pouvoirs locaux, mais le gouvernement fédéral continue à prendre les mesures complémentaires nécessaires en vue de garantir l'accueil hivernal. Tout comme les années précédentes, j'ai encore affecté 50 000 euros à chacune des cinq grandes villes. Bruxelles recevra plus d'un million d'euros en plus des 300 places d'accueil supplémentaires que cette Région a obtenues l'an passé.

Nous voulons remplacer la gestion de crise par des solutions durables et stables. C'est pourquoi j'ai chargé mon administration de développer une réforme avec tous les acteurs concernés. De plus, l'administration se réunira trois fois par an avec ceux-ci pour échanger des bonnes pratiques.

17.03 Nahima Lanjri (CD&V): Les situations qui viennent d'être évoquées ne sont pas dignes d'un État providence comme le nôtre. Je compte sur la ministre pour mener une politique énergique, en concertation avec les Communautés et les Régions. Il faut surtout veiller à réduire le nombre des sans-abris, plutôt que d'augmenter le nombre de places d'accueil.

L'incident est clos.

18 Commission fédérale de Déontologie

Le **président**: À la suite de l'incident en séance plénière du 15 septembre 2016 et vu le manque de

gelet op het ontbreken van bepalingen in het Kamerreglement die het mogelijk maken op te treden tegen misplaatste uitspraken, heeft de Conferentie van voorzitters van woensdag 12 oktober 2016 ermee ingestemd om volgend verzoek voor te leggen aan de Federale Deontologische Commissie:

1. Kan de Federale Deontologische Commissie de Kamer een voorstel bezorgen van een gefaseerde sanctiemogelijkheid als reactie tegen misplaatste, respectloze, onhoffelijke of indecente uitspraken, gedaan in het kader van de parlementaire debatten (en al dan niet geregistreerd via de geluidsopname), waarbij er enkele sancties worden voorgesteld oplopend van lichte naar hardere?

2. Worden die sancties best ingeschreven in het Reglement van de Kamer dan wel in de deontologische code voor parlementsleden?

Overeenkomstig artikel 4, § 2, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie dient dit verzoek door minstens vijftig leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers te worden ondertekend.

Dit verzoek zal via de fractiesecretariaten ter ondertekening aan de leden worden voorgelegd.

19 Caterpillar

De verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Sociale Zaken zullen op 25 oktober om 14.15 uur een hoorzitting houden met de directie van Caterpillar.

20 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

21 Urgentieverzoeken vanwege de regering

dispositions dans le Règlement de la Chambre permettant de réprimer les propos déplacés, la Conférence des présidents du mercredi 12 octobre 2016 a marqué son accord sur la demande suivante à soumettre à la Commission fédérale de Déontologie:

1. La Commission de Déontologie peut-elle fournir à la Chambre des représentants une proposition quant à une possible sanction échelonnée en réaction à des propos déplacés, irrespectueux, discourtois ou indécents tenus dans le cadre des débats parlementaires (et enregistrés ou non), dans laquelle plusieurs options de sanctions sont créées allant de la plus légère à la plus lourde?

2. Est-il préférable d'inscrire ces sanctions dans le Règlement de la Chambre ou dans le code de déontologie pour les parlementaires?

Conformément à l'article 4, § 2, premier alinéa, de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de Déontologie, cette demande doit être signée par au moins 50 membres de la Chambre des représentants.

Cette demande sera soumise à la signature des membres via les secrétariats des groupes.

19 Caterpillar

Les commissions réunies de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et des Affaires sociales organiseront une audition avec la direction de Caterpillar le 25 octobre prochain à 14 h 15.

20 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

21 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens, nr. 2069/1.

21.01 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): De regering vraagt de urgentie omwille van de volgende redenen.

(*Frans*) Het Belgische passagiersnamenregister (PNR) was een van de achttien maatregelen in de strijd tegen het terrorisme die de regering op 19 november 2015 in de Kamer aankondigde.

(*Nederlands*) De richtlijn van 27 april 2016 over het gebruik van persoonsgegevens van passagiers in het kader van terrorisme en ernstige criminaliteit moet uiterlijk op 25 mei 2018 worden omgezet.

De omzetting van deze richtlijn vergt nog verscheidene KB's en uitvoeringsbesluiten die aan de Privacycommissie, de Raad van State en de gewestregeringen moeten worden voorgelegd. Om dat klaar te krijgen tegen 25 mei 2018 moeten wij nu van start gaan.

(*Frans*) De medewerking met de betrokken diensten en de internationale samenwerking moeten worden gedefinieerd door protocolakkoorden die op hun beurt bij wet moeten worden ingevoerd.

(*Nederlands*) Er moet ook nog een ICT-infrastructuur worden uitgebouwd, waarvoor marktbevragingen en overheidsopdrachten moeten worden uitgeschreven. Ook daarvoor is er een wet nodig.

(*Frans*) Een snelle behandeling van deze kaderwet is geboden om de besprekingen met de sectoren over de uitvoeringsbesluiten te kunnen opstarten.

(*Nederlands*) Om al deze redenen vraag ik om de spoedbehandeling van dit wetsontwerp goed te keuren.

De **voorzitter**: Mijnheer Hellings, er is geen debat over een urgentieverzoek, en er is ook geen stemverklaring mogelijk want er wordt gestemd bij zitten en opstaan.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

De regering heeft eveneens de spoedbehandeling

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi relatif au traitement des données des passagers, n° 2069/1.

21.01 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement demande l'urgence pour les raisons suivantes.

(*En français*) Le PNR belge était l'une des dix-huit mesures contre le terrorisme annoncées par le gouvernement à la Chambre le 19 novembre 2015.

(*En néerlandais*) La directive du 27 avril 2016 relative à l'utilisation des données des dossiers passagers dans le cadre du terrorisme et des formes graves de criminalité doit être transposée le 25 mai 2018 au plus tard.

La transposition de cette directive requiert encore divers arrêtés royaux et arrêtés d'exécution qui doivent être soumis à la commission de la protection de la vie privée, au Conseil d'État et aux gouvernements régionaux. Si nous voulons finaliser cela avant le 25 mai 2018, nous devons nous y atteler sans tarder.

(*En français*) La collaboration avec les services concernés et la coopération internationale doivent être définies par des protocoles d'accord qui requièrent eux-mêmes une loi.

(*En néerlandais*) Il s'agit en outre d'aménager une structure TIC, ce qui nécessite de lancer des études de marché et des adjudications. Tout cela requiert également l'adoption d'une loi.

(*En français*) Un traitement rapide de cette loi-cadre permettra d'entamer les entretiens avec les secteurs sur les arrêtés d'exécution.

(*En néerlandais*) Toutes ces raisons m'amènent à vous demander d'adopter l'urgence pour le traitement de ce projet de loi.

Le **président**: Monsieur Hellings, il n'y a pas de débat sur les demandes d'urgence ni de justification des votes par assis et levé.

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

Le gouvernement a également demandé l'urgence

gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, nr. 2070/1.

21.02 Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Het wetsontwerp voorziet in een repartitiebijdrage ten laste van de kerncentrales waarvan de levensduur niet verlengd wordt en in de vervanging van een jaarlijkse regeling door een permanent berekeningsmechanisme voor de periode 2017-2026.

De regering vraagt de spoedbehandeling omdat de wet dit jaar nog in werking moet treden opdat de repartitiebijdrage geïnd zou kunnen worden.

Na een eerste uitstel treedt de overeenkomst met de exploitant op 15 november in werking.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Naamstemmingen

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer **Sébastien Pirlot** over "de militaire kwartieren" (nr. 170)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 4 oktober 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 170/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Julie Fernandez Fernandez en Laurette Onkelinx en door de heren Stéphane Crusnière en Sébastien Pirlot;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Jean-Jacques Flahaux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

22.01 **Sébastien Pirlot** (PS): Met deze motie vraag ik dat er rekening wordt gehouden met een evenwichtige geografische spreiding indien er

conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, n° 2070/1.

21.02 **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): Le projet de loi impose une contribution de répartition sur les centrales nucléaires non prolongées et remplace une réglementation annuelle par un mécanisme permanent de calcul pour la période 2017–2026.

La demande d'urgence est motivée par la nécessité de l'entrée en vigueur du projet de loi dans l'année pour assurer la perception de la contribution de répartition.

En outre, l'entrée en vigueur de la convention avec l'exploitant, déjà reportée, est fixée au 15 novembre.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Votes nominatifs

22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. **Sébastien Pirlot** sur "les quartiers militaires" (n° 170)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 4 octobre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 170/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mmes Julie Fernandez Fernandez et Laurette Onkelinx et par MM. Stéphane Crusnière et Sébastien Pirlot;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Jean-Jacques Flahaux.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

22.01 **Sébastien Pirlot** (PS): Cette motion demande une répartition géographique équilibrée en cas de fermeture de quartiers militaires,

militaire kwartieren worden gesloten, dat de sociale partners en de lokale besturen bij de beslissing worden betrokken en dat men de rol van Brussel als Belgische en Europese hoofdstad respecteert door er de vestigingen van Defensie te behouden en door er een Europees hoofdkwartier te vestigen.

Vermits het een constructieve motie is, zal ze allicht worden verworpen...

22.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): De heer Pirlot heeft een antwoord gekregen van de eerste minister. Het personeel voor de operationele inzet krijgt de prioriteit, het gaat over outsourcing en rationalisering van de functies zonder militaire specificiteit, met inachtneming van een evenwichtige geografische spreiding, zoals ook bij de verdeling van de capaciteit. Werknemers zullen niet onnodig een andere standplaats krijgen, en er zullen alleen kwartieren worden gesloten om de middelen beter te kunnen aanwenden. Dat is het evenwicht dat beoogd wordt.

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

23 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 20 oktober 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 18.39 uur. Volgende vergadering donderdag 20 oktober 2016 om 14.15 uur.

l'implication des partenaires sociaux et des autorités locales, et le respect du rôle de capitale belge et européenne de Bruxelles en y maintenant les implantations de la défense et en y prévoyant l'installation d'un quartier général européen.

Comme il s'agit d'une motion constructive, elle devrait être rejetée...

22.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Le premier ministre a répondu à M. Pirlot. Il s'agit d'accorder la priorité au personnel pour l'engagement opérationnel, d'externalisation et de rationalisation des fonctions, en veillant à un équilibre géographique, comme dans la répartition des capacités. On évitera de déplacer inutilement des travailleurs et on fermera pour mieux utiliser les moyens. C'est l'équilibre qui est visé.

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

23 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 20 octobre 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 18 h 39. Prochaine séance le jeudi 20 octobre 2016 à 14 h 15.